



**"JA NA PEWNO MIAŁEM SZCZĘŚCIE"** — Powracający do zdrowia w swym domu Jacksonville, Fla., po utracie przytomności w rezultacie dotknięcia się przewodnika o napięciu 4,160 wolt na słupie użyteczności publicznej, Gilbert Champion odpoczywa ze swoją żoną (po lewej) i opowiada dziennikarzom, że "Thompson postąpił tak, jak to jest pokazane na filmie na temat pierwszej pomocy... jestem pewny, że miałem szczęście". Zdjęcie po lewej stronie przedstawia nam, jak "Thompson" (J.D.), współpracownik zastosował doustną metodę ożywiania osoby porażonej prądem elektrycznym.



**PLANUJĄ STRATEGIĘ PARTII REPUBLIKAŃSKIEJ.** Budżet federalny był jednym z punktów programu, gdy republikański, ustalający strategię komitet koordynacyjny zebrał się w Washingtonie. Sfotografowanymi na zebraniu w Washingtonie (od lewej) są: przywódca republikanów w Izbie Niższej Kongresu Gerald R. Ford; przywódca republikańskiej mniejszości w Senacie Everett Dirksen; b. prez. Dwight D. Eisenhower i przewodniczący krajowego komitetu republikańskiego Ray Bliss.



**SKOCZEK PRZEZ PŁĘCY** — Irlandzki wilczur nazwany Fergus Ballinaboy przeskakuje ponad Sarah Frankel w Chicago. To jest sposób podtrzymywania jego odwagi.



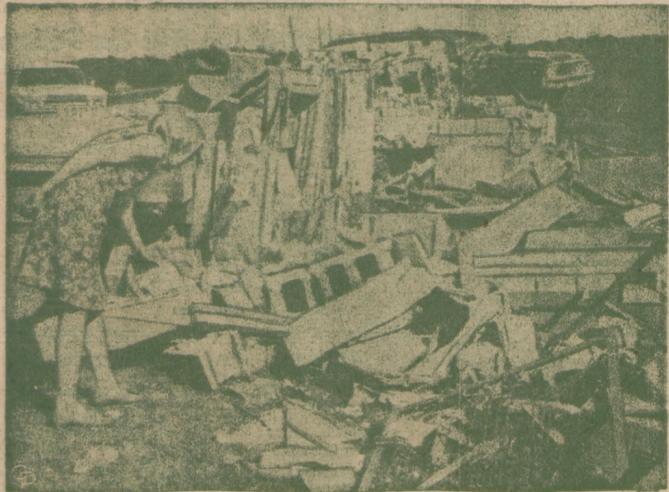
**TYLKO NAPRAWDĘ ZMĘCZONY** po udzieleniu pomocy w gaszeniu ponad 300 pożarów spowodowanych przez murzyńskich uczestników zaburzeń w Detroit, ten strażak daje chwilowy odpoczynek swym stopom podczas polewania wodą tlejących się gruzów.



**DEMONSTRUJĄC PRZYRZĄD** do naśladowania mgły w Nowym Yorku, Paul Noxon prowadzi samolot przez "mgłę" pokazaną na ekranie przez przyrząd do naśladowania mgły, wmontowany ponad jego głowę. Przyrząd do naśladowania mgły, który został zbudowany przez firmę Bendix, może pomóc pilotom w ulepszeniu procedur instrumentowych, szczególnie podczas podchodzenia do lądowania. Noxon jest dyrektorem oddziału produktów nawigacyjnych i kontroli firmy Bendix.



**TRZESIENIE ZIEMI**, które nawiedziło północno-zachodnią Turcję, zniszczyło kompletnie ten budynek w Adapazari.



**PRZEGLĄDA GRUZY** — Pani Leonard Drinkwine przegląda gruzы swego domu w St. Cloud, Minn., po serii tornadów, które przeszły przez stan Minnesota i następnie do Wisconsin.



**MOŻE BYĆ SZKOŁĄ** — Brytyjski luksusowy statek pasażerski Queen Mary zakotwiczony jest w Nowym Yorku, gdzie może być użyty na szkołę średnią. Statek ten ma być we wrześniu wycofany ze służby i w związku z tym władze Nowego Yorku wysunęły ofertę. "Queen Mary" może pomieścić 3,000 studentów.



**CAŁY BLOK ZNISZCZONY.** — Puste ściany zniszczonych przez pożar budynków i domów nadal się palących oznaczają koniec tego detroickiego bloku na obszarze zaburzeń, do których doszło z początkiem b. tygodnia.



**SZPITAL NA WOLNYM POWIETRZU** — Na ulicy w Adapazari w północno-zachodniej Turcji ustawiono łóżka, celem zaopiekowania się poranionymi ludźmi podczas serii poważnych trzęsień ziemi. Szpitale były wśród budynków zrównanych z ziemią przez fatalne trzęsienie ziemi.



**GUBERNATOR ALABAMY** Lurleen Wallace żegna mieszkańców podczas opuszczania Houston, Texas i udawania się do Montgomery po operacji na raka. Za kilka tygodni powróci do Houston na badania.



**ZOŁNIERZE FEDERALNI CZUWAJĄ NAD ŚRÓDMIEŚCIEM DETROIT.** — Blisko końca drugiej nocy strzelania z ukrycia, rabunku i palenia przez Murzynów w Detroit, żołnierze 82-ej Dywizji Powietrznej stoją na straży w pustej dzielnicy śródmiejskiej.

Zapisujcie Działkę Waszą Do Wydziału  
Małoletnich Związku Narodowego Polskiego

# Z Życia Związkowego Gmin i Grup Okręgów 1-go Do 8-go Z. N. P.

Korespondent JERZY MAYNARD

118 Beach Street, Jersey City, N. J. 07307 Tel. 798-3057

## Jubileusz 60-cio Lecia Klubu Polskiego Grupy 8438 ZNP

Washington, DC. — Grupa 848 ZNP została zatwierdzona 15-go kwietnia 1907 r., i od tego czasu najpierw pod nazwą Stow. Polskiego, a następnie Klubu Polskiego w Washingtonie, prowadzi swą działalność w stolicy St. Zjednoczonych.

## Nasza Młodzież

Arlington, N. J. — Podczas uroczystości dyplomatycznej w Jersey City State College, otrzymał między innymi dyplom lekarza-dentysty dr Donald J. Byk, (Doctorate Degree of Medical Dentistry from the New Jersey College of Medicine and Dentistry).

Dr Byk urodził się w 1906 r., w No. Arlington H. S. Następnie studiował w Alliance College w Cambridge Springs, Pa.; gdzie otrzymał stopień naukowy B. S. Otrzymując dyplom lekarza, wyróżniony został otrzymując odznaczenie najwyższe szkoły dentystycznej, a to Key from Omicron Kappa Upsilon Dental Society.

Praktykę internistyczną spędził jeden rok w Air Force Base, Biloxi, Mississippi. W tym roku — obędzie obowiązkową służbę wojskową w lotnictwie St. Zj., i po zwolnieniu ze służby ma zamiar otworzyć własne biuro w północnej części stanu New Jersey. Jest on członkiem Gr. 1057 ZNP, gdzie ojciec jego sprawuje urząd prezesa od kilku lat. Cała rodzina jest stuprocentową rodziną związkową.

Bay Ridge, N. Y. — Dnia 7 czerwca ukończyła Mount Manhattan College ze stopniem naukowym BA, — Maria Karolina Orłowicz, córka pp. Heleny i Wacława Grzegorzyców, zam. 629-68 Street.

Urodzona w Polsce, przybyła do St. Zjedn. w 1957 roku. Ukończyła szkołę parafialną M. B. Czeszochowskiej w So. Brooklynie, otrzymując za wybitne postępy w nauce stypendium diecezjalne do średniej szkoły Bishop Mc Donnell. Obecnie studia ukończyła z celującym wynikiem w nauce literatury angielskiej, otrzymując równocześnie prawo nauczania tego przedmiotu w szkole średniej. Zdobyła też wysokie wyróżnienie w konkursie "Danforth Fellowship" i uzyskała stypendium na dalsze studia na Kent University i Chicago University.

Naśladowca działalność rodziców z którymi należy do ZNP, pełniła przez 6 lat funkcję akompaniarki w Szkole Dokształ. im. Sienkiewicza, — jest członkinią Zw. Harcerstwa Polskiego, obywatelką w Polsce.

W okresie drugiej wojny światowej — Klub Polski wydatnie wspierał akcję charytatywną na rzecz ofiar wojny. Wspomagał finansowo również i Dom Starców im. Św. Józefa w Baltimore, Md.; Internat dla chłopców polskich w Hartford i Anglii, prowadzony przez OO. Marianów, szkołę polską we Francji, oraz Kolegium ZNP w Cambridge Springs, Pa.

Należy również wymienić organizowanie obchodów w celu uczczenia polskich rocznic i narodowych bohaterów w szczególności rocznicy Konstytucji 3-Majowej, z roku 1791; rocznicy urodzin Kościuski, Pułaskiego, Paderewskiego i innych. Odbijają się również w inicjatywy klubu popularne odczyty, pokazy filmowe z tematami polskimi, zabawy taneczne i inne imprezy towarzyskie.

Łącznikiem informacyjnym dla Polonii jest biuletyn wydawany przez Klub co miesiąc. Na czoło wszystkich zagadnień do wykonania przez Klub w najbliższej przyszłości wybija się sprawa stworzenia w Washingtonie Domu Polsko - Amerykańskiego im. I. J. Paderewskiego, któryby stał się ośrodkiem kulturalnym dla całej tutejszej Polonii.

Banki — Z okazji 60-lecia istnienia Klubu Polskiego Gr. 848 ZNP urządziła w sobotę, 21 października w Hotelu Shoreham, przy skrzyżowaniu ulic Calvert i Connecticut N. W. w Washington D. C., wspaniały bankiet, na który za-

nie instruktorką. Uczestniczyła w Zlocie Milenijnym w Youngstown, O. i światowym Zlocie w Lilford w W. Brytanii. Przez ostatnie 2 lata prowadziła w So. Brooklynie zastęp harcerzek "Potoki Górskie" i obecnie po wycofującej pracy wraz z matką wyjechała z wizytą do Polski, na krótkie wywczas.

## Herby Miast Polskich w Kolegium ZNP

Cambridge Springs, Pa. — Do licznych zabytków i zbiorów historycznych jakie posiada Szkoła Związkowa Alliance College, zaliczyć należy — zbiór herbów miast polskich. Znajdują się one w budynku studentów Bartlett w śródmieściu i zdobią główną salę przyjęć.

Jest to tylko seria kilku miast polskich i herby te zostały zakupione przez szereg Związkowców. Rzeźbione są w drzewie, wysokości pół jarda, w pięknych naturalnych kolorach zgodnie z oryginałem podanym w polskim zbiorze herbów.

Inicjatywę kolektowania tych herbów zapoczątkował za czasów byłego cenzora sp. Edwarda Kozmora; Alfred Wolanin, kierownik handlowy Kolegium. Oprócz dotąd ufundowanych herbów są do zakupu dalsze herby miast jak — Poznań-Gniezno - Warszawa - Katowice-Szczecin - Wrocław - Gdańsk-Lódź-Sandomierz i inne.

Kto chciałby złożyć w darze na pamiątkę dla Kolegium ZNP, może ufundować herb któregośkolwiek wybranego miasta za cenę \$40 z tym, że pod herbem umieszczona będzie tabliczka z nazwiskiem ofiarodawcy.

Będzie to wieczna pamiątka dla młodzieży studiującej historię Polski. Zgłoszenia w tej sprawie przyjmuje Alfred T. Wolanin, Business Manager, Alliance College, Cambridge Springs, Pa. 16403.

## Na Wakacjach

Holyoke, Mass. — W dniu 29 lipca udają się na 2-tygodniowe wakacje do Pine Tree Village, Demisport, Mass. — pp. Stanisław i Wiesława Wojtkiewiczowie, zam. 308 Walnut St., Holyoke, członkowie Gr. 525 ZNP. Wraz z nimi przebywać będzie Jacek ich jedyny syn student Boston College. Powrót ich jest spodziewany dnia 13 sierpnia i liczni przyjaciele życzą im spędzenia miłych wywczasów.

Jersey City, N. J. — Od 1-go lipca był na 3-tygodniowych wakacjach Hieronim Popko, zam. 145 Brunswick St. Wraz z nim, byli w So. Belmar N. J. —żona Armela i dzieci: Iłona, Jerzy. Jest on sekretarzem Gminy 20 ZNP i zarazem członkiem Gr. 389 ZNP, d o której należy z całą rodziną.

"WIECZÓR PRZY MIKROFONIE" W KĄDZY WTOREK W GODZ. 9-10 WIECZOREM Stacja WSBC 1240 kilocykli Kierownik programu Romuald Matuszcak

WXRT-fm Dynamie Radio in Chicago 93.1 me Monroe 6-9606 "Koncert Niedzielny" "POLISH SUNDAY CONCERT" W KAŻDĄ NIEDZIELĘ, OD 11 DO 12 W POŁUDNIE STAN LOBODZINSKI Dyrektor Programu 1127 N. KEDVALE AVE., Chicago, Ill. Tel. 772-3660

W KAŻDĄ SOBOTĘ, O GODZ. 6:30 WIECZ. SŁUCHAJCIE! PROGRAMU ZWIĄZKU KLUBÓW MAŁOPOLSKICH TADEUSZ KUCZEWSKI, Kierownik Ze Stacji WOPA—1490 KC • MUZYKA • POLSKA PIOSENKA • PRZEGLĄD TYGODNIA

# Zarys Historii Wojennej 1-szej Polskiej Dywizji Panczernej

## I. Okres Przedwojenny

### Okres Przedwojenny

I. Dywizja Pancerna — stanęła dnia 1-go sierpnia 1944 roku na Kontynencie i ruszyła od spalanej Normandii, poprzez Belgię i Holandię, aż do zielonych pastwisk Fryzji, aby na zakończenie wojny zatknąć 6 maja 1945 roku zwycięską flagę biało - czerwono w najrozsławniejszym porcie wojennym Niemiec — Wilhelmshaven.

Wtargnięcie i uderzenie niemieckie nastąpiło o świcie dnia 1-go września 1939 roku. 10. Brygada Kawalerii Zmotoryzowanej stoczyła pierwszą bitwę z 10-krotnie liczniejszym wrogiem pod Wysoką, około 6 kilometrów na południe od Jordonowa. Zażarta bitwa w niedogod-

szym dniu wojny — z zadaniem osłony południowego skrzydła Armii. Brygadzie zostaje podporządkowany w tym czasie 1. Pułk Piechoty K.O.P.

stratami, natarcie i zdobycie w godzinach popołudniowych dnia 17-go września kluczowego grzbietu 324-Zboiska. W tym samym czasie nadchodzi wiadomość o wkroczeniu wojska rosyjskiego w granice Polski, a Brygada otrzymuje rozkaz przejścia do Halicza do dyspozycji Naczelnego Dowództwa w przewidywaniu obrony Dniestru. Zamiasz jednak rozkazy obrony Dniestru, otrzymują tam rozkaz przekroczenia granicy.

W ciągu dnia 19-go września Brygada w szyku, z bro-

nią i dowodzona przekracza granicę węgierską przez przełęcz Tatarską.

Kompania Wrześniowa była przegrana. 10. Brygada Kawalerii Zmotoryzowanej wyszła z niej jednak ze sławą, i z poczuciem dobrze i krwawo wypełnionego obowiązku żołnierskiego — ku chwale Polski, Ojczyzny. (Dalszy ciąg nastąpi)

Zabawa Ogrodowa Radia Polskiego z Gary, Ind. W nadchodzącą niedzielę, dnia 30 lipca br. na gruntach Polskiego Ośrodka Młodzieżowego w sąsiedztwie Hobart i Crown Point. Dojazd autostradą US 30 do stano- wiska drogi 51 i od skrzyżowania US 30 i 51 — około 3 mile w kierunku południowym.

Wycieczka Tow. Wisła i Gm. 143 ZNP Do Yorkville Tow. Wisła Gr. 1919 ZNP wraz z Gminą 143 ZNP urządzają wycieczkę do Obozu Młodzieżowego, w Yorkville, w niedzielę, dnia 30 lipca.

Zapisani na wycieczkę zechcą się zgłosić w niedzielę o godz. 8:30 rano, przed "Columbia Hall" 4800 So. Paulina ul., gdzie będą oczekiwać na autobus i będą następnego wyjazdu. — Roman Kolpacki, prezes; St. Pacana, sekr. prot.



Marsz Podróżny Marsz Bojowy

Dowódca Brygady w czasie od dnia 2-go do 5-go września, wykonując zręczny manewr opóźniający, zaskoczył dwu - krotnym przeciwnikiem niemieckim 2-gą Dywizję Pancerną i 2. Dywizję Lekką i spowodował, że ta potężna grupa operacyjna, posiadająca ogromną przewagę w lotnictwie, czołgach i artylerii, mogła posuwać się z szybkością zaledwie 5 kilometrów dziennie.

Drugi zadanie osłony skrzydła Armii "Kraków" w czasie od dnia 5-go do 7-go września wykonuje Brygada przez obronę Wisłoczki oraz manewr odwrotowy na Dunajec.

W czasie od 7-go do 13-go września Brygada wykonuje osłonę Kierunku Rzeszów-Lwów w ramach Armii "Karpaci". W dniu 8-go września Brygada broni Sanu w rejonie Jarosławia. Następnie w dniu 11-go września odskoczyła na Krakowiec, którego broni w ciągu dnia 12-go września, a w dniu 13-go — zatrzymuje nieprzyjaciela na Jaworynie.

W wyniku działań nieprzyjaciela Brygada otrzymuje zadanie obrony Lwowa od strony północnej. Zadanie to zostało wykonane przez 3-dniowe, okupione ciężkimi

## Kradzież Łodzi Motorowej

Luksusowa łódź motorowa z karabinami, wartości \$40-000 dol., skradziona w czwartek rano z przystani przy Diversey ave., odzyskana została w kilka godzin później przez policję Romeoville, przy moście na kanale obok 135ej ulicy. Policja aresztowała na łodzi 19-letniego Burt Ware, pochodzącego z Bridgeport, Conn., w czasie gdy ją pilotował. Policja weszła na pokład po otrzymaniu przez radio wiadomości, iż luksusowa łódź z nazwą "Open House" została z przystani Diversey uprowadzona.

Pościg za łodzią wszczęto, kiedy Nathan Goodman z pnr 3430 N. Lake Shore dr., zraportował policji o zniknięciu łodzi jego syna, Larry. Policja znalazła, iż Ware, który łódź uprowadził zabrał 175 galonów paliwa do łodzi, ze stacji gazolinowej żegluga wodnej, każąc ją wyciszyć na rachunek właściciela łodzi Goodmana.

## Bałtyk Najbogatszym Łowiskiem

Gdynia — Według danych ośrodków Rybackich w Gdyni, zdecydowanie najwydatniejszym rejonem połowów, z czterech głównych łowisk eksploatacyjnych przez polskie rybołówstwo, jest obecnie Bałtyk. Dotychczas z wód bałtyckich polscy rybacy ogółem wylowili w tym roku 58,630,4 tony ryb. Na drugim miejscu pod względem wydajności znalazły się łowiska północno-zachodniego Atlantyku, skąd polscy rybacy dalekomorscy dostarczyli dotąd 47,770,2 tony ryb. 27,322,5 tony ryb złowili dotychczas zamrażalnie na wodach szelfu północno-zachodniej Afryki.

Zastanawiająco mało wydajnym łowiskiem w pierwszym półroczu było Morze Północne, na którym polscy rybacy od początku roku złowili zaledwie 13,726,6 tony ryb.

MIZAR Wywalczył od Reumatyzmu Ból w Rekach, Nogach, Krzyżach Ból zastanie usunięty na nieograniczony Czas. Cena za duży szalik, \$7.00. Należyność wysłać wraz z zamówieniem. Pomoc gwarantowana. Nie wolno pisać wódki ani naleć papierosów. To skądzi na serce każdego. Zgłoś się do: Joseph Sorokowski 900 N. Taylor Ave. Oak Park, Ill. lub do: Apteka Kazimierza Cabańskiego 1147 N. Ashland

## Wielki Pożar w Kampinoskim Parku Narodowym

Warszawa. — Dnia 14-go lipca, na przestrzeni kilkunastu ha, w kotlinie Wólka Węsgłowa — Izabelin w Kampinoskim Parku Narodowym, wybuchł groźny pożar lasu.

Ponad trzy godziny trwała walka o uratowanie Parku Narodowego. Grozę potęgowały rozpryskujące się dziesiątki pozostałych po wojnie niewypałów. Trzeba było wycofywać z akcji całe oddziały ratowników.

"Sytuacja była nieopisanie trudna — ówmi kierownik obwodowego w Bemowie, inż. M. Szpitalniak — tylko niezwykłym poświęceniu i odwadze strażaków i żołnierzy zawiązać można zlokalizowanie pożaru".

## Zmarł Uderzony Przez Samochód

John Prokop, lat 79, z pnr. 1528, 5th Avenue, Chicago Heights, zmarł w nocy w środę w szpitalu St. James, Chicago Heights, dokąd został przewieziony po uderzeniu go przez auto na jezdni, w czasie przechodzenia przez skrzyżowanie 14-iej ul. i 5th Avenue.

Auto, które potrafiło Prokopa, prowadził 75-letni Cap Wallace z pnr. 1128 Greenwood Ave., East Chicago Heights.

Policja wyczerpała nakaz karny Wallace'owi za zbyt szybką jazdę.

WYJAZDY DO POLSKI INDYWIDUALNE LUB GRUPOWE Sprrowadzenie krewnych na pobyt stały lub czasowy. Wszystkie formalności i tłumaczenia załatwił Wam VEGA TRAVEL Po informację telefonować DIANA SCOTT-SEREDNICKA i ANNA RUKKOWSKA DEarborn 2-7211 Biuro otwarte codziennie od 9-5 w poniedziałki, do 7 wiecz. w soboty do 12 w południe w urzędz. umiowien. 201 N. Wells St., Chicago, Ill. 60606 Tel. 332-7211

Nia Czekajcie — Jutro Może Być Za Późno! Jeśli chcecie zabezpieczyć od ognia dom, meble, samochód lub cokolwiek zaasekurować, prosimy przyjdź do naszego biura. Zabezpieczenie się. Zgłoszenie do jednego z naszych agentów lub maklerów lub telefonujcie do naszego biura po adres na: najbliższego przedstawiciela. Jesteśmy Członkami Klasy Pierwszej "Chicago Board of Underwriters" O'MALLEY & McKAY, Inc. GENERAL AGENTS 222 W. ADAMS UL. Pokój 800 — Telefon CEntral 6-5206 CHICAGO

Romans, Woda i Przygoda Czekajcie Was, Drożdzy Państwo, na wakacjach w tym najpiękniejszym polskim letnisku Sweet Cherry Resort w Michigan. Po wilgotnym klimacie w Chicago, po źle przespanych nocach i ciężkiej całonocnej pracy, pobyt w "Sweet Cherry" przypomni Wam polską wioskę, gdzie dni są ciepłe, noce chłodne, a w gorący dzień znajdziecie chłodny wypocznik w cieniu stuletnich lip i dębów. A poza tym popływacie, Mill Park. W nowoczesnym ogrzewanym basenie na terenie letniska. Jest niezwykle ważne, teraz, gdy woda jeziora Michigan jest zanieczyszczona pośniętymi rybami to zmienia na, kryształowo czysta woda w basenie specjalnie w tym celu zbudowanym dla orzeźwienia w kąpiel. Ktoś nie jest jeszcze przez jakiś czas nie można używać w jeziorze. Będziecie wygodnie mieszkać w osobnych domkach, wśród kolorowych świerków, starych drzew gdzie nie mać błogosławionej ciszy. W tym roku każdy pokój został odnowiony i umeblowany nowymi meblami. Każdy pokój ma też prywatny prysznic. Po niestrawnym puszkomw jeździe w Chicago zakosztujecie wspaniałej polskiej kuchni, gdzie wszystko jest przygotowane świe-

POLSKA W MUZYCE, PIEŚNI I SŁOWIE WIADOMOŚCI—MUZYKA—POLSKA PIEŚN POLSKIE SŁOWO ADAM GRZEGORZEWSKI Kierownik—Zarządca Programu Nadawanego Codziennie Od Poniedziałku do Piątku włącznie od 12 do 12:30 po południu (Naroznik Miłwaukee i Polaski) Przez Stację WOPA AM FM 1490 KC Studio i Biuro mieszczą się pnr. 3322 N. Pulaski Rd. 777-0900 — 777-0981

Godzina Słoneczna LIDII PUCIŃSKIEJ Rano 8:30 - 9:30 ze Stacji WEDC KALENDARZYK — PORADY DLA PIĘKNYCH PAN, GOSPODARZCZE — PRZEPISY KUCHARSKIE — POEZJE — POGADANKI — DAWNE NIEZAPOMIANE PIOSENKI Wieczorem o Godz. 8 ze Stacji WOPA PRZEGLĄD IMPREZ — ROCZNIC NARODOWYCH — KĄCIK WETERANSKI

'Poranny Dzwonek' Nadawane Przez Całą Godzinę od 6:30 rano Od Poniedziałku do Piątku 'Wesola Chicagośka Fała' SOBOTA: 11-11:30 Przed Poł. NIEDZIELA: 1-2 Po Południu OBCHODZI 15-LETNI JUBILEUSZ W ETERZE STACJA WOPA 1490 KC. Kierownik M. PRZEMYSKI Tel. BEImont 5-2444

KAWALKADA WOPA Codziennie coś nowego Od Poniedziałku do Piątku 1-szej Produkcja: Dr. Włodz. Z. Sikora W NIEDZIELE O GODZ. 3:30 WIADOMOŚCI WIECZOROWE OPA 1490 MÓWI Dr. W. SIKORA O GODZ. 8 15

**BALTIC TRAVEL**  
Pod Nowym Adresem  
1246 Milwaukee Ave. Tel. BE 5-2444

**PODRÓŻE  
PIENIĄDZE  
PACZKI  
PEKAO**

Do POLSKI—Odrzutowcem za \$515.00  
Wysyłamy Płascze Ortalionowe, 2 za \$14.00  
Sprawdzamy Rodziny i Znajomych do U.S.A.

**"Dar Pomorza"  
Powrócił Do Gdyni**

Gdynia (ZW)—Przy Skwerze Kościuszki w Gdyni zamocował 20 bm. żaglowiec Państwowej Szkoły Morskiej "Dar Pomorza". Statek powrócił z 4-miesięcznej rejsu przez Atlantyk. 90 uczniów I roku Wydziału Nawigacyjnego i

Radiowego przeszło przeszkolenie praktyczne pod kierownictwem dowódcy statku kpt. K. Jurkiewicza. Trasa liczącej ponad 11 tys. mil morskich podróży wiodła m. in. przez porty W. Brytanii. Wypłynie Kanaryjskich do Montrealu w Kanadzie. W porcie tym "Dar Pomorza" przebywał przez 8 dni. Statek zwiedziło ponad 15 tys. osób.

**Dr. med. Stanisław R. Roya**  
powrócił do Chicago —  
pozdrowia wszystkich b. Pacjentów, Przyjaciół i Znajomych;  
równocześnie zawiadamia o otwarciu swoich  
Biur Lekarskich we własnym Medical Center. Adres:  
**HARLEM MEDICAL CENTER**  
3429 North Harlem Ave. Telefon 725-1824

**POLSKI KOŚCIÓŁ BIBLIJNY**  
zaprasza  
NA NABOŻENSTWA W JĘZYKU POLSKIM  
W KAŻDĄ NIEDZIELĘ O GODZ. 10 RANO  
MIEJSCE NABOŻENSTW:  
Y M C A 1621 W. DIVISION ST.  
Pierwsze Piętro Na Prawo.

**Wiadomości z Cleveland i Okolicy**  
Korespondent: — W. P. Meklemburg  
3562 West 32nd St., Cleveland 9, Ohio  
OD REDAKCJI:—Pod uwagę Gmin i Grup ZNP, Towarzystw i Klubów—uprasza się wszelkie zawiadomienia i wiadomości do Kroniki z Cleveland i okolicy—nadsyłać wprost do korespondenta Dziennika Związkowego p. W. P. Meklemburga pod wyżej podany adres.

**Z Kl. Zł. Wieku Par. Św. Stanisława**

Prezesa Klubu Złotego Wieku przy parafii św. Stanisława, p. Teodozja Keńska-Sochasky i przewodnicząca Komitetu Reklamy Klubu, p. Monika Pawłowska, podają, że na przyszły miesiąc odbędzie się następujący program Klubu Złotego Wieku.

W czwartek, 12-go sierpnia, Klub Złotego Wieku, urządza wycieczkę do Parku Geauga Lake, Zbiórka dla wszystkich o godzinie 9:30 rano, przed salą parafialną św. Stanisława "Social Hall" przy Baxter Ave. blisko Broadway. Odjazd punktualnie o godzinie 10-ej rano. Przejazd autobusem dla członkiń \$1 od osoby, a dla nieczłonkiń \$2 od osoby.

Ci, którzy mają życzenie jechać z wycieczką Klubu Złotego Wieku do Parku Geauga Lake, niechaj o rezerwację na przejazd autobusem, jak najprędzej się zgłoszą do sekr. prot. pani Leokadii Bieńkowskiej, telefon VU 3-7719, lub do prezesa pani Teodozji Keńskiej - Sochasky, telefon DI 1-0654.

Korgie. Wszyscy na zabawę Towarzystwa są proszeni, jak również panie proszone są o zapisanie się do Klubu Złotego Wieku. Opłata tylko jednego dolara rocznie.

**Kradzież Kolekcji Art. Na \$500,000**

W nocy z sobotę na niedzielę, złodzieje włamali się do magazynu Fawick Strings Incorporation, pn. 5885 Lorain Ave., gdzie skradli kolekcję artystyczną Fawick'a, wartości \$500,000. Thomas L. Fawick, lat 78, kradzież zauważył w niedzielę, gdy przyszedł do sali, gdzie się znajdowała kolekcja, aby wypisać do katalogu niektóre rzeczy. Poinformował policję, że złodzieje, czy też złodziej, znał się na artyzmie.

**2-ch Zabitych a Jeden w Szpitalu**

W ub. sobotę, Johnnie Boswell, lat 33, pn. 5709 Thackeray Ave. został zatrzymany podczas sprzeczki z Orange Sullivan, lat 59, zam. pn. 2314 E. 31 ulica. Zajście miało miejsce w Tender Trap Tavern, pn. 3535 Central Ave. Obaj strzelali do siebie. Boswell został zabity, a Sullivan jest ranny w szpitalu św. Wincentego.

**Odowiedź Dla Stałego Czytelnika**

Stały Czytelnik, nie podając jakiej gazety, pisze, że zauważył w "Związkowcu" z dnia 21-go lipca, iż korespondent Dziennika Związkowego opuścił weteranów Placówki 152-ej SWAP, którzy brali udział w Programie Tygodnia Ujarmionych Narodów. "Związkowiec" jest oficjalnym organem Związku Polaków w Am., a korespondent Dziennika Związkowego nie ma nie wspólnego z piśmie Związku Polaków. Jeżeli Stały Czytelnik ma na myśli Dziennik Związkowy, to korespondent tego dziennika nie był na programie Tygodnia Narodów Ujarmionych i informacje o powyższym programie otrzymał od uczestników.

Najdziwniejszym jest to, że jeżeli w gazecie są całe szpalty "hymnów pochwalnych" to wówczas nikt ani palcem w bucie nie kiwnie, ale gdy się kogoś pomnie, to wówczas dochodzi do wielkiej obrzydliwej "majestatu". Korespondent.

**Tradycyjny Piknik Skarbu Narodowego**

Miejsce Komitet Skarbu Narodowego, podobnie, jak w latach ubiegłych, urządza swój doroczny "Tradycyjny Piknik", w niedzielę, 6-go sierpnia, w popularnym "Ogrodzie Woźniaka", pn. 2530 S. Blue Island Ave. Całość pikniku spoczywa w rękach zespołu ludzi z dużym doświadczeniem, co daje pełną rekoimę, że tegoroczny Piknik wypadnie bez zarzutu. Ten specjalnie dobrany Komitet już od szeregu tygodni czyni przygotowania, aby Piknik i w tym roku wypadł nie mniej imponująco, jak w latach poprzednich.

**Wycieczka Gminy 123 ZNP Do Yorkville**

Gmina 123 ZNP urządza wycieczkę do Obozu Młodzieżowego w Yorkville, Ill., w niedzielę, 6-go sierpnia. Zapraszamy delegatów i delegatki wraz z rodzinami i przyjaciółmi do wzięcia udziału w tej wycieczce. — Tomasz Paczyński, prezes Marcji Zwoliński, przew.

**FALCON TRAVEL BUREAU**  
ZALATWIA SZYBKO I SPRAWNIE!  
Sprawdzanie krewnych i przyjaciół na wizytę lub na pobyt stały. Indywidualne i grupowe wyjazdy do Europy i na cały świat. Wysyła płaśczy ortalionowych — 2 za \$12.00; i za \$6.50.  
Paczki żywnościowe. Przekazy do wyboru: węgiel, telewizory, pralki, lodówki, materiały budowlane mieszkalne w blokach, domki jednorodzinne.  
POLECA DEALER PEKAO  
Właściciele:  
Bogusław Niedźwiecki i Bogusław Ustaborowicz.  
2735 N. Milwaukee Ave. Godz. 10 am - 9 pm; Sobota 9am - 7 pm  
Tel. 276-2100 Niedz. 10 am - 2 pm; Środa zamknięte.

**POZNAJ PIĘKNO AMERYKI**  
Wycieczki wygodnymi ochładzonymi autobusami  
13 SIERPNIA—do Turkey Run, Ind. przepięknego Parku Stanowego (zwiedzanie i odpoczywanie) Cena \$5.50  
20 SIERPNIA—do White Pines (rezerwat Parku Sosnowego) i do Galena, Ill. (zwiedzanie zabytków historycznych) Cena \$5.50  
26 i 27 SIERPNIA—dwudniowa—do Baraboo, Wisc. i do Wisconsin Dells (zwiedzanie światowego muzeum cyrkowego) przejazd, nocleg AAA Hotel, swimming pool. Cena \$14.50  
Dzieci do lat 5 bezpłatny przejazd.  
Friendly Travel zawiązuje również wszelkie zlecenia PEKAO, sprawdza na wizytę na state, rezerwacje biletów lotniczych, okrętowych, wycieczki do Polski.  
INFORMACJI UDZIELA:  
**FRIENDLY TRAVEL BUREAU**  
4126 N. Milwaukee Ave. — Tel. 726-4642  
w godz. 6-9 wiecz. — w sob. 11-6 wiecz.



**NAJPIERW PŁAĆCIE SOBIE SAMYM**

Wiele rąk wyciąga się po pieniądze za każdym razem gdy zmieniać swój czek. Chcą one otrzymać za pieniądze, które kupiłyście na kredyt oraz za świadczone usługi. Pamiętajcie jednak, że po mimo tego, po zaplaceniu zobowiązań, jeszcze nadal pozostają wam pieniądze w rękę—pieniądze, które możecie określić jako naprawdę wasze własne—pieniądze, które możecie złożyć na konto oszczędnościowe—pieniądze, za pomocą których możecie zbudować zabezpieczenie finansowe.

Minimum, jakie powinniście oszczędzać, jak twierdzą ekonomiści, powinno wynosić 5% waszych dochodów. O ile więcej zatrzymujecie, o tyle naturalnie więcej posiadacie. I szybciej. Zaś przy dużej dywidendzie w Fairfield wynoszącej 4 3/4%, wasz postępek w finansowym dobrobycie będzie szybszy i pewniejszy. Zaczniemy najpierw płacić samemu sobie rozpoczynając już od czeku z następnej wypłaty. Jednego tylko będziecie żałować, żeście wcześniej nie umieścili samych siebie na własnej liście płacy.

Wasz Klucz Do Szczęśliwego Życia  
**AIRFIELD Savings**  
Narożnik MILWAUKEE, NORTH i DAMEN Avenues  
Telefon: Humboldt 9-4800  
Godziny: Poniedziałek, Czwartek, Piątek 9 do 8 / Wtorek 9 do 4 / Sobota 9 do poł.

**DROBNE OGŁOSZENIA Z Cleveland i okolicy**

**Malowanie i Papierowanie**  
MALUJEMY DOKŁADNIE  
ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ  
Obsługujemy Cleveland i okolice. Mówimy po polsku.  
**JÓZEF PRZERACKI**  
Telefon 527-0127 lub Michigan 3-5762

"Attention All Churches, Clubs, Groups, etc.  
Ideal Fund Raiser!"  
NEW! PIC-A-LUR Fly Guide  
**\$2.50 PPD. U.S.A.**  
Revolutionary pocket guide puts hundreds of fly patterns at your fingertips, eliminates guesswork. What to use and when. Waterproof, durable, easy to use guide to more fishing pleasure for beginner and expert.  
NAME \_\_\_\_\_  
ADDRESS \_\_\_\_\_  
CITY \_\_\_\_\_ STATE \_\_\_\_\_  
PIC-A-LUR, Dept. P., Box 5997  
MOBILE, ALABAMA 36605

**4 3/4%** Na Wszystkich Kontach Oszczędnościowych  
• Ratę Tę Płacimy Już Od Ubiegłego Roku •  
Pieniądze Złożone Przed 10-tym Dniem Otrzymają Dywidendę Od 1-go Dnia w Miesiącu  
Przekazy Wysłane Poczta Załatwimy Tego Samego Dnia  
Wszystkie Konta Ubezpieczone Przez FSLIC Do \$15,000  
**POŻYCZKI NA DOKŁADY (MORGECEZ)**  
Na Domy w Chicago i Na Przedmieściach Po Przystępnych Ratach i Na Łatwych Warunkach.  
**POLSKA GRZECZNA OBSŁUGA**  
**AVONDALE SAVINGS and LOAN ASSOCIATION**  
Spółka Założona w 1911 SP 2-3600  
2965 Milwaukee Ave. Chicago, Ill. 60618  
DUZO MIEJSCA DO PARKOWANIA  
Z dniem 30-go marca i 30-go września wypłacamy dla oszczędzających u nas, Waszą dywidendę.

**Skorzystajcie Ze Zniżek Letnich u Seigans!**  
Oszczędźcie Na Specjalnościach Wakacyjnych  
Wybór Jest Duży! Wartości Są Ogromne!

|  |                               |                          |
|--|-------------------------------|--------------------------|
| • Tropikalne Garnitury z 2 parami spodni | BYŁY TERAZ \$69 <sup>50</sup> | TERAZ \$55 <sup>60</sup> |
| • Marynarki Sportowe                     | \$29 <sup>50</sup>            | \$23 <sup>60</sup>       |
| • Płaszczki Na Każdą Pogodę              | \$22 <sup>50</sup>            | \$18 <sup>00</sup>       |
| • Spodnie Letnie                         | Zniżone 20%                   |                          |
| • Sportowe Koszule z Krótkimi Rękawami   | Zniżone 20%                   |                          |

20% zniżki na wszystkich TOWARACH LETNICH

**SPECJALNOŚCI NA UPALNE DNI**

- Kostiumy kąpielowe
- Szorty BERMUDA
- SPODNIĘ LETNIE

W naszym dziale dla chłopców:  
• Ubrania • Tkane Koszule  
• Koszule • Wiatrówki na Rękawami Zyper

WSZYSTKO ZNIŻONE CELEM WYCZYSZCZENIA

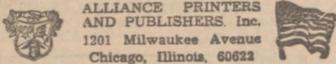
**H. SEIGAN 4640 SO. ASHLAND**  
Zamknięte w Niedziele przez okres LIPCA i SIERPNIA

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Second-Class Postage Paid At Chicago, Illinois

Published daily except Sundays by



Wysyłany przez Pocztę w Chicago i w Kanadzie

Wysyłany przez Pocztę Poza Granice Chicago w U.S.

Codziennie i Sobote Rocznie (1 yr.) \$16.00

Sobotnie Wydanie Rocznie (1 yr.) \$15.00

DO INNYCH KRAJÓW Codziennie i Sobotnie Tylko Sobot. Wydanie

KAROL PIĄTKIEWICZ, Editor-in-Chief

Phone: All Departments BRUNSWICK 8-8700

Sto Czarnych Uchwał

Należy wierzyć niezłomie, iż lwia większość ludności murzyńskiej w Stanach Zjednoczonych

Były one w każdym razie skrajnie "antybiałe" i nawet o antychrześcijańskich tendencjach. Co też nie dziwi. Trzeba jednak

Na konferencji, tuż po sfumionych krwawych rozrachach, wśród prawie tysiąca delegatów

Postanowiono również bojkot igrzysk sportowych przez zawodników murzyńskich

Przytaczamy za "Pittsburchaninem" list bez podpisu. Imię, nazwisko i adres autora

"Jestem Żydem z Polski" Przytaczamy za "Pittsburchaninem" list bez podpisu. Imię, nazwisko i adres autora

"Jestem Żydem z Polski" Przytaczamy za "Pittsburchaninem" list bez podpisu. Imię, nazwisko i adres autora

"Jestem Żydem z Polski" Przytaczamy za "Pittsburchaninem" list bez podpisu. Imię, nazwisko i adres autora

"Jestem Żydem z Polski" Przytaczamy za "Pittsburchaninem" list bez podpisu. Imię, nazwisko i adres autora

"Jestem Żydem z Polski" Przytaczamy za "Pittsburchaninem" list bez podpisu. Imię, nazwisko i adres autora

"Jestem Żydem z Polski" Przytaczamy za "Pittsburchaninem" list bez podpisu. Imię, nazwisko i adres autora

"Jestem Żydem z Polski" Przytaczamy za "Pittsburchaninem" list bez podpisu. Imię, nazwisko i adres autora

millionów moich rodaków. I dziś ubolewam, że na Polską i Polaków prowadzi się taką kłamliwą kampanię.

"W mojej rodzinie dwu Polakom zawdzięczamy uratowanie życia naszej 18-letniej kuzynki

Wiemy z doświadczenia, z bezpośrednich kontaktów, że takich szczerych, uczciwych przyjaciół

Zgadnij Kto Cię Biję...

Tyle rozgardiaszu, bałaganu i zamieszek, ile jest w czerwonych Chinach, nie było i nie ma

Bo wiem coraz trudniej zorientować się ku czemu idą Chiny. Jedno tylko nie ulega wątpliwości

Jest rzeczą charakterystyczną, że prezydent Liu Szao-czi, napiętnowany oficjalnie jako "chiński Chruszczow"

Jednocześnie armia aresztuje nagle dygnitarzy bliskich Mao. Sytuacja gospodarcza staje się coraz trudniejsza

"Kariere jest dziś najlepiej zaczynać w wieku młodym, bo wtedy nasza krótka przeszłość

Jak Widzą i Piszą Inni

Brytyjski Dylemat

THE NEW YORK TIMES. — Wycofanie się Francji ze wspólnego projektu budowy

Brytyjski funt szterling nie może, że względów ekonomicznych, wytrzymać ciężaru kosztów nowoczesnego uzbrojenia

Gdzie Apelować?

THE WALL STREET JOURNAL. — Dwie prywatne kompanie elektryczne w Minnesocie

Skomplikowany ten spór sprowadza się do tego, że federalna Rural Electrification Administration

Sąd Najwyższy zdecydował, że prywatne kompanie nie mogą sądowo kwestionować polityki

Co Życie Niesie

"Jak w Polsce Zrobić Karierę?" — Na Ten Temat Dobre Rady Flemminga. — Pomoc Gestapo w Likwidowaniu Rywali. — Donos

W ubiegłym tygodniu za miesiącmi obzerne sprawozdanie z drugiej, rewelacyjnej książki Flemminga

Lesz i Witaszewski "Weźmy na przykład gen. Witaszewskiego, który mimo nieukończonych szkół

"Kariere jest dziś najlepiej zaczynać w wieku młodym, bo wtedy nasza krótka przeszłość jest najprawdopodobniej

"Zmiany, takie jak pamięć październik 1956 roku są katastrofą tylko dla niższego aparatu partyjnego

"W czasie wojny toczyła się w podziemiu twarde walka nie tylko z Niemcami

"W innych wypadkach trzeba było korzystać z usług okupacyjnych sił policyjnych

"W ramach stałej współpracy przewiduje się wymianę naukową, turystyczną i sportową

"Wieloletni sekretarz generalny Polskiej Partii Robotniczej

"Wieloletni sekretarz generalny Polskiej Partii Robotniczej

"Wieloletni sekretarz generalny Polskiej Partii Robotniczej

"Wieloletni sekretarz generalny Polskiej Partii Robotniczej

"Wieloletni sekretarz generalny Polskiej Partii Robotniczej

"Wieloletni sekretarz generalny Polskiej Partii Robotniczej

"Wieloletni sekretarz generalny Polskiej Partii Robotniczej

WIÓRA SPOD PIÓRA

W SKOKU SPADOCHRONOWYM

W skoku z opóźnionym otwarciem dwaj angielscy skoczkowie dokonali nielada sztuki

Zdjęcie wykonał trzeci spadochroniarz, który wyskoczył z samolotu jednocześnie z poprzednimi

Jan. długoletni kamerdyner hrabstwa Roztockich, musiał pozostać ze swoim chlebodawcą

Dwaj panowie rozmawiają w parku: —Moja żona godzinami rozmawia przez telefon

Gdy Henryk IV, król francuski, wkładał na szyję Order Św. Duchy

W życiu liczą się tylko małe kłopoty. Łatwiej samkąd drzwi przed stołem

Wieloletni sekretarz generalny Polskiej Partii Robotniczej

Wieloletni sekretarz generalny Polskiej Partii Robotniczej

Wieloletni sekretarz generalny Polskiej Partii Robotniczej

Wieloletni sekretarz generalny Polskiej Partii Robotniczej

Wieloletni sekretarz generalny Polskiej Partii Robotniczej

Wieloletni sekretarz generalny Polskiej Partii Robotniczej

Wieloletni sekretarz generalny Polskiej Partii Robotniczej

Wieloletni sekretarz generalny Polskiej Partii Robotniczej

Wieloletni sekretarz generalny Polskiej Partii Robotniczej

Wieloletni sekretarz generalny Polskiej Partii Robotniczej

Wieloletni sekretarz generalny Polskiej Partii Robotniczej

Wieloletni sekretarz generalny Polskiej Partii Robotniczej

WACŁAW SIEROSZEWSKI Beniowski

powieść historyczna

(Ciąg dalszy)

Szczęśliwie trafił, gdyż zaskoczył setnika na wychodnym na przydziewerzu domu.

—Cóż to za nabytek? — spytał oficer obrzucając okiem znawcy piękną psią uprzężkę.

—Właśnie o tym chciałem pomówić... Czy dla uniknięcia ostatecznie wszelkich kwasów i nieporozumień

—Tak, tak!... Jednak ograł mię on wtedy haniebnie, wyzuł podstępnie z tysiąca pięciuset rubli

—Śmieje się ten, kto się śmieje ostatni!... Bez tej przygody nie poznalibyśmy się wcale

—Nie wiadomo jeszcze, o co z tego będzie... Czy aby zechcą grać z tobą, Beniowski? Zawsze ty wyganiec

Tak rozmawiając szli w kierunku domu sekretarza, a sanie jechały opodal za nimi.

Sekretarz wysłuchał propozycji komendanta z przynajmniej nim znacząco na stojąco z boku Beniowskiego

—Widzę, czyja to sztuka!... Och, mądrala! mądrala!... A kogoż tam masz na mecie

—W pierwszym szeregu Kazarinowa, który mię od jesieni ogrywa niemilosiernie

—Nie wiem... odrzekł ten z roztaganiem. —Kto sprosta temu zarodziejowi

—Ho, ho! A może to pani nie tyle naczelniczka, co naczelnikowej! Zmieniła to wmyślenie

Klasnął w dlonie i gdy po niej jakimś czasie pojawiła się urodziwa białogłowa

—Co? Może... spróbujemy?... —Nie, Sergiuszu Mikołajewiczu

Sekretarz jeszcze bardziej zmużył oczki i z tych szczelin spojrzaniem ostrym jak igły

—Mnie bo się nie spieszy — znam swoją Aglaję, której dopilnuję

—Czego milczysz?... Gadaj! Zdradziłabyś mię z tym gładyszem

(Ciąg dalszy nastąpi)



DOWÓDCA Specjalnej Jednostki — Były zastępca naczelnego dowódcy w Polud. Wietnamie, gen. John L. Throckmorton

# Wincenty i Joanna Żotkiewicz Obchodzili Złote Gody Mażeńskie

## Na Uroczystość Złożyła Się Solenna Msza Św. i Wspaniały Bankiet Przy Licznym Udziale Duchowieństwa, Członków Rodziny, Przyjaciół i Gości.



Wincenty i Joanna Żotkiewicz

Szeroko znana i wielce ceniona wśród Polonii Indiana dla swej pracy społecznej i narodowej para działaczy polonijnych — panstwo Wincenty i Joanna Żotkiewicz, pnr. 7204 Maplewood ave., Hammond, obchodzą uroczystość w ubiegłą niedzielę swój Złoty Jubileusz mażeńskie.

### W Kościele

Na tą uroczystość rodzinną złożyła się solenna msza św., o godzinie 12 w południe w kościele Matki Boskiej Częstochowskiej w Hammond, przy udziale członków rodziny, licznych przyjaciół i przedstawicieli organizacji społecznych i narodowych, w których Para Solenizantów od wielu lat jest czynna, zajmując różne stanowiska organizacyjne.

Soleną mszę św. odprawił O. J. Lewandowski, O.F.M. z Pulaski, Wis., przebywający czasowo w Cedar Lake.

Przed kazaniem złożył o otarza serdecznie życzenia Jubilatowi, którzy odnowili swe śluby mażeńskie prosząc Boga o dalszą pomoc i błogosławieństwo na wspólnej drodze życia.

Podczas mszy św., odpiewała pieśń "Ave Maria" przy akompaniowaniu organów p. Helena Zielińska, wiceprezesa Związku Polek, którego Jubilatka Żotkiewicz jest prezeską stanową. Inne pieśni religijne podczas nabożeństwa odpiewała pani Klapkowska. Podczas mszy św. był obecny w prezbitrium O. Pawłowski, Franciszkanin z Cedar Lake i O. Bernard Ciesielski, przeor OO Karmelitów z Munster.

Uroczysta msza św. została zakończona wspólnym śpiewem przez wszystkich pieśni "Zdrowaś Maryjo".

### Bankiet

Po nabożeństwie odbył się wspaniały bankiet w pięknej sali Legionu Amerykańskiego przy zbiegu ulic Ruth i Golf Cour City.

Na bankiet zebrało się ładne grono Duchowieństwa i około 400 gości, przyjaźni i zaproszonych gości. Przed podaniem smacznego obiadu modlił się odmówił ks. prob. Senderak.

Toastmistrami ceremonii był ks. Antoni Balczun, proboszcz parafii św. Jana Kantego z East Chicago.

### Stół Honorowy

Przy głównym stole po obu stronach Jubilatów zasiadli: córka i zięć Jubilatów - Wanda i Albert Torok, oraz dwie wnuczki Andrea i Anita, którzy byli organizatorami całej uroczystości, dalej, ks. Balczun, ks. Senderak, O. Ciesielski, przeor Polskich Karmelitów, prob. par. św. Jadwigi w Gary, O. Lewandowski, O.F.M., Adela Łagodzińska, prezeska Związku Polek, Druhny i druzbowie Jubilatów, a to: Bronisława Ostrowska z East Chicago, Bronisław Zembruski, Helena Kurczyńska, z Hammond, Teodor Porczyński z Arizona, Anna Leśniak z Hammond, Waleria Ratajczak z Hammond.

### Wybitni Goście

Wśród wybitnych gości i reprezentantów organizacji znajdowali się: Aptekarz Jan Kilarski z małżonką, Edward Pomas z małżonką, cały Zarząd Główny Związku Polek, Jan Ziemia, prezes Wydziału Kongresu P.A. Józef Hapak, prezes Oddz. Sokolstwa, Helena Pięta, prezeska Zw. Polek East Chicago z mężem, Waleria Mackowiak, kom. ZNP, Ewa Kwaśny, sekr. Towarzystwa Pań Przyjaciół Sem. Orchard Lake, bankierzy: Klemens Knap i John F. Wilhelm z małżonkami, Aniela Stanis, prezeska Zw. Polek Whiting z mężem i wielu innych, których nazwisk sprawozdawca nie zdołał zanotować, wśród około 400 gości.

Pierwszą złożyła życzenie Jubilatowi krajowa prezeska Zw. Polek — p. Adela Łagodzińska, potem w imieniu rodziny złożył życzenia kuzyn Władysław Zięba, a następnie wszyscy księża przy stole honorowym, po czym w imieniu Kongresu P.A. życzył prezes Jan Zięba, a w imieniu Sokolstwa Józef Hapak.

Państwo Żotkiewicz byli bardzo czynni w zeszluszcz- zyczeniu

Przed kazaniem złożył o otarza serdecznie życzenia Jubilatowi, którzy odnowili swe śluby mażeńskie prosząc Boga o dalszą pomoc i błogosławieństwo na wspólnej drodze życia.

Podczas mszy św., odpiewała pieśń "Ave Maria" przy akompaniowaniu organów p. Helena Zielińska, wiceprezesa Związku Polek, którego Jubilatka Żotkiewicz jest prezeską stanową.

Uroczysta msza św. została zakończona wspólnym śpiewem przez wszystkich pieśni "Zdrowaś Maryjo".

Po nabożeństwie odbył się wspaniały bankiet w pięknej sali Legionu Amerykańskiego przy zbiegu ulic Ruth i Golf Cour City.

Na bankiet zebrało się ładne grono Duchowieństwa i około 400 gości, przyjaźni i zaproszonych gości. Przed podaniem smacznego obiadu modlił się odmówił ks. prob. Senderak.

Toastmistrami ceremonii był ks. Antoni Balczun, proboszcz parafii św. Jana Kantego z East Chicago.

Przy głównym stole po obu stronach Jubilatów zasiadli: córka i zięć Jubilatów - Wanda i Albert Torok, oraz dwie wnuczki Andrea i Anita, którzy byli organizatorami całej uroczystości, dalej, ks. Balczun, ks. Senderak, O. Ciesielski, przeor Polskich Karmelitów, prob. par. św. Jadwigi w Gary, O. Lewandowski, O.F.M., Adela Łagodzińska, prezeska Związku Polek, Druhny i druzbowie Jubilatów, a to: Bronisława Ostrowska z East Chicago, Bronisław Zembruski, Helena Kurczyńska, z Hammond, Teodor Porczyński z Arizona, Anna Leśniak z Hammond, Waleria Ratajczak z Hammond.

Przemówili w końcu obaj Jubilaci, dziękując wszystkim za życzenia i gratulacje oraz wspólne i mile spędzony czas.

### Benedykcja

Po odmówieniu przez Ks. Senderaka modlitwy dziękczynnej po obiedzie — wszyscy wspólnie odpiewali "Jak Szybko Mijają Chwile"

### Zabawa Taneczna

Zabawa taneczna rozpoczęła się walcem w pięknej prześwietlonej sali Posterunku 330 Legionu Amerykańskiego, gdzie pierwszą parą byli Jubilaci przy asyście obecnych i żyjących jeszcze członków orszaku weselnego z przed 50-ciu laty.

Uczestnicy tej niezwykle miłej uroczystości rocznicowej pp. J. i W. Żotkiewicz będą mieć na długi czas naprawdę miłe wspomnienie.

### Żiwkow w Moskwie

Moskwa. (DP) — Premier bułgarski Todor Żiwkow i prezydent Bułgarii Georgi Traikow przybyli na krótki pobyt do Moskwy po tygodniowej wizycie oficjalnej w Mongolii.

# Doroczny Turniej Golfowy Zw. Nar. Pol. 19 i 20 Sierpnia w Cambridge Springs, Pa.

## Kierownikiem Turnieju Jest Alfred Wolanin. — Turniej Sponsoruje Krajowa Komisja Golfowa Z.N.P., Której Przewodniczącym Jest Wiceprezes ZNP Fran. Prochot, Przewodnicząc Wydziału Sportu i Młodzieży Związku Narodowego Polskiego.

W dniach 19go i 20go sierpnia 1967 roku, to jest w sobotę i niedzielę, zostanie rozegrany w miejscowości Cambridge Springs, Pa., — Wielki Doroczny Turniej gry w Gólfu o mistrzostwo Związku Narodowego Polskiego.

Turniej odbędzie się na polu golfowym Riverside Golf Club, Cambridge Springs, Pa. Kierownikiem Turnieju jest Alfred Wolanin, wiceprezes Gr. 1540 ZNP. Turniej jest sponsorowany przez Krajową Komisję Golfową ZNP, której przewodniczącym jest krajowy wiceprezes ZNP Franciszek M. Prochot, przewodniczący Wydziału Sportu i Młodzieży. W skład Komitetu Sportu i Młodzieży również wchodzi: dyrektorzy — Jan Ziemia, Melania Winiecka Edward Moskalkin i Stanisław Józefiak.

W programie turnieju jest program, który odbędzie się w Klubie Grupy 1540 ZNP zaraz po zakończonych zawodach. Podczas programu będą rozdane nagrody zwycięzcom i zwyciężniom turnieju. Uroczystego wręczenia trofeów i nagród dokona wiceprezes ZNP Franciszek M. Prochot. Trofea ufundował Wydział Sportu i Młodzieży ZNP. Turniej jest indywidualny — przewiduje nagrody i trofea dla zwycięzców w klasach mistrzowskich oraz klas: A, B, C, D, E.

Obecnie Turnieju Turnieju wzbudził wielkie zainteresowanie w grupach i gminach ZNP, a szczególnie u naszych graczy i miłośników gry w gólfu, należących do ZNP. Ze stanu New York biorą udział zawodnicy z miast: — Lackawana, Buffalo, Woodlawn, Orchard Park i Bladell. Ze stanu Pensylwania biorą udział zawodnicy z Mo-

W dniach 19go i 20go sierpnia 1967 roku, to jest w sobotę i niedzielę, zostanie rozegrany w miejscowości Cambridge Springs, Pa., — Wielki Doroczny Turniej gry w Gólfu o mistrzostwo Związku Narodowego Polskiego.

Turniej odbędzie się na polu golfowym Riverside Golf Club, Cambridge Springs, Pa. Kierownikiem Turnieju jest Alfred Wolanin, wiceprezes Gr. 1540 ZNP. Turniej jest sponsorowany przez Krajową Komisję Golfową ZNP, której przewodniczącym jest krajowy wiceprezes ZNP Franciszek M. Prochot, przewodniczący Wydziału Sportu i Młodzieży. W skład Komitetu Sportu i Młodzieży również wchodzi: dyrektorzy — Jan Ziemia, Melania Winiecka Edward Moskalkin i Stanisław Józefiak.

W programie turnieju jest program, który odbędzie się w Klubie Grupy 1540 ZNP zaraz po zakończonych zawodach. Podczas programu będą rozdane nagrody zwycięzcom i zwyciężniom turnieju. Uroczystego wręczenia trofeów i nagród dokona wiceprezes ZNP Franciszek M. Prochot. Trofea ufundował Wydział Sportu i Młodzieży ZNP. Turniej jest indywidualny — przewiduje nagrody i trofea dla zwycięzców w klasach mistrzowskich oraz klas: A, B, C, D, E.

Obecnie Turnieju Turnieju wzbudził wielkie zainteresowanie w grupach i gminach ZNP, a szczególnie u naszych graczy i miłośników gry w gólfu, należących do ZNP. Ze stanu New York biorą udział zawodnicy z miast: — Lackawana, Buffalo, Woodlawn, Orchard Park i Bladell. Ze stanu Pensylwania biorą udział zawodnicy z Mo-

W dniach 19go i 20go sierpnia 1967 roku, to jest w sobotę i niedzielę, zostanie rozegrany w miejscowości Cambridge Springs, Pa., — Wielki Doroczny Turniej gry w Gólfu o mistrzostwo Związku Narodowego Polskiego.

Turniej odbędzie się na polu golfowym Riverside Golf Club, Cambridge Springs, Pa. Kierownikiem Turnieju jest Alfred Wolanin, wiceprezes Gr. 1540 ZNP. Turniej jest sponsorowany przez Krajową Komisję Golfową ZNP, której przewodniczącym jest krajowy wiceprezes ZNP Franciszek M. Prochot, przewodniczący Wydziału Sportu i Młodzieży. W skład Komitetu Sportu i Młodzieży również wchodzi: dyrektorzy — Jan Ziemia, Melania Winiecka Edward Moskalkin i Stanisław Józefiak.

W programie turnieju jest program, który odbędzie się w Klubie Grupy 1540 ZNP zaraz po zakończonych zawodach. Podczas programu będą rozdane nagrody zwycięzcom i zwyciężniom turnieju. Uroczystego wręczenia trofeów i nagród dokona wiceprezes ZNP Franciszek M. Prochot. Trofea ufundował Wydział Sportu i Młodzieży ZNP. Turniej jest indywidualny — przewiduje nagrody i trofea dla zwycięzców w klasach mistrzowskich oraz klas: A, B, C, D, E.

Obecnie Turnieju Turnieju wzbudził wielkie zainteresowanie w grupach i gminach ZNP, a szczególnie u naszych graczy i miłośników gry w gólfu, należących do ZNP. Ze stanu New York biorą udział zawodnicy z miast: — Lackawana, Buffalo, Woodlawn, Orchard Park i Bladell. Ze stanu Pensylwania biorą udział zawodnicy z Mo-

W dniach 19go i 20go sierpnia 1967 roku, to jest w sobotę i niedzielę, zostanie rozegrany w miejscowości Cambridge Springs, Pa., — Wielki Doroczny Turniej gry w Gólfu o mistrzostwo Związku Narodowego Polskiego.

Turniej odbędzie się na polu golfowym Riverside Golf Club, Cambridge Springs, Pa. Kierownikiem Turnieju jest Alfred Wolanin, wiceprezes Gr. 1540 ZNP. Turniej jest sponsorowany przez Krajową Komisję Golfową ZNP, której przewodniczącym jest krajowy wiceprezes ZNP Franciszek M. Prochot, przewodniczący Wydziału Sportu i Młodzieży. W skład Komitetu Sportu i Młodzieży również wchodzi: dyrektorzy — Jan Ziemia, Melania Winiecka Edward Moskalkin i Stanisław Józefiak.

W programie turnieju jest program, który odbędzie się w Klubie Grupy 1540 ZNP zaraz po zakończonych zawodach. Podczas programu będą rozdane nagrody zwycięzcom i zwyciężniom turnieju. Uroczystego wręczenia trofeów i nagród dokona wiceprezes ZNP Franciszek M. Prochot. Trofea ufundował Wydział Sportu i Młodzieży ZNP. Turniej jest indywidualny — przewiduje nagrody i trofea dla zwycięzców w klasach mistrzowskich oraz klas: A, B, C, D, E.

Obecnie Turnieju Turnieju wzbudził wielkie zainteresowanie w grupach i gminach ZNP, a szczególnie u naszych graczy i miłośników gry w gólfu, należących do ZNP. Ze stanu New York biorą udział zawodnicy z miast: — Lackawana, Buffalo, Woodlawn, Orchard Park i Bladell. Ze stanu Pensylwania biorą udział zawodnicy z Mo-

W dniach 19go i 20go sierpnia 1967 roku, to jest w sobotę i niedzielę, zostanie rozegrany w miejscowości Cambridge Springs, Pa., — Wielki Doroczny Turniej gry w Gólfu o mistrzostwo Związku Narodowego Polskiego.

Turniej odbędzie się na polu golfowym Riverside Golf Club, Cambridge Springs, Pa. Kierownikiem Turnieju jest Alfred Wolanin, wiceprezes Gr. 1540 ZNP. Turniej jest sponsorowany przez Krajową Komisję Golfową ZNP, której przewodniczącym jest krajowy wiceprezes ZNP Franciszek M. Prochot, przewodniczący Wydziału Sportu i Młodzieży. W skład Komitetu Sportu i Młodzieży również wchodzi: dyrektorzy — Jan Ziemia, Melania Winiecka Edward Moskalkin i Stanisław Józefiak.

W programie turnieju jest program, który odbędzie się w Klubie Grupy 1540 ZNP zaraz po zakończonych zawodach. Podczas programu będą rozdane nagrody zwycięzcom i zwyciężniom turnieju. Uroczystego wręczenia trofeów i nagród dokona wiceprezes ZNP Franciszek M. Prochot. Trofea ufundował Wydział Sportu i Młodzieży ZNP. Turniej jest indywidualny — przewiduje nagrody i trofea dla zwycięzców w klasach mistrzowskich oraz klas: A, B, C, D, E.

Obecnie Turnieju Turnieju wzbudził wielkie zainteresowanie w grupach i gminach ZNP, a szczególnie u naszych graczy i miłośników gry w gólfu, należących do ZNP. Ze stanu New York biorą udział zawodnicy z miast: — Lackawana, Buffalo, Woodlawn, Orchard Park i Bladell. Ze stanu Pensylwania biorą udział zawodnicy z Mo-

W dniach 19go i 20go sierpnia 1967 roku, to jest w sobotę i niedzielę, zostanie rozegrany w miejscowości Cambridge Springs, Pa., — Wielki Doroczny Turniej gry w Gólfu o mistrzostwo Związku Narodowego Polskiego.

Turniej odbędzie się na polu golfowym Riverside Golf Club, Cambridge Springs, Pa. Kierownikiem Turnieju jest Alfred Wolanin, wiceprezes Gr. 1540 ZNP. Turniej jest sponsorowany przez Krajową Komisję Golfową ZNP, której przewodniczącym jest krajowy wiceprezes ZNP Franciszek M. Prochot, przewodniczący Wydziału Sportu i Młodzieży. W skład Komitetu Sportu i Młodzieży również wchodzi: dyrektorzy — Jan Ziemia, Melania Winiecka Edward Moskalkin i Stanisław Józefiak.

W programie turnieju jest program, który odbędzie się w Klubie Grupy 1540 ZNP zaraz po zakończonych zawodach. Podczas programu będą rozdane nagrody zwycięzcom i zwyciężniom turnieju. Uroczystego wręczenia trofeów i nagród dokona wiceprezes ZNP Franciszek M. Prochot. Trofea ufundował Wydział Sportu i Młodzieży ZNP. Turniej jest indywidualny — przewiduje nagrody i trofea dla zwycięzców w klasach mistrzowskich oraz klas: A, B, C, D, E.

Obecnie Turnieju Turnieju wzbudził wielkie zainteresowanie w grupach i gminach ZNP, a szczególnie u naszych graczy i miłośników gry w gólfu, należących do ZNP. Ze stanu New York biorą udział zawodnicy z miast: — Lackawana, Buffalo, Woodlawn, Orchard Park i Bladell. Ze stanu Pensylwania biorą udział zawodnicy z Mo-

W dniach 19go i 20go sierpnia 1967 roku, to jest w sobotę i niedzielę, zostanie rozegrany w miejscowości Cambridge Springs, Pa., — Wielki Doroczny Turniej gry w Gólfu o mistrzostwo Związku Narodowego Polskiego.

Turniej odbędzie się na polu golfowym Riverside Golf Club, Cambridge Springs, Pa. Kierownikiem Turnieju jest Alfred Wolanin, wiceprezes Gr. 1540 ZNP. Turniej jest sponsorowany przez Krajową Komisję Golfową ZNP, której przewodniczącym jest krajowy wiceprezes ZNP Franciszek M. Prochot, przewodniczący Wydziału Sportu i Młodzieży. W skład Komitetu Sportu i Młodzieży również wchodzi: dyrektorzy — Jan Ziemia, Melania Winiecka Edward Moskalkin i Stanisław Józefiak.

W programie turnieju jest program, który odbędzie się w Klubie Grupy 1540 ZNP zaraz po zakończonych zawodach. Podczas programu będą rozdane nagrody zwycięzcom i zwyciężniom turnieju. Uroczystego wręczenia trofeów i nagród dokona wiceprezes ZNP Franciszek M. Prochot. Trofea ufundował Wydział Sportu i Młodzieży ZNP. Turniej jest indywidualny — przewiduje nagrody i trofea dla zwycięzców w klasach mistrzowskich oraz klas: A, B, C, D, E.

Obecnie Turnieju Turnieju wzbudził wielkie zainteresowanie w grupach i gminach ZNP, a szczególnie u naszych graczy i miłośników gry w gólfu, należących do ZNP. Ze stanu New York biorą udział zawodnicy z miast: — Lackawana, Buffalo, Woodlawn, Orchard Park i Bladell. Ze stanu Pensylwania biorą udział zawodnicy z Mo-

Z roku na rok wzrasta liczba naszych Związkowców i Związkowczyń, uprawiających tę bardzo zdrową gałąź sportu, jaką jest gra w gólfu, tym bardziej, że mogą ją uprawiać nawet ludzie starsi wiekiem.

Turnieje w gólfu organizowane przez Wydział Sportu i Młodzieży stanowią nie tylko znaczenie kompetycji, ale sprzyjają większemu zbliżeniu się naszych Związkowców z Braćmi i Siostrami ZNP, a innych miasteczek naszego kraju. Nadto, poza zawodnikami, na każdy Turniej ZNP przyjeżdżają również rodziny i wiele gości, mile spędzając czas na całym programie turniejowym.

W dniach 19go i 20go sierpnia 1967 roku, to jest w sobotę i niedzielę, zostanie rozegrany w miejscowości Cambridge Springs, Pa., — Wielki Doroczny Turniej gry w Gólfu o mistrzostwo Związku Narodowego Polskiego.

Turniej odbędzie się na polu golfowym Riverside Golf Club, Cambridge Springs, Pa. Kierownikiem Turnieju jest Alfred Wolanin, wiceprezes Gr. 1540 ZNP. Turniej jest sponsorowany przez Krajową Komisję Golfową ZNP, której przewodniczącym jest krajowy wiceprezes ZNP Franciszek M. Prochot, przewodniczący Wydziału Sportu i Młodzieży. W skład Komitetu Sportu i Młodzieży również wchodzi: dyrektorzy — Jan Ziemia, Melania Winiecka Edward Moskalkin i Stanisław Józefiak.

W programie turnieju jest program, który odbędzie się w Klubie Grupy 1540 ZNP zaraz po zakończonych zawodach. Podczas programu będą rozdane nagrody zwycięzcom i zwyciężniom turnieju. Uroczystego wręczenia trofeów i nagród dokona wiceprezes ZNP Franciszek M. Prochot. Trofea ufundował Wydział Sportu i Młodzieży ZNP. Turniej jest indywidualny — przewiduje nagrody i trofea dla zwycięzców w klasach mistrzowskich oraz klas: A, B, C, D, E.

Obecnie Turnieju Turnieju wzbudził wielkie zainteresowanie w grupach i gminach ZNP, a szczególnie u naszych graczy i miłośników gry w gólfu, należących do ZNP. Ze stanu New York biorą udział zawodnicy z miast: — Lackawana, Buffalo, Woodlawn, Orchard Park i Bladell. Ze stanu Pensylwania biorą udział zawodnicy z Mo-

W dniach 19go i 20go sierpnia 1967 roku, to jest w sobotę i niedzielę, zostanie rozegrany w miejscowości Cambridge Springs, Pa., — Wielki Doroczny Turniej gry w Gólfu o mistrzostwo Związku Narodowego Polskiego.

Turniej odbędzie się na polu golfowym Riverside Golf Club, Cambridge Springs, Pa. Kierownikiem Turnieju jest Alfred Wolanin, wiceprezes Gr. 1540 ZNP. Turniej jest sponsorowany przez Krajową Komisję Golfową ZNP, której przewodniczącym jest krajowy wiceprezes ZNP Franciszek M. Prochot, przewodniczący Wydziału Sportu i Młodzieży. W skład Komitetu Sportu i Młodzieży również wchodzi: dyrektorzy — Jan Ziemia, Melania Winiecka Edward Moskalkin i Stanisław Józefiak.

W programie turnieju jest program, który odbędzie się w Klubie Grupy 1540 ZNP zaraz po zakończonych zawodach. Podczas programu będą rozdane nagrody zwycięzcom i zwyciężniom turnieju. Uroczystego wręczenia trofeów i nagród dokona wiceprezes ZNP Franciszek M. Prochot. Trofea ufundował Wydział Sportu i Młodzieży ZNP. Turniej jest indywidualny — przewiduje nagrody i trofea dla zwycięzców w klasach mistrzowskich oraz klas: A, B, C, D, E.

Obecnie Turnieju Turnieju wzbudził wielkie zainteresowanie w grupach i gminach ZNP, a szczególnie u naszych graczy i miłośników gry w gólfu, należących do ZNP. Ze stanu New York biorą udział zawodnicy z miast: — Lackawana, Buffalo, Woodlawn, Orchard Park i Bladell. Ze stanu Pensylwania biorą udział zawodnicy z Mo-

W dniach 19go i 20go sierpnia 1967 roku, to jest w sobotę i niedzielę, zostanie rozegrany w miejscowości Cambridge Springs, Pa., — Wielki Doroczny Turniej gry w Gólfu o mistrzostwo Związku Narodowego Polskiego.

Turniej odbędzie się na polu golfowym Riverside Golf Club, Cambridge Springs, Pa. Kierownikiem Turnieju jest Alfred Wolanin, wiceprezes Gr. 1540 ZNP. Turniej jest sponsorowany przez Krajową Komisję Golfową ZNP, której przewodniczącym jest krajowy wiceprezes ZNP Franciszek M. Prochot, przewodniczący Wydziału Sportu i Młodzieży. W skład Komitetu Sportu i Młodzieży również wchodzi: dyrektorzy — Jan Ziemia, Melania Winiecka Edward Moskalkin i Stanisław Józefiak.

W programie turnieju jest program, który odbędzie się w Klubie Grupy 1540 ZNP zaraz po zakończonych zawodach. Podczas programu będą rozdane nagrody zwycięzcom i zwyciężniom turnieju. Uroczystego wręczenia trofeów i nagród dokona wiceprezes ZNP Franciszek M. Prochot. Trofea ufundował Wydział Sportu i Młodzieży ZNP. Turniej jest indywidualny — przewiduje nagrody i trofea dla zwycięzców w klasach mistrzowskich oraz klas: A, B, C, D, E.

Obecnie Turnieju Turnieju wzbudził wielkie zainteresowanie w grupach i gminach ZNP, a szczególnie u naszych graczy i miłośników gry w gólfu, należących do ZNP. Ze stanu New York biorą udział zawodnicy z miast: — Lackawana, Buffalo, Woodlawn, Orchard Park i Bladell. Ze stanu Pensylwania biorą udział zawodnicy z Mo-

W dniach 19go i 20go sierpnia 1967 roku, to jest w sobotę i niedzielę, zostanie rozegrany w miejscowości Cambridge Springs, Pa., — Wielki Doroczny Turniej gry w Gólfu o mistrzostwo Związku Narodowego Polskiego.

Turniej odbędzie się na polu golfowym Riverside Golf Club, Cambridge Springs, Pa. Kierownikiem Turnieju jest Alfred Wolanin, wiceprezes Gr. 1540 ZNP. Turniej jest sponsorowany przez Krajową Komisję Golfową ZNP, której przewodniczącym jest krajowy wiceprezes ZNP Franciszek M. Prochot, przewodniczący Wydziału Sportu i Młodzieży. W skład Komitetu Sportu i Młodzieży również wchodzi: dyrektorzy — Jan Ziemia, Melania Winiecka Edward Moskalkin i Stanisław Józefiak.

W programie turnieju jest program, który odbędzie się w Klubie Grupy 1540 ZNP zaraz po zakończonych zawodach. Podczas programu będą rozdane nagrody zwycięzcom i zwyciężniom turnieju. Uroczystego wręczenia trofeów i nagród dokona wiceprezes ZNP Franciszek M. Prochot. Trofea ufundował Wydział Sportu i Młodzieży ZNP. Turniej jest indywidualny — przewiduje nagrody i trofea dla zwycięzców w klasach mistrzowskich oraz klas: A, B, C, D, E.

Obecnie Turnieju Turnieju wzbudził wielkie zainteresowanie w grupach i gminach ZNP, a szczególnie u naszych graczy i miłośników gry w gólfu, należących do ZNP. Ze stanu New York biorą udział zawodnicy z miast: — Lackawana, Buffalo, Woodlawn, Orchard Park i Bladell. Ze stanu Pensylwania biorą udział zawodnicy z Mo-

W dniach 19go i 20go sierpnia 1967 roku, to jest w sobotę i niedzielę, zostanie rozegrany w miejscowości Cambridge Springs, Pa., — Wielki Doroczny Turniej gry w Gólfu o mistrzostwo Związku Narodowego Polskiego.

Turniej odbędzie się na polu golfowym Riverside Golf Club, Cambridge Springs, Pa. Kierownikiem Turnieju jest Alfred Wolanin, wiceprezes Gr. 1540 ZNP. Turniej jest sponsorowany przez Krajową Komisję Golfową ZNP, której przewodniczącym jest krajowy wiceprezes ZNP Franciszek M. Prochot, przewodniczący Wydziału Sportu i Młodzieży. W skład Komitetu Sportu i Młodzieży również wchodzi: dyrektorzy — Jan Ziemia, Melania Winiecka Edward Moskalkin i Stanisław Józefiak.

W programie turnieju jest program, który odbędzie się w Klubie Grupy 1540 ZNP zaraz po zakończonych zawodach. Podczas programu będą rozdane nagrody zwycięzcom i zwyciężniom turnieju. Uroczystego wręczenia trofeów i nagród dokona wiceprezes ZNP Franciszek M. Prochot. Trofea ufundował Wydział Sportu i Młodzieży ZNP. Turniej jest indywidualny — przewiduje nagrody i trofea dla zwycięzców w klasach mistrzowskich oraz klas: A, B, C, D, E.

Obecnie Turnieju Turnieju wzbudził wielkie zainteresowanie w grupach i gminach ZNP, a szczególnie u naszych graczy i miłośników gry w gólfu, należących do ZNP. Ze stanu New York biorą udział zawodnicy z miast: — Lackawana, Buffalo, Woodlawn, Orchard Park i Bladell. Ze stanu Pensylwania biorą udział zawodnicy z Mo-

W dniach 19go i 20go sierpnia 1967 roku, to jest w sobotę i niedzielę, zostanie rozegrany w miejscowości Cambridge Springs, Pa., — Wielki Doroczny Turniej gry w Gólfu o mistrzostwo Związku Narodowego Polskiego.

Turniej odbędzie się na polu golfowym Riverside Golf Club, Cambridge Springs, Pa. Kierownikiem Turnieju jest Alfred Wolanin, wiceprezes Gr. 1540 ZNP. Turniej jest sponsorowany przez Krajową Komisję Golfową ZNP, której przewodniczącym jest krajowy wiceprezes ZNP Franciszek M. Prochot, przewodniczący Wydziału Sportu i Młodzieży. W skład Komitetu Sportu i Młodzieży również wchodzi: dyrektorzy — Jan Ziemia, Melania Winiecka Edward Moskalkin i Stanisław Józefiak.

W programie turnieju jest program, który odbędzie się w Klubie Grupy 1540 ZNP zaraz po zakończonych zawodach. Podczas programu będą rozdane nagrody zwycięzcom i zwyciężniom turnieju. Uroczystego wręczenia trofeów i nagród dokona wiceprezes ZNP Franciszek M. Prochot. Trofea ufundował Wydział Sportu i Młodzieży ZNP. Turniej jest indywidualny — przewiduje nagrody i trofea dla zwycięzców w klasach mistrzowskich oraz klas: A, B, C, D, E.

Obecnie Turnieju Turnieju wzbudził wielkie zainteresowanie w grupach i gminach ZNP, a szczególnie u naszych graczy i miłośników gry w gólfu, należących do ZNP. Ze stanu New York biorą udział zawodnicy z miast: — Lackawana, Buffalo, Woodlawn, Orchard Park i Bladell. Ze stanu Pensylwania biorą udział zawodnicy z Mo-

W dniach 19go i 20go sierpnia 1967 roku, to jest w sobotę i niedzielę, zostanie rozegrany w miejscowości Cambridge Springs, Pa., — Wielki Doroczny Turniej gry w Gólfu o mistrzostwo Związku Narodowego Polskiego.

Turniej odbędzie się na polu golfowym Riverside Golf Club, Cambridge Springs, Pa. Kierownikiem Turnieju jest Alfred Wolanin, wiceprezes Gr. 1540 ZNP. Turniej jest sponsorowany przez Krajową Komisję Golfową ZNP, której przewodniczącym jest krajowy wiceprezes ZNP Franciszek M. Prochot, przewodniczący Wydziału Sportu i Młodzieży. W skład Komitetu Sportu i Młodzieży również wchodzi: dyrektorzy — Jan Ziemia, Melania Winiecka Edward Moskalkin i Stanisław Józefiak.

W programie turnieju jest program, który odbędzie się w Klubie Grupy 1540 ZNP zaraz po zakończonych zawodach. Podczas programu będą rozdane nagrody zwycięzcom i zwyciężniom turnieju. Uroczystego wręczenia trofeów i nagród dokona wiceprezes ZNP Franciszek M. Prochot. Trofea ufundował Wydział Sportu i Młodzieży ZNP. Turniej jest indywidualny — przewiduje nagrody i trofea dla zwycięzców w klasach mistrzowskich oraz klas: A, B, C, D, E.

Obecnie Turnieju Turnieju wzbudził wielkie zainteresowanie w grupach i gminach ZNP, a szczególnie u naszych graczy i miłośników gry w gólfu, należących do ZNP. Ze stanu New York biorą udział zawodnicy z miast: — Lackawana, Buffalo, Woodlawn, Orchard Park i Bladell. Ze stanu Pensylwania biorą udział zawodnicy z Mo-

W dniach 19go i 20go sierpnia 1967 roku, to jest w sobotę i niedzielę, zostanie rozegrany w miejscowości Cambridge Springs, Pa., — Wielki Doroczny Turniej gry w Gólfu o mistrzostwo Związku Narodowego Polskiego.

Turniej odbędzie się na polu golfowym Riverside Golf Club, Cambridge Springs, Pa. Kierownikiem Turnieju jest Alfred Wolanin, wiceprezes Gr. 1540 ZNP. Turniej jest sponsorowany przez Krajową Komisję Golfową ZNP, której przewodniczącym jest krajowy wiceprezes ZNP Franciszek M. Prochot, przewodniczący Wydziału Sportu i Młodzieży. W skład Komitetu Sportu i Młodzieży również wchodzi: dyrektorzy — Jan Ziemia, Melania Winiecka Edward Moskalkin i Stanisław Józefiak.

★ BOBBIE LAINE TRIO This Thursday, Friday, Saturday Next Attraction Starts MONDAY, JULY 31st ★ Les Sexton "The Horn Blower" & Group featuring Jackie on Thurs., Fri., Sat., Sun. VENICE INN Dining Room Open 12 Noon Phone CO 4-9639 318 W. 115th ST.

SAUNA — PARÓWKA — MASAZE ESTELLE'S BEAUTY SALON 903 W. 35th STREET Sauna pomaga na artretyzm, pobudza obieg krwi, uspakaja nerwy i pomaga przy stracie wagi. ANNE M. VINCUS, Elektrologist, eliminuje włosy z twarzy i ciała oraz wystrzykuje brwi. po umówienie telefonować codziennie za wyjątkiem poniedziałku YA 7-1953

Careful Carpet Cleaning Co. AV 6-8700 4240 N. Pulaski Rd. CZYSZCZENIE DYWANÓW I MEBLI Czyszczenie i Farbowanie Dywanów w Waszym Domu. TAFELKI - DYWANY - LINOLEUM — NE 1-9700

NORMANDIE HOTEL and APTS. Miami Beach, Florida Niższe Raty Na Okres Letnich Wakacji Jeżeli macie zamiar spędzić wakacje letnie na słonecznej Florydzie, serdecznie zapraszam całą Poloni

# MILWAUKEE ZGODA

M. E. PANKIEWICZ, reprezentant, 1577 W. Mitchell St. Tel. OR 1-0960

### MOJE CREDO:

Niekróć mijam wiejski kościół,  
Wstępuję doń oddać Stwórcy cześć;  
By, gdy opuszcze placu padół,  
Nie spytał Bóg Dobry: "Kto to jest?"

## Tydzień Ujarmionych Narodów Przeszedł Niepostrzeżenie

Tydzień Ujarmionych Narodów w tym roku przeszedł w Milwaukee zupełnie niezauważony przez tutejsze społeczeństwo, bez żadnej reklamy i rozgłosu. Rokrocznie, Organizacja Ujarmionych Narodów, która urządza wielkie manifestacje i pochody, w tym roku zupełnie nie dała o sobie znać. Gdyby nie zebranie publiczne w czwartek, w sali serbskiej, to w ogóle niktby nie wiedział, że tego rodzaju Tydzień istnieje.

Dobrze się stało, że przynajmniej dwie organizacje pomyślały o tem i zorganizowały wieczór "Captive Nations Day". Organizacjami tymi są: Milwaukee Young Americans for Freedom i Fifth District Young Republicans. "Captive Nations Week" został ustalony przez 86-ty Kongres i odbywa się co roku na podstawie prawa Public Law 86-90. Ustawodawcom chodziło o to, ażeby zwrócić uwagę społeczeństwa, iż ponad 125 milionów ludzi cierpi niewolę komunistyczną w Europie. Na zebraniach i pochodach urządzanych w tygodniu tym, przedstawiciele poszczególnych ujarmionych narodów występują z odpowiednim programem i podejmują rezolucje domagające się przywrócenia wolności ich narodom.

Niewola 125 Milionów  
Przeciętny obywatel amerykański nie zdaje sobie sprawy, że 125

## O Pominięciu Grupy Polskiej Przez Władze Stanowe Wisconsin Ostatnio Polska Grupa Polonijna Pominięta Została i Nie Była Zaproszona Do Udziału Na Gubernatorskim Festiwalu Ludowym, w Madison, Wis.

Na liczne zapytania i skargi, jakie recenzent i przedstawiciel Dziennika Związkowego na rejon Milwaukee red. M. E. Pankiewicz otrzymał na temat pominięcia grupy polskiej w Programie Gubernatorskiego Festiwalu, jaki odbył się w dniach 18-go i 19-go lipca na Camp Randall Stadionie, w Madison — red. Pankiewicz wystosował list do Gub. stanu Wisconsin Knowles'a z przypomnieniem wkładu grupy polskiej do życia mieszkańców tegoż stanu i z prośbą o pamięć o tej grupie na przyszłość.

Kilka miesięcy temu, Gub. Knowles zwołał konferencję przedstawicieli różnych narodowości do Madison, w związku z Festiwalu Ludowym, jaki odbywał się pod egidą Gubernatora w Madison, 18 i 19 lipca. Na konferencji nie został zaproszony żaden przedstawiciel grupy z Polonii.

## Profesor Alfred Sokolnicki "Defender Of Captive Nations"

Podczas programu Ujarmionych Narodów, o którym piszemy na innym miejscu główne przemówienie wygłosił nasz redaktor, prof. Alfred Sokolnicki.

Po jego świetnie opracowanym i opartym na faktach historycznych przemówieniu, nastąpiło wręczenie mu najwyższego wyróżnienia, jakie ustalono zostało przez tę organizację dla osób które najbardziej zasłużyły się w poczynaniach tej organizacji. Jest to "Defender of Captive Nations Award". Wręczenia dokonał Rev. C. Healy S. J. z Uniwersytetu Marquette, który przy tej okazji podkreślił wielkie zasługi prof. Sokolnickiego na polu naukowym i społecznym. Stwierdził on, że prof. Sokolnicki zasłużył się swoją pracą w poczynaniach organizacji Ujarmionych Narodów a specjalnie jeśli chodzi o Polskę. Przez swoje prace i publikacje oraz szerzenie kultury polskiej jest on znany nie tylko wśród Polonii, — ale również

## Różne Sprawy z Milwaukee

Syn znanego na Polonii dentysty, p. Antoniego Pionek, z pnr. 3126 South 26th Str., stanie na ślubnym kobiercu w dniu 30-go września. Przyszłą panną młodą jest Marilyn June Mueller, córka pp. Robertowa i Gunville, z pnr. 8128 W. Raymond, La, West Allis.

Ślub młodej pary odbędzie się w kościele Wniebowzięcia w West Allis, Wis.

Leon Radomski, zam. pnr. 9411 W. Briarwood dr Franklin, został wybrany prezesem Franklin Joyce. Jest on członkiem tej organizacji od jej założenia w roku 1961. Pełnił on różne funkcje w zarządzie a między innymi był skarbnikiem, a później wiceprezesa.

Jest on kierownikiem w Milwaukee Valve Co.

Nasz redaktor, znany optometrysta dr Edward Tomasiak, 3552 E. Layton Cudahy, Wis.; który pełnił od lat funkcję członka rady optometrystów został zastąpiony przez dr Terrence Hayes, 5200 South 116th Str., Hales Corners. Został on mianowany przez gubernatora Knowles na termin 5 lat.

The Venture Club of Milwaukee wybrał ostatnio nowy zarząd, który przedstawia się następująco: — Polly Bujanowska, 3747 W. Scott Str., prezesa; Monika Price, 4166 South 5th Pl, wiceprezesa; Karen Hinkfuss, 506 E. Lincoln, skarbniczka; Mary Ann Kuna, 1128 South 7th Str., sekretarka; i Karen Rantanem, 3104 S. Griffin Ave., korespondentka.

Gail Stolarczyk, lat 16, zamieszkała przy Lexington Dr Menomonee Falls, oglądając na TV program poświęcony zbieraniu funduszy na walkę z chorobami przez Danny Thomasa — postanowiła zrobić coś ze swej strony. Zaczęła więc organizować wieczory taneczne, w których występowała solo na cele dobroczynne.

Sale są dostarczane przez parafię jak również orkiestry, a organizacja i występy znajdują się w rękach p. Gail. W ubiegłą sobotę, wystąpiła ona w sali parafialnej św. Marii — i wieczór przyniósł \$700 na walkę z krzywicą kości.

Pieniądze pochodzą z występów, które wynoszą od 75 centów do \$1.25. W roku ubiegłym impreza zorganizowana na ten sam cel przyniosła \$2,000 czystego dochodu. Ta praca dobroczynna tak jej się podobała, iż postanowiła urządzać tego rodzaju wieczory dla młodzieży, częściej.

## Dwaj Nasi Rodacy Awansowali Do Stopnia Kapitana Policji



Ziolkowski Lasewski

Szef policji milwaukiej Harold Breter podał tu do wiadomości, iż przedstawił do awansu na kapitana policji dwóch naszych rodaków, a mianowicie porucznika Leonarda Ziolkowskiego z pn. 5401 So. 15th St. i detektywa sierżanta Floriana Lasewskiego, 2669 So. 15th Place.

Porucznik Ziolkowski, lat 39, pełni służbę w policji od roku 1950. W roku 1957 został awansowany do stopnia porucznika. Następnie został awansowany na komendanta 1-go Dystryktu nocnej zmiany. Zdolny i energiczny poza służbą kształcił się nadal i był graduowany z Uniwersytetu Wisconsin w styczniu 1962, otrzymując stopień Bachelera Wiedzy w socjologii. Ażeby otrzymać ten stopień, musiał studiować przez dziewięć lat, poświęcając cały swój wolny czas poza

## "Pro Musica Polonica" Programy Radiowe SPK

Programy radiowe "Pro Musica Polonica" — są nadawane pod egidą Stowarzyszenia Polskich Kompozytorów na sieci stacjonarnej od kilku lat. Na 12 stacjach radiowych w naszym stanie słuchacze mogą delektować się pięknym muzyką polską, oraz zapoznać się z perłami naszych utworów, oraz sylwetkami najwybitniejszych polskich kompozytorów.

Programy "Pro Musica Polonica" są nadawane w każdą niedzielę, od godziny 4 do 5-jej po południu. Najbliższa stacja, która doskonale słychać jest w Milwaukee, znajduje się w Delafield WHAD, 90.5 mc w paśmie FM.

W ubiegłym tygodniu podaliśmy w miesięczniku programy na miesiąc lipiec; poniżej podajemy programy na miesiąc sierpień:

- Niedziela, 6 sierpnia  
(Chamber Music, Earley Baroque) — Adam Jarzembki (1590-1649) — Five Canzonni 4; Marcin Mielczewski (?-1651) — Canzona 3; — Adam Jarzembki, — five Concerto: Chromatica, Sentinella, Nova Casa, Tamburetta i Bentrovata.
- Niedziela, 13 sierpnia  
(Choral & Operatic, Romance) — Stanisław Moniuszko (1819-1872), The opera "The Countess (Highlights only).
- Niedziela, 20 sierpnia  
(Orchestral Early & Mid Romance) — Karol Kurpiński — (1785-1857) — Polonaise Concertante in D Major; Franciszek Ściągalski (?-1789) — Symphony in D Major; Karol Kurpiński — Concerto for Clarinet & Orchestra.
- Niedziela, 27 sierpnia  
(Chamber Music & the Art Song, Romance); Stanisław Moniuszko, — The Evening Song; Krystyna Szostak - Radkova, mezzosopran — Ignacy Komorowski, (1824-1857) — "Kalina" an Art song; Stanisław Niewiadomski, (1859-1936) "Maki", Art song, Warsaw Opera Orchestra, Frederick Chopin (1810-1849); Sonata for piano & Cello Op 65; Variations for piano & Flute — Op. Post.; Maiden's Wish, an art song from op. 74, Marcella Sembrich - Kochańska: (Archive recording).

## List Przewodniczącej Komitetu Millenium

To the Officers of the Polish American Congress, Wisconsin Chapter:

In reply to your open letter, dated June 13, I wholeheartedly agree that it was most unfortunate that the meeting of the Millennium Committee, held April 9, at the PRCU hall concluded with such an unpleasant feeling.

This however, can be attributed to a certain few individuals who, during the entire three years of the Millennium Committee's existence did nothing or very little, in aiding the financial success of the observance. Nevertheless, and in view of this, and the many obstacles and disillusionations that the Executive Board was confronted with, they put their knowledge and efforts together having one aim in mind—to bring the Millennium Observances to a successful culmination. Surely there is no doubt in anyone's mind, that perhaps this was one of the biggest events ever undertaken by the Poles. Yet, there are the few dissatisfied individuals who are now making certain demands that the distribution of the Millennium funds be made according to their requisite and their ideas.

In your letter you also mention that because of the existing situation the Polonia is being divided. This accusation can be directed to those persons who are doing everything in their power to divide the Polonia, by making uncharitable remarks and innuendoes concerning the activities of the Millennium Executive Board.

Therefore, as the Acting Chairman of Poland's Millennium Committee, I do hereby wish to make this final statement, that a vote of confidence was cast by the majority of delegates present at the April 9th meeting, thereby em-

powering the Executive Board to disburse the funds of the Millennium Committee as follows:  
A Scholarship Fund in the name of Cardinal Stephan Wyszyński for 10,000.00. The remainder of the funds to be distributed on percentage basis to the various cultural and charitable institutions as was proposed by the delegates either by mail or voice. With this the functions of Poland's Millennium Committee and all other committees affiliated with the Millennium Committee automatically become dissolved and cease to function. I therefore consider Poland's Millennium Committee's activities closed as of April 9th, 1967.  
In conclusion I would like to again express my sincere appreciation to the many loyal and dedicated persons who gave of themselves and devoted much of their time and effort to make the Millennium Observance a memorable one. God bless you and love you all.  
Respectfully  
Leona D. Wozniński,  
Acting Chairman,  
\* PRACA ŻEŃSKA  
NURSES  
R.N.  
FULL OR PART TIME  
2D SHIFT  
Addition to professional staff; excellent salary and benefits; convenient to transportation with freeway on 47th and Lisbon.  
MILWAUKEE JEWISH HOME FOR THE AGED  
2436 N. 50TH ST. 444-8891  
CALL WEEKDAYS

## Z Karty Żałobnej

### Były Poczmistrz Milwaukee i Zarządca Kuriera Polskiego Pułkownik Piotr Piasecki Pożegnał Się z Tym Światem.

W poniedziałek odbył się tutaj pogrzeb wybitnego naszego rodaka, pułkownika Armii Amerykańskiej śp. Piotra F. Piaseckiego.



Col. Piasecki

Pułkownik Piasecki był wybitną i znaną osobistością nie tylko w kołach Polonijnych, ale przede wszystkim amerykańskich. Od roku 1903 do 1914 pracował w biurze kontrolera miejskiego a od roku 1914 do 1917 zajmował stanowisko komisarza powiatowego.

Podczas wojny Hiszpańskiej Amerykańskiej brał udział we wszystkich bitwach, a następnie widział wojnę na arenie wojennej w Filipinach, Meksico oraz we Francji podczas I wojny światowej, gdzie służył w randze pułkownika. W roku 1923-cim został poczmistrzem Milwaukee i tu zażył się swoimi pomysłami zdającymi do ulepszenia tej ważnej placówki. Dzięki niemu wprowadzono pocztę lotniczą do Milwaukee oraz przeprowadzono kampanie zdające do ulepszenia doręczania poczty zwłaszcza w najgłębszym okresie przed świętami Bożego Narodzenia.

W latach 1923 do 1938 służył w rezerwie armii amerykańskiej, a w roku 1936 po odejściu ze stanowiska poczmistrza objął administrację Kurjera Polskiego, na którym to stanowisku pozostawał do roku 1961.

Ale oprócz swoich licznych zawodowych obowiązków był również czynny w polityce oraz organizacjach społecznych. Był on członkiem licznych komisji, jak Lincoln Memorial; The Milwaukee Festival Commission; the United States Nations board; the selective service board i the city board of tax review.

Był również trustee Memorial Center od 1950 do 1959-go roku i Guardian Mutual Bank od 1939 do 1959 roku. Jako wybitny polityk brał czynny udział w działalności Partii Re-

\* PRACA ŻEŃSKA  
NURSES  
L.P.N.  
FULL OR PART TIME  
2D SHIFT  
Addition to professional staff; excellent salary and benefits; convenient to transportation with freeway on 47th and Lisbon.

MILWAUKEE JEWISH HOME FOR THE AGED  
2436 N. 50TH ST. 444-8891  
CALL WEEKDAYS

CUTTER  
Experienced in women's wear marking and cutting; steady employment; good earnings; many extra benefits.  
Apply 9 A.M. to 11 A.M. and 1 P.M. to 3 P.M.  
Snowwhite Garment Mfg. Co.  
224 W. Washington St.  
GENERAL OFFICE  
Opening for neat personable, young lady to work in a very modern, attractive office on the near northwest side; duties include typing, filing, running of postage, mimeograph and addressograph machines; hours 9 to 5, five day week.  
Call 871-0970 for appointment

TEACHERS  
Degreed; competent for grade 2 St. John Vianney school. Brookfield; moderate class enrollment; equitable salary scale. If interested.  
Call 782-7756  
Billing Clerk  
Experience with IBM 632 on invoicing and accounts receivable and payable; salary according to ability; good transportation.  
PRIME MFG. CORP.  
1669 S. 1st St.  
SALAD GIRL  
10 A.M. TO 4 P.M.  
PLEASE APPLY IN PERSON  
ALEXANDER'S  
967 W. Lincoln  
\* POMOC DOMOWA  
CHILD CARE  
Live in; full time, permanent position; 2 children; \$25 per week 2 days off; references required  
Call 482-2159  
Any day before 4 p.m.

Experienced in Chrysler products. Full company benefits. Paid vacations. Excellent work conditions in a clean, modern shop.  
Apply in Person to:  
ED SCHRADER  
Tosa Chrysler-Plymouth  
7677 W. Appleton Ave. 464-7150

Experienced Cook  
Karl and Gretchen's Supper Club  
Live in if desired.  
Steady position; high starting salary based on experience.  
Best working conditions.  
CALL  
367-8881  
Mechanic for General Maintenance  
5 DAY WEEK  
PREFER EXPERIENCE IN ELECTRICAL WORK  
PLUMBING & REFRIGERATION  
Ah Equal Opportunity Employer  
SALARY OPEN  
Continental Baking Co.  
1011 W. SOMERS  
264-3100

Truck Mechanic  
Experienced; full or part time.  
Apply in person.  
136 E. MINERAL  
Humphrey Service & Parts Inc.  
M A S O N S  
Commercial  
783-7446 252-3095  
Sawall Masonry Const.  
MEN  
Supervisory Positions  
Available for part time; janitorial work experience desired.  
Ace Janitor Service  
1334 N. Van Buren

Newly  
Witkowiak  
Funeral Home  
Norbert Witkowiak,  
Właściciel  
Piękny, ochładzany, obszerny. Prywatne parkowanie.  
529 W. MITCHELL ST.  
Naprzeciw  
Kościoła Św. Stanisława  
Tel. 645-2467

NORTH SHORE  
PLACI DZIENNA  
DYWIDENDE  
Wasze inwestycje zarabiają najwyższe dywidendy plus dzienną dywidendę z codziennych depozytów do dnia wyjęcia pieniędzy z North Shore Savings  
Jedną z najniższych instytucji oszczędnościowych w Wisconsin z zaliczaniem ponad \$42 miliony. Każde konto jest zasekretowane do \$15,000.  
NORTH SHORE  
SAVINGS AND LOAN ASSN.  
4414 N. OAKLAND AV.  
SHOREWOOD, WIS. 53211  
PHONE 962-3250

## Lincoln State Bank

Wasz Bank w Rotundzie Bank Jutra Już Dziś

1216 West Lincoln Avenue

Statement of Condition as of June 30, 1967

| RESOURCES                                  | LIABILITIES                                |
|--|--|
| Cash and Due from Banks .....              | Capital Stock .....                        |
| United States Government Securities .....  | Surplus .....                              |
| Municipal Bonds .....                      | Undivided Profits .....                    |
| Stock in Federal Reserve Bank .....        | Reserve .....                              |
| Loans and Discounts .....                  | Total Undivided Profits and Reserves ..... |
| Banking House Furniture and Fixtures ..... | Demand Deposits .....                      |
|  | Time Deposits .....                        |
|  | Total Deposits .....                       |
|  | \$16,135,599.59                            |

OFFICERS  
MAX GAPIŃSKI, President  
EUGENE V. ROEMER, Vice-President  
KASIMIR JANISZEWSKI, Vice-President  
JOHN M. MURRY, Assistant Vice-President and Cashier  
STANLEY LUKASZEWSKI, Assistant Vice-President

DIRECTORS  
MAX GAPIŃSKI  
KASIMIR JANISZEWSKI  
LEON G. MICHAŁSKI  
JOHN M. MURRY  
EUGENE V. ROEMER

\*Członek Federal Deposit Insurance Corp. \*Członek Federal Reserve System

PIERWSZE DRIVE-IN SKŁADANIA DEPOZYTÓW W POWIECIE MILWAUKEE

Polish Alliance Daily - P.N.A. Youth and Sports Section

Keyboard Kapers

By Henry S. Kaplinski

DID YOU KNOW THAT—Dr. Edward C. Rozanski is a member of the American Heritage Commission of the State of Illinois which is making preparations for the state's sesquicentennial...



Mrs. Dorothy Makowski

Chester B. Michon, executive secretary of the Polish American Political League of Cook County, informs us that the group's annual picnic will be held tomorrow, Sunday, July 30th...

At a press conference and luncheon held last Monday at the Su Casa Mexican Restaurant, G. William Sullivan, Medinah Temple Illustrious Potentate, announced that the Shriners are planning an annual Shrine soccer game to raise funds to open children's burn hospitals...



Among the participants of the news conference-luncheon were (front row—left to right) Zygmunt P. Bobin, sports columnist for the Polish Daily Zgoda, and Manuel "The Cat" Camacho, Spurs inimitable goalie...

CUPID'S CORNER—The engagement of Miss Patricia Koza to Edward W. Weissner, son of Mr. and Mrs. Edward A. Weissner, has been announced by her parents...



Miss Jutta Charlotte Jaskiewicz

The engagement of Miss Vivian Sue Vaughn and Glenn Jaworski, son of Mr. and Mrs. George Jaworski, has been announced by Miss Vaughn's parents...

SISOLAK'S GOLFARAMA MINIATURE GOLF. Open 10 A.M. to 12 P.M. PARTY RATES 36 HOLES 3300 N. Sheridan Rd. (near Illinois Beach State Park) Waukegan, Illinois

Our Polonia

By Chester B. Michon

July 28-29-30 are the three days slated for the 37th annual convention of the Polish Legion of American Veterans at the state headquarters located at 3024 N. Laramie Ave. The Ladies Auxiliaries will convene at the West End Post 2004, Veterans of Foreign Wars, headquarters hall at 3120 N. Laramie Ave., only a block away from the veterans conclave.

We already published the vets committees and now we have the convention of the chapters. They are: Rules and Presidures: Mary Fiegl, chairman of Theodore Roosevelt Post 4; Isabelle Dzwonkowski, chairman of Lake Post, and Stephanie Zachwieja of Ironsides Post 16.

Ways and Means: Carrie Libner, chairman of Jefferson Park Post 37; Irene Jaworski of Town of Lake Post 7, and Helen Rebacz of Cragin-Hanson Park Post 18. Constitution and By-Laws: Anna Druzela, chairman of Town of Lake Post 7, and Bernice Wilczak of F.D. Roosevelt Post 29, and Caroline Pisk of Hegewisch Post 44.

Nominations: L. Vicki Kalinowski, chairman of Gen. Pershing Post 39; Sophie Chelminski of Woodrow Wilson Post 20, and Frances Glowaty of F.D. Roosevelt Post 29. Budget: Bernice Hubacz, chairman of Theodore Roosevelt Post 4; Mary Flajs of Hegewisch 44, and Cecilia Feret of Woodrow Wilson Post 3.

Polish American Pol. League Picnic Tomorrow. The Polish American Political League of Cook County is staging a picnic this year at the Clayton Smith Woods (Milwaukee-Devon) tomorrow, on platform 30. Entrance is at 12:00 noon.

Mr. Julian Dzierzanowski is in charge of liquid refreshments, Francis Rybicki and Ludwig Kurbinski will aid John Grabowski. Theodore Jaremski, chef from Morton Grove prepares the best Bigos.

Mr. Burek will be in charge of table covers and checks. Stephanie Pietruska is in charge of the raffle. Many beautiful gifts will be given.

AMVETS Victory Post 34 and Aux. Held Joint Installation. The popular Amvets Victory Post and Auxiliary held a joyous public joint installation of Commander and President at post headquarters, 3172-74 N. Milwaukee Ave.

Commander John DeBella, popular and energetic AMVET worker, was installed by Al Egler, past commander, Department of Illinois AMVETS. Others installed are: Norbert Socke, 1st vice commander; Edward Ploski, 2nd vice commander; Edward Paszkiewicz, 3rd vice commander; Fialkowski, finance officer and PRO; Arthur W. Szydlowski, adjutant; Russell F. Tarver, service officer; Russell F. Tarver, judge advocate.

Leonard Kukowski proved marshal; Sophie Mach, chaplain; Bill Newman, scout chairman; Ed Ploski, Jr. Amvets Chairman; Ronald Oleck, Jr. Amvets Co-

Lackawana, N.Y., Tops National PNA Golf Tourney Entries

Michigan - Ohio - Pennsylvania Also Enter Golfers In Aug. 19-20 Competition At Cambridge Springs, Pa.

Council 121 PNA of Lackawana, N.Y. has entered over 15 golfers to top the entries received thus far by the National PNA Golf Commission's chairman, National PNA Vice Pres. Frank M. Prochot, for the 1967 National PNA Golf Tournament scheduled for Sat. and Sunday, Aug. 19 and 20 at the Riverside Golf Club in Cambridge Springs, Pa.

Officials of PNA Lodges and Councils in Indiana, Michigan, Pennsylvania, Ohio and New York have informed Mr. Prochot that they will send their entries to the National PNA Golf Commission, 1520 West Division St., Chicago, Ill. by midnight of August 1, 1967.

Citation Handicap At Arlington Pk. Today

course... this year's running is a renewal of the event inaugurated in 1955 saluting Citation, first thoroughbred to earn in excess of one million dollars in this year's running will be the 11th, the last held in 1965 for three-year-olds at a distance of one mile with an added money value of \$50,000 added and won by Rom Rolfe with Willie Shoemaker up carrying 126 lbs. and defeating Mr. Clowm and Pass the Word...

This fixture was held at 1 mile in 1955 and from 1957 to 1961 inclusive; 1-3-16 miles in 1956; 1-1-8 miles in 1962; 1-1-16 miles in 1963... raced at Washington Park prior to 1964 and was for 3 y. o. and upward prior to 1965.

Sea O Erin captured the race in 1955-56... Swoon's Son in 1957 with Dave Erb up... Round Table under 130 lbs. in 1959 among others.

Citation was tie eighth and last triple crown winner in 1948 and accounted for the Derby Trial and American Derby the same year at Washington Park turning back Free America, and Volcanic with Eddie Arcaro up... he later came back to win the Stars and Stripes the same year at Arlington... has sired stakes winners Fabius; Silver Spoon, Get Around; Manteau and Watch Your Step.

Nominees this year are expected to include: Round Table Handicap winner, Assagai; August Muckler's Stars & Stripes winner Climax II; George Pope's stakes winning Hill Clow; A. B. Hancock's syndicated Coronado Stakes winner Forli; R. Ciarelli's recent feature winner here Chauland, who appears to have regained his championship form; George Gardiner's Canadel among others.

Tonight's Soldier Field Race Provides Endurance Test

Soldier Field will be the scene of an endurance test for the IMCA drivers tonight with a 100 Lap Illinois International headlining the late model stock car program.

Ernie Derr, three time national champion of the IMCA circuit and Ramo Stott, who finished second last year, will be the top drivers in the field. In their last Soldier Field event on June 24, Stott won the 75 lap feature and Derr finished third. However, Derr claims he got bad advice on how to set up his car for that one and vows a better showing this time.

The 25 or 30 IMCA drivers who are entered in the 100 lapper, will have competition from the Soldier Field regulars like Rich Ortell, Bill Shoulters, Terry Parker, Rich Kleich, Bill Hill and a few others, to make up the biggest field of the season here.

The Soldier Field races were "pre-empted" last Saturday by a private thrill show featuring Ford cars. However, several thousand stock car fans were disappointed when they bought tickets to find out there were no races. More than 20 drivers were on hand to race, including Norm Nelson, USAC champion and Don White, who is currently leading the 1967 USAC standings.

RUTH BROKE OWN HOMER RECORD. New York (UPI) — When Babe Ruth hit 60 home runs in 1927, he broke the previous record of 59 homers for a 154-game schedule. The previous record was held by — Babe Ruth.

Secret Agent X9 By Al Williamson and Archie Goodwin

Comic strip panels for Secret Agent X9. Panel 1: "NICE AND EASY CORRIGAN, NO SUDDEN MOVES!" Panel 2: "WHAT DO YOU THINK THIS IS GETTING YOU SOUTHSIDE?" Panel 3: "A NICE TRAIN RIDE TO SWITZERLAND WITH A CHANCE TO TRY YOU BACK FOR OUR LITTLE FRACAS ON THE RIVIERA!" Panel 4: "NOW, BOTH HANDS AGAINST THE WALL AND I'LL RELIEVE YOU OF ANY EXCESS BAGGAGE!"

Z Bocznej Trybuny Sportowej

ZYGMUNT P. BOBIN

TAK SIE JAKOS zlozylo, ze otrzymalismy od prezesa klubu sportowego Eagles — Janiszewskiego jak i czlonka zarzadu tego klubu — Wl. Koscielnego, wyciek pisma Dziennika Polskiego z dnia 4-go kwietnia, 1939 roku, który w swym sprawozdaniu sportowym opisuje o bylim czlonku klubu sportowego PAAC (Polish American Athletic Club) — a nastepnie czlonku pilkarskiego zespolu Falcons, który to zespol zdobył zaszczytny tytuł mistrza Stanów Zjednoczonych w 1954 roku — Adamie Wolaninie, który ostatnie kilka lat już tylko "kibicuje" wgladnie występował jeszcze do niedawna w drużynie "starszych" panów — "Old Boys". Obecnie prowadzi on polski interes wędliniarski na Paulina przy Milwaukee Ave.

POGON jak na początek zaręła doskonale. Grała z niesłychaną ambicją, operując prostymi środkami, które okazały się skuteczne, przynosząc jej pewne wysokie i zasłużone zwycięstwo, odmłodzony atak Pogoni był oczekiwany najlepszą linią łwowian. Wyróżniał się szczególnie Wolanin, który z miejsca zawiązał skuteczną współpracę z Matysem II. Schmidt był wolniejszy, ale zato skuteczniejszy pod bramką. Ze skrzydłowych lepszym okazał się Matyas I. W pomocy Pogoni najwrażliwszym graczem był Jedynek. Obrona na normalnym poziomie. Albański grał dobrze, fatalnie się jednak ustawił przy strzale Wróbla, który przyniósł Garbarni jedyną bramkę.

CI WSZYCY sportowcy, którzy osiedlili się po zakończeniu działań wojennych, jak i w późniejszych czasach poza granicami Polski, przypominają może sobie ostatni skład ligowy zespołów polskich z 1939 roku. Jednak dla przypomnienia tym wszystkim, którzy nie pamiętają 10 zespołów ligowych, które wystartowały w XIII mistrzostwach polskiej ekstraklas, a które to rozgrywy w tym roku nie zostały dokonane z powodu wybuchu wojny, która rozgorzała z powodu barbarzyńskiego najazdu Niemców na Polskę.

GRA BYLA żywa i interesująca z przewagą Pogoni. Bramki dla Pogoni zdobyli: — Wolanin trzy i Schmidt 2; dla Garbarni Wróbel. Sedziował Lange z Łodzi. Widzów 4,000.

DZIWNymi drogami jak każdy z nas zjawil się Adam Wolanin na terenie chicagowskim. Z wojennym Sikorskiego wyjechał do Iranu, Indii, Południowej Afryki i Anglii. W Anglii stacjonowany był w jednostce lotnictwa polskiego — gdzie została stworzona drużyna pilkarska, w której oprócz Wolanina grali jeszcze znani z tutejszego terenu "lotnicy" — Cieplinski, Bedrylo, Król (obecny sędzia pilkarski) i Zygmunt Pyka, który obecnie zamieszkuje w New Yorku. Z Anglii Wolanin wyjechał w 1947 r. i znalazł się w Chicago, 27 marca tegoż roku.

PO PIERWSZEJ niedzielę ligowej w 1939 roku, tabela przedstawiała się jak niżej:

Table with 2 columns: Rank, Team Name. 1. Warta, Poznań --- 1 2 7:0; 2. Pogon, Lwow --- 1 2 5:7; 3. Ruch, Chorzow --- 2 2 6:2; 4. Cracovia --- 2 2 2:1; 5. Wisla, Krakow --- 1 2 2:1; 6. Garbarnia --- 2 2 3:6; 7. Polonia, W-wa --- 1 0 1:2; 8. A. K. S. --- 1 0 1:2; 9. Warszawianka --- 1 0 0:5; 10. Union Touring --- 1 0 0:7

Jak widać z tabeli w pierwszym meczu Warta Poznań rozgromiła Union Touring, 7:0. Cracovia wygrała z AKS. Zwycięstwa uzyskali jeszcze Ruch, Chorzów; i Wisła, Kraków. Także Pogon, Lwów, wygrała z Garbarnią 5:1.

PONIŻEJ podajemy sprawozdanie z meczu pilkarskiego pomiędzy Pogonią, Lwów i Garbarnią, Kraków, w którym to meczu wystąpił znany i bardzo lubiany na tutejszym terenie Adam Wolanin i również znany z polskiej Bytom — Michał Matyas II (myszka), który obecnie jest selekcjonerem reprezentacji polskiej i jej trenerem. A oto cały skład lwowskiej Pogoni: — od bramkarza — Albański, Jezewski, Lemiszko, Hanin, Wasiewicz, Jedynek, Matyas I, Matyas II, Adam Wolanin, Schmidt i Dreher. W Garbarni grali: — Jakubik, Piotek, Stankusz, Solań, Wilczkiewicz, Lesiak, Skom, Wróbel, Nowak, Pazurek i Polus.

Paris Museum Shows Swiss Collections

Paris — From now until the end of September, visitors to the Orangerie Museum, on the Place de la Concorde in Paris, can view an unusual collection of 250 paintings and sculptures by 19th century and 20th century French artists, on loan from various Swiss collections, and the Zurich Museum in particular.

A superb collection of Rodin and Giacometti sculptures is attracting special attention, and among the French master painters represented in the Orangerie Show, Manet, Monet, Braque, Picasso, Derain, Vlaminck, Matisse and Douanier Rousseau provide a hard core of celebrated names and canvases. This is a must for art lovers visiting Paris this summer.

CAR TROUBLE? MEDI-CAR AUTO DIAGNOSTIC LANE ELECTRONICALLY SPOTS TROUBLE, FAST, ACCURATELY LIFETIME GUARANTEE ON AUTO REPAIRS. 1851 EAST 95th ST. PHONE 374-5117

AURORA COLLEGE EVENING COURSES September 6, 1967—December 20, 1967 FINAL REGISTRATION DATES September 6, 7, 11 and 12 at 7:00 p. m.

AURORA COLLEGE FOR A DESCRIPTIVE BROCHURE CALL OR WRITE DIRECTOR OF THE EVENING COLLEGE Aurora College, Aurora, Illinois 60507 Phone 897-9246 REGISTER IN ADVANCE AT THE EVENING COLLEGE OFFICE

# MATKO-Nie Placz!



Niech wasi najbliżsi zlitują się nad waszym losem. Niech nie dręczą ich sumienie i niech nie pozwolą na waszą dalszą zgrzyotę z powodu dogładania pieca. Zanim wygasną wyrażone uczucia, niech postanowią uwolnić was od tej mozolnej pracy przez zainstalowanie

## SPACE CONDITIONING (TIMKEN SILENT AUTOMATIC-IRON FIREMAN) GAS HEAT

Darmo Obliczenia w Chicago i Okolicy

Inż. MAJ

State of Illinois Registered Engineers

2858 N. Major UL narożnik George UL

# BE 7-5050

Czy wiecie Rodacy, że najszybszą i najlepszą pomocą dla rodzin w Polsce, są paczki i przekazy do wyboru PEKAO? ... Dla Waszych Krewnych i Przyjaciół. **OBECNIE Najwięcej Pożyczonym Artykułem Jest WĘGIEL.** Jedna tona — bez **\$13<sup>00</sup>** Dwie tony, z do- **\$30<sup>00</sup>** dostawą

**BIURO WYSYŁKI; TARASIEWICZ AGENCY**

ELEONORA MAROLEWSKA, Kierowniczka  
5047 S. ASHLAND AVE., CLIFFSIDE 4-3545

Załatwiamy wyjazdy po cenach taryfowych do POLSKI oraz wszystkich krajów świata. Bilety lotnicze, żeglowne, kolejowe i autobusowe w Stanach Zjednoczonych. Sprzedaż karnetów i wizyt lub na stałe. Załatwianie aktów notarialnych, Adopcji dzieci. Wysyłki pieniędzy, lekarstw i paczek.

KUPIJCIE BONDY OSZCZEDNOŚCIOWE

## Cel Godny Poparcia — Doroczny Bal Kom. Pań Pomocy Dzieciom w Polsce

W Sobotę 9-go Września w Nowej Sali Balowej "Grand Ballroom", 2727 W. Winona Ulica (5134 North)



Bronisława Karczevska

Honorowe Przewodniczące: p. Helena Chrzanowska i p. Bronisława Karczevska, oraz tegoroczne gospodynie balu panie: Wanda Cloth, Irena Franuszkiewicz, Wanda Goszczycka, Jadwiga Różycka wraz z całym Komitetem Pań Pomocy Dzieciom w Polsce, przy Klubie Niezależnych Polaków w składzie: Irena Bator, Vicki Bochnik, Lily Byczkowska, Nina Gaigancowicz, Irena Gierasińska, Teofila Hebler, Stanisława Januszewska, Anna Jatowitt, Zofia Jędrzejak, Janina Kołacińska, Elżbieta Krzemieńska, Czesława Kozioł, Zuzia Lyskanowska, Violet Maszkiewicz, Marita Miklaszewska, Janina Miksiewicz, Janina Michejda, Janina Miska, Maria Mizera, Maria Moos, Margaret Pawławska, Janina Podbielska, Stanisława Raczkowska, Henryka Radzimińska, Maria Słomska, Kazimiera Skalska, Janina Solecka, Anna Steimach, Maria Stokinger, Emilia Szayer, Janina Sztarnal, Blandyna Szczesniak, Helena Szware, Janina Terlecka, Renata Thor, Maria Wasilewska, Janina Wenzel, Stanisława Wiehler, Elżbieta Wieszczyk, Franciszka Wronowska, Stanisława Zarzycka, Wanda Zbierzchowska, Elżbieta Zbyszewska — sekretarka wykonawcza Wanda Harcaj, skarbnik K.

N.P. dr K. Furdyna — serdecznie zaprasza całą Polonię Chicagorską do wzięcia udziału w tradycyjnym "Balu Na Pomoc Dzieciom W Polsce", w sobotę 9-go września.

Bilety na bal w cenie \$3.50 są w przedsprzedaży u wszystkich wyżej wymienionych osób. Komitet



Helena Chrzanowska

prosi o poparcie imprezy, nad przygotowaniem, której praca trwa już od szeregu tygodni. Komitet dokłada wszelkich starań, aby zabawa w nowej, pięknej sali balowej "GRAND BALLROOM GREEK CULTURAL CENTER" 2727 West Winona Street wypadła na należyty poziomie, w serdecznej, wesolej atmosferze. Antoni Kawalkowski ze swoją orkiestrą wystąpi z nowym repertuarem muzyki tanecznej, ozarując melodią i strzycz i młodszymi.

Rezerwacje stolików można zrobić u wszystkich pań z Komite-

## Percy Zarzuca Inspektorom Budowl. Że Nie Spełniają Swych Obowiązków

Przedstawiciele Władz Miejskich Odpierają Oskarżenia Stwierdzając, Że "Percy Nie Wie o Czym Mówi."

W czasie zebrania senackiego podkomitetu do spraw mieszkaniowych zeznawał Juan Diaz, dyrektor Komitetu Akcji Hiszpańskiej w Chicago, który skarżył się na złe warunki mieszkaniowe ludności portorykańskiej w okolicach Humboldt Parku. Dzieci wylatują przez okna, zatrują się tyńkiem, który zlizują. Ponadto wybuchają często pożary. Diaz powiedział, że liczne rodziny portorykańskie w tej dzielnicy płać po \$125 miesięcznie za mieszkania, w których są szczyry i robactwo. Rodziny te mają wielkie trudności z otrzymaniem pożyczek na kupno własnych domów, nawet jeśli posiadają gotówkę na pokrycie połowy ceny. Za pożary wywołane przez dzieci, pozostawione bez opieki, za wylatywanie dzieci przez okna lub za wypadki ich zatrucia się gdy zjadają tynek, trudno winić władze miejskie, które również nie są odpowiedzialne za zapuszczanie robactwa, przez lokatorów nie utrzymujących czystości mieszkań, w których przed ich wprowadzeniem się robactwa nie było (przyp. Redakcji).

Przedstawiciel miejski z g o departamentu budowlanego Emmet J. Duffy, oświadczył,

### Wycieczka Grupy 3175 ZNP Do Yorkville

W niedzielę, dnia 30-go lipca wyjazd do Obozu Młodzieżowego o godz. 8ej rano, przy ulicy 47ej i Western Ave., gdzie oczekiwać będzie autobus, i skąd nastąpi wyjazd. — John Jach, sekr. fin. Gr. 3175 ZNP.

### Wycieczka Tow. Pań Chicago Grupa 2181 ZNP

Tow. Pań Chicago urządza wycieczkę do Kasyna Lenarda, w środę 2go sierpnia autobusem Greyhound! Zbiórka o godzinie 8:30 rano na Diversey i Pulaski koło wodozadku. Proszę być na miejscu zebrania punktualnie. Można przyjechać się do wycieczki na miejscu, kciokolwiek był miał życzenie jechać prywatną maszyną. — Kaz. Tabor, prezeska.

### Żniwa w Polsce Rozpoczęte

Warszawa. — Żniwa w Polsce — rozpoczęte. Zazwyczaj pierwsze pokosy żniwne padają w najcieplejszych regionach kraju — na Opolszczyźnie i we Wrocławskim. Tym razem jest inaczej. W ostatnich dniach przeszły tu fale gwałtownych burz i opadów, co uniemożliwiło na tych terenach wcześniejsze przystąpienie do kampanii żniwnej. Trzeba poczekać, aż zboża podeschną.

Tak więc w tym roku pierwsze meldunki o rozpoczęciu akcji żniwnej nadeszły od korespondentów z Rzeszowszczyzny. W tym województwie żniwa trwają już we wszystkich powiatach. Zaczęto żąć żyta w Kieleckim, a także w niektórych okolicach powiatów centralnych — garwolińskiego, sieradzkiego, koło Brzeska i Tomaszowa Mazowieckiego.

Stan żętych łanów żyta jest dobry. Słoma wysoka, a kłosa dorodne i dobrze wypełnione ziarnem.

### Zgon Profesora Dr L. Paszkiewicza

W Warszawie zmarł w wieku 89 lat nestor anatomopatologii polskiej, prof. dr nauk medycznych Ludwik Paszkiewicz, członek rzeczywisty Polskiej Akademii Nauk.

sen. Percy "nie wie, o co mówi". Powinien on wiedzieć, że przeważająca większość inspektorów miejskich od lat ma status służby cywilnej i nie może podlegać presji politycznej, ponieważ ich posady nie zależą od polityków. Pożatym rekord z wypadków interwencji inspektorów budowlanych wykazują stały i znaczny wzrost liczby tych interwencji w okresie administracji mayor Daley i Chicago, wśród miast amerykańskich zajmuje pod względem "code enforcement" jedno z pierwszych miejsc.

## LEKI DO POLSKI

WYSYŁAMY NAJTANIEJ I NAJSZYBCIEJ

Wykonujemy każdą receptę nie tylko z Polski, lecz również ze wszystkich europejskich krajów oraz innych części świata. Również wysyłamy lekarstwa na podstawie opisu choroby, gdyż załatwiamy to Dyplomowani Aptekarze z długoletnią praktyką europejską i amerykańską. Jednocześnie komunikujemy, że w dalszym ciągu przyjmujemy i wysyłamy zlecenia PEKAO do wyboru, paczek i wszelkiego rodzaju zamówienia.

Już Jest Czas Na Wysłanie Waszej Rodziny w Polsce

WĘGIEL 2 tony z dostawą **\$30** Jedna tona bez dostawy **\$13**

### Paczki Żywnościowej PEKAO

Specjalnie Dobrana Jej Zawartość Na Tę Porę Roku

Paczka Nr. 54 — za **\$13<sup>50</sup>** Paczka Nr. 84 — Cena **\$13**

Zawiera: Herbatę, Zawiera: Szynek, Poled- Kawę i Kakao... wice, Boczek i Smałec

Także mąka pszenna na \$3.50, za tę sumę są 40 lb.

### CABANSKI PHARMACY INC.

1147 N. ASHLAND AVE.

Tel. Humboldt 6-9376 Chicago, Illinois 60622

OTWARTA W DNI POWSZECHNIE OD 10 rano do 9 wieczór, za wyjątkiem środy od 10-cj do 7-ej wieczór, a w soboty od 10-cj do 8-ej wieczór, w niedzielę w czasie wakacji zamknięta.

## DARMO KOSZULA

Kupując jedną koszulę sportową z długimi rękawami po pełnej cenie — drugą otrzymacie za DARMO z tym ogłoszeniem.

Wychodząc z interesu musimy wyprzedzić cały zapas różnego rodzaju GALANTERII MĘSKIEJ po bardzo drastycznie niżonej cenie.

Skorzystajcie z Tej Okazji.

(BARDZO STOSOWNE NA WYSYŁKĘ DO POLSKI)

## B. M. PIECUCH

WETERAN ARMII POLSKIEJ

1818 W. CHICAGO AVE.



## Nic Dziwnego! Naszym Klientom Podoba Się

BEZPIECZENSTWO WYGODA DOSTĘPNOŚĆ DOBRE ZAROBKI NA OSZCZĘDNOŚCIACH

WAM SIE TEŻ BĘDZIE PODOBAŁO

### AMERICAN SAVINGS

AND LOAN ASSOCIATION

1824 W. 47th ST. LA 3-9300

# Czy Zarabiacie Dość?

Mowa jest tu o waszych funduszach rezerwowych. Czy zarabiacie 4.75% rocznie — bo to jest właśnie tyle ile my wypłacamy przy oszczędzaniu na książeczki oszczędnościowe obecnie. Gdy pozostawicie je jako składane, wasz ogólny zarobek za okres roku wyniesie około 4.81%.

Bez żadnych warunków, bez określania minimum, bez podawania maksimum, bez daty dojrzywania, bez kar. Poprostu zwykle 4.75% rocznie. Chętnie widzimy kontą, na których oszczędza się przez pocztę.

# NORTHWESTERN SAVINGS

2300 N. Western Ave. • Telefon Humboldt 9-2300

Zasoby ponad \$73,000,000. Założona w 1919.



**WAŻNA WIADOMOŚĆ**  
Cio Na Paczki Odzieżowe Do Polski  
Zostało Zniżone Do Stawki Normalnej  
Polonia, pomagająca krewnym w Polsce skorzysta z tej ważnej zmiany w polskich przepisach.  
Przyniesiona przez Was używana odzież zakupujemy fachowo i wysyłamy do Waszych krewnych w Polsce bez żadnego Dla Was kłopotu.

**WITOLD S. BOGUCKI**  
DU BARRY ENTERPRISES  
1239 N. ASHLAND AVE., CHICAGO 22, ILL.  
Telefon: BRunswick 8-2968

**Wysyłamy Pieniądze i PEKAO Paczki do Polski**  
Załatwiamy kupna i sprzedaż nieruchomości w Polsce, adopcja dzieci, dokumenty osobiste, metryki urodzenia i śmierci, należności spadkowe itd.

**NOVAK AND COMPANY**  
SHEET METAL WORKS

LICENSED ROOFERS GENERAL JOBBING FURNACE INSTALLERS "ANYTHING IN METAL"

We Carry Compensation and Public Insurance

1926-28 FULLERTON AVE.  
Humboldt 6-4588  
FERDINAND and THOMAS NOVAK, Proprietors

**DRIVE-IN TV BANKING**

Manufacturers National Bank  
TV DRIVE IN BANKING

Our three new Drive-In Windows are provided for you to do your banking without leaving the comfort of your car. Windows equipped with closed circuit television, speed all routine checking account transactions.

Drive-In Banking is easy. When you drive into the enclosure to our TV teller, you will see your own picture first, then you see, talk to and hear the teller. The teller operates all controls involved in the operation. Your transaction is carried to the teller in pneumatic tubes. You watch the teller handle the transaction on the TV screen.

Hours for TV Banking are from:  
8:30 A.M. to 5:00 P.M., Monday thru Thursday  
8:30 A.M. to 7:00 P.M. Friday  
8:30 A.M. to 12:00 Noon, Saturday

**Manufacturers National Bank**  
OF CHICAGO  
ASHLAND, DIVISION AND MILWAUKEE  
BRunswick 8-4040  
MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

**Citrus Garden Development Corp.**  
3419 N. CENTRAL AVE.  
Daje Wam Okazję Do Zbogacenia Was i Waszej Rodziny

CITRUS GARDENS w EDINBURG, TEXAS. Nie jest to żadna pustynia, jest tam wszystko: woda, elektryczność, telefon, lotniska. Mieszka tam 20,000 ludności i wielu Polaków, zajmując się farmerstwem i handlem. Klimat cały rok ciepły i suchy... Rosnie tam 13,000 drzew pomarańczowych, cytrusowych i wspaniałe warzywa... Loty są sprzedawane od \$995.00... \$10.00 zadatku i wypłacacie możecie po \$10.00 miesięcznie... Nasza Ziemia Jest Aprobowana Przez Stan Illinois i Stan Texas.

Najlepiej Przekonajcie Się Sami — Jedźcie z Nami, z Wycieczką

Ażby osobiście Was przekonać, drodzy Czytelnicy, CITRUS GARDENS z panem Ludwikiem Śliwą, prezesem, na czele, urządza pierwszą wycieczkę wakacyjną właśnie do EDINBURG, TEXAS. Wycieczka wyruszy na początku sierpnia nowoczesnymi wygodnymi autobusami sztucznie ochładzanymi. W połowie drogi autobus zatrzymuje się i pasażerowie udają się do pierwszorzędnego Motelu, na nocleg.

Zobaczcie osobiście a napewno będziecie zachwyceni piękną tą miejscowością... Wycieczka 10-cio dniowa z całkowitym wyżywieniem, noclegami w nowoczesnych motelach wynosi tylko \$195.00. A więc róbćcie już rezerwacje na tą wycieczkę w biurach:

**CITRUS GARDEN DEVELOPMENT CORPORATION**  
pod numerem: 3419 N. CENTRAL AVE.

PO INFORMACJE najlepiej wstapcie osobiście, lub telefonujcie do biura 725-3770. Ludwik Śliwa, prezes; Artur Andrews i Józef Zdeh, wiceprezesi.

Słuchajcie ogłoszeń CITRUS GARDEN DEVL. CORP. na programie "Grunwaldzkim" 7:00 wiecz. z WOPA stacji radiowej i Marysi Data 9:30 rano na stacji radiowej WTAQ.

"DARMOWA PODRÓŻ" — Wygrajcie darmową podróż. Zarejestrujcie się przez telefon lub kartką pocztową, lub przyjdźcie na "Open House"



**STAN POGODY**  
Dzisiaj pogoda będzie częściowo słoneczna z możliwością deszczu. Najwyższa temperatura osiągnie 80 stopni, pod wieczór większe zachmurzenie i deszcz oraz spadek temperatury do 60 stopni. Wiatry południowo-zachodnie do 15 mil na godzinę.  
Jutro — pochmurnie i możliwy deszcz.  
Wschód słońca o 5:41; zachód o 8:12.

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 177 Rok (Vol.) LIX

347

2 CZESŁO PARTI

CHICAGO, ILL., SOBOTA, 29-GO LIPCA (JULY), 1967

Telephone BRunswick 5-8700

# WIELKI POŻAR NA LOTNISKOWCU "FORRESTAL"

## Strajk Kolejowy Pogłębia Zamęt w Chinach

### Z Dnia

- POLITYKA
- ZAGRANICZNA
- A PEWNOŚĆ
- MILITARNA

Na front wiadomości w ostatnich czasach wysunęła się dawno zapomniana Turcja, gdy przez cieśninę morską Bosfor przepłynęły za pozwoleniem tureckim, rosyjskie okręty wojenne.

Turcja ma trzy oblicza: — bałkańskie, azjatyckie i "arabskie". Położona na granicy trzech światów, jest ona niejako łącznikiem między światem śródziemnomorskim, słowiańskim i arabskim. Oprócz tego stanowi ona drzwi otwarte na Azję i graniczy na przestrzeni tysięcy kilometrów z Rosją sowiecką.

Te względy geo-polityczne uwarunkowały ogólną politykę Turcji. Jest bowiem rzeczą oczywistą, że istnieje zawsze ścisła zależność między polityką zagraniczną kraju, a jego ogólną strategią.

Po długich latach napięcia stosunki sowiecko-tureckie znacznie się ostatnio poprawiły. Są one unormowane, a wymiana handlowa, oparta na wzajemnym zaufaniu przyczyniła się do wytworzenia współpracy.

Te niezwykłe zbliżenie nie oznacza jednak, że Turcja wyzkaże się swych przyjaciół, w szczególności swych zachodnich przemyślicieli, lecz wskazuje na to, że więcej zwraca ona uwagę na swe własne interesy oraz na rzeczywistość regionalną i światową.

Kluczem stosunków sowiecko-tureckich jest zawsze sprawa Cieśniny Bosforskiej.

Najwyższą szerokość tej 1800 stóp w samym Bosforze. Istambul znajduje się w zasięgu nie tylko dział, lecz nawet zwykłych karabinów maszynowych każdego okrętu wojennego, który przez tę cieśninę przepływa. Tłumaży to niechęć Turków do udzielenia pozwolenia na wolne używanie tej drogi morskiej przez obecne okręty wojenne.

Praktycznie biorąc, jest to tylko przeszkoda. Niechęć turecka nie przeszkodziła jednak dawno temu, aby okręty sowieckie przepłynęły przez tę cieśninę w drodze na Morze Śródziemne.

Bosfor i Dardanale pozostają dla Rosji jedynym dostępem do "ciepłego morza". Stanowią one także jedyną drogę wodną do Morza Czarnego dla każdego mocarstwa, które chciałoby zaatakować Rosję sowiecką od południa ze strony Morza Śródziemnego.

Stąd też łatwo zrozumieć dlaczego Rosja starała się zawsze o skuteczną kontrolę nad tą cieśniną. Właśnie to żywość dla Rosji zagadnienie utrzymywało przez dziesiątki lat prawie wrogie stosunki między Rosją sowiecką i Turcją.

Zbliżenie, do którego doszło w roku 1964 między Moskwą i Ankarą nie rozwiązuje jednak wcale tego zasadniczego zagadnienia. Praktycznie biorąc, rola wysuniętej placówki obozu zachodniego, jaka przypada Turcji, znacznie się zmieniła, lecz nie zniknęła zupełnie.

Międzykontynentalne rakiety oraz pociski o dalekim zasięgu typu "Polaris" nie zmniejszyły użyteczności tak-

### Wielka Brytania Upanowała 2 Raz Stalownię

London. (UPI) — Rząd brytyjski, po raz drugi, w ciągu 16 lat, upanował wielką stalownię angielską. Przewiduje się, że koszt odszkodowania dla właścicieli akcji wyniesie \$1,4 biliona.

Po raz pierwszy upanowanie przeprowadził rząd Attlee w roku 1951. Kosztowało ono \$596,4 miliona. Po swym powrocie do władzy, Churchill — reprzytaczał stalownię.

Obecna nacjonalizacja obejmuje 13 największych firm, rozporządzających 90 procentami angielskiej produkcji stali.

### Komunistyczne Ataki Na Dwa Lotniska

Saigon, Pld. Wietnam. (UPI) — Oddziały komunistycznego Viet Kongu wyrzuciły przeszło 250 rakiet i pocisków moździerzowych na dwa lotniska amerykańskie tuż na północ od Saigona. Wśród Amerykanów 4 zabitych i 34 rannych. Ataki były skoordynowane.

Artyleria U. S. uciszyła w obu wypadkach ogień komunistów, zasympawszy ich pozycje pociskami, lecz na miejscu nie znalaziono żadnych zabitych wietkongowców.

### S. Turbański Awansował

Warszawa (DP) — Rada Państwa mianowała Stanisława Turbańskiego, ambasadorem nadzwyczajnym i pełnomocnym PRL w Iraku.

Stanisław Turbański przez szereg lat pełnił służbę konsularną w Washingtonie i w Chicago, gdzie w latach 1962-1963 był kierownikiem konsulatu generalnego PRL.

### Ostrzeżenie Przed Lekiem

New York. (NS) — The American Medical Association's Council on Drugs, zwróciła się do lekarzy z ostrzeżeniem przed użyciem w niedawno, "chloramphenicol". W okresie od 1953 do 1964 środek ten spowodował zgon 50 procent 408 pacjentów cierpiących na zaburzenia krwi.

### Strategia Marsz. Jakubowskiego Dowódcy Paktu Warszawskiego Nie Opiera Się Na Broni Nuklearnej, Lecz Widzi Wielką Przyszłość Człogów

Moskwa (DP) — Marszałek Związku Radzieckiego, Iwan Jakubowski pierwszy wice-minister obrony ZSRR i nowo mianowany dowódca wojsk Paktu Warszawskiego przedstawił swoją doktrynę wojenną. Jego zdaniem zasadniczym elementem potęgi militarnej Rosji są żołnierzy, a nie broń nuklearna.

W artykule ogłoszonym w wojskowej gazecie "Czerwona Gwiazda" marsz. Jakubowski stwierdza wprawdzie, że nuklearna siła uderzeniowa Zw. Sowieckiego i zdolność do natychmiastowej akcji w tej części tego kraju. A ta użyteczność będzie trwać tak długo, jak będzie istniało napięcie między Stanami Zjednoczonymi i Rosją sowiecką, tak długo jak siła będzie stosowana w różnych punktach świata, a w szczególności na Środk. Wschodzie.

### 20 Tysięcy Kolejarzy Strajkuje

#### Kanton Jest Dziś 'Zamarym Miastem' Po Krwawych Bojach

Hong Kong. (UPI) — Otrzymał tu raporty z komunistycznych Chin ubiegłej nocy mówią, że ten gigantyczny naród stoczył się w jeszcze szerszy i głębszy zamęt — pod czerwoną dyktaturą wskutek wyjątku na strajk przeszło 20,000 kolejarzy.

Strajk przyczynia się w dużej mierze do kontynuacji krwawych walk między zwolennikami i przeciwnikami szefa partii Mao Tse Tung.

Przybyli podróżni z Kantonu donoszą o przebiegu całkowitej przez wojsko operacji kolejowych wokół tego największego na południu miasta i krwawych walkach ze strajkierami.

#### Setki Zabitych i Rannych

Podróźni przedstawiają Kanton jako "zamarym miastem" po tygodniu bitew stoczonych tam przez wojsko s ludnością, w których setki osób zostało zabitych i wielokrotnie więcej rannych.

Według wychodzącego z Kantonie dziennika "Ming Pao" trzymający z maoistami kolejarzy zdołali uruchomić tylko jeden pociąg dziennie z Kantonu do Hong Kong i Pekinu do Szanghaju. Jednakże mało kto może na taki pociąg się dostać.

Wiadomość z Pekinu mówi zaś, że wojska regularne "izolowały" siły opozycjonistów w mieście Wuhan, gdzie doszło istotnie do "otwartej rebelii". Mao nie jest widocznie także pewny swej marynarki wojennej, bo jest zapowiadana "czystka" jej personelu.

### Zona Czomb'e go

United Nations, N. Y. (UPI) — Zona Moise Czomb'e go, porwanego w samolocie brytyjskim i uprowadzonego do komunistycznej Algierii, zwróciła się do Narodów Zjednoczonych o postaranie się o uwolnienie jej męża z algerskiego więzienia.

### Konferencja

Saigon. (UPI) — Premier Południowego Wietnamu — Nguyen Cao Ky wysunął sugestię w sprawie zwolnienia w październiku konferencji 7-miu państw biorących udział w wojnie z Viet Kongiem.

### Do Ubiegłej Niedzieli Mieli Wszystko

Sa to ludzie, którzy przed wybuchem zaburzeń rasowych ubiegłej niedzieli rano posiadali wszystko. Jeśli czego nie było w domu, to mogli iść do bliskiego sklepu i nabyć tyle żywności czy odzieży, ile tylko chcieli. A teraz muszą kontentować się tym, co inny chcą im podać.

Sklepy, spalone, bądź ogolone z towarów, pozostają dziś pozamykane, lub pozabijane deskami. Widać całe bloki okopanych, cuchnących dymem ruin, gdzie przed kilkoma dniami stały domy mieszkalne.

Niektóre budynki na przestrzni 200 bloków zburzonego miasta zostały oszczędzone. Ale co? Mężowie i ojcowie pozostali w nich rodzin mieli w sąsiedztwie odpowiednią pracę zarobkową. Mieli pieniądze i mogli kupić co było potrzebne. Te prace utracili. Interesy ich pracodawców zostały spalone.

### Elektryczne Lodówki Bez Prądu

Głodni, bezdomni, bezrobotni ludzie stoją teraz pokornie w długich ogonkach przed oszatkami dystrybucji niezbędnych do życia artykułów, zdani na łaskę różnych grup i organizacji charytatywnych.



### Po 'Rasowej Wojnie' w Detroit Jest Prawdziwa 'Wojna z Nędzą'

#### Z Rzeczywistą Nędzą Ludności Murzyńskiej, Która Przede Wszystkim Padła Ofiarą Rasowych Wandali.

Detroit, Mich. (UPI) — Wiodąc tysięcy uchodźców detroickich wyciekających w długich ogonkach na żywność przypomina linie ludzi wyciekających na chleb w najgorszych czasach depresji.

Teraz po "rasowej wojnie" widzi się "wojnie z prawdziwą nędzą" ofiar dzikich wyznawców rasowych wandali.

Matki z papierowymi torbami, dzieci z workami, mężczyźni z pustymi kartonami wyciekają cierpliwie w zdwojonych długich rzędach przed 23 oszatkami dystrybucji żywności.

To są dzisiaj ludzie na prawdę głodni. Ponad 5,000 nie posiada także solidnego dachu nad głową.

Do Ubiegłej Niedzieli Mieli Wszystko

Sa to ludzie, którzy przed wybuchem zaburzeń rasowych ubiegłej niedzieli rano posiadali wszystko. Jeśli czego nie było w domu, to mogli iść do bliskiego sklepu i nabyć tyle żywności czy odzieży, ile tylko chcieli. A teraz muszą kontentować się tym, co inny chcą im podać.

Sklepy, spalone, bądź ogolone z towarów, pozostają dziś pozamykane, lub pozabijane deskami. Widać całe bloki okopanych, cuchnących dymem ruin, gdzie przed kilkoma dniami stały domy mieszkalne.

Niektóre budynki na przestrzni 200 bloków zburzonego miasta zostały oszczędzone. Ale co? Mężowie i ojcowie pozostali w nich rodzin mieli w sąsiedztwie odpowiednią pracę zarobkową. Mieli pieniądze i mogli kupić co było potrzebne. Te prace utracili. Interesy ich pracodawców zostały spalone.

### Obawa Epidemii

W rejonie zaburzeń powstał także poważny problem zdrowotny, jak oświadczył komisarz zdrowia John J. Hanlon.

Niezależnie od wielu rannych dr Hanlon wymienia jako źródło niebezpieczeństwa epidemii zarazne szczyry i psujące się produkty w rozbitych i rozgrabionych groserniach. Trwające ciągle zaburzenia uniemożliwiają, powiada dr Hanlon, dojeżdżenie do tych okolic inspektorem departamentu zdrowia i usunięcie tego niebezpieczeństwa.

Dopiero, gdy policja stwierdzi, że dana okolica jest bezpieczna, przedstawiciele departamentu będą mogli się tam udać, dodaje dr Hanlon.

Szczyry zmuszone do ucieczki z płonących domów rozbiegło powiększając niebezpieczeństwo pogryzienia przez zarazne szczyry i rozprzestrzenie się chorób. Mogą one przenieść się do rozgrabionych groserni i zwiększyć jeszcze problem zakażenia pozostałych tam produktów.

Chorzy Na Serce i Na Cukrzycę

Również zawieszenie przez Department of Public Works usuwania śmieci również

### Nieudana Próba Jazdy

W niesieniu pomocy uczestniczącym kosciołowi, agencje Czerwonego Krzyża, grupy sąsiadów, unie robotnicze i ekipy różnych instytucji. Widzi się wszystkie wyznania. Rozdawana żywność i odzież pochodzi od jednostek i od organizacji.

Jedna ze stojących w ogonku kobiet przyszła, bo było jej powiedziane przez sąsiada, że może dostać mleka. "Moje dziecko nie ma mleka już od paru dni" — zali się. W pozostałych pobliskich sklepach nie można nic dostać. Podczas zaburzeń elektryka była odcięta więc wszystko po elektrycznych lodówkach zepsuło się. Wiele rodzin przeniosło się do krewnych i dobrych znajomych w sąsiednich dzielnicach. Ale nie wszyscy są tak szczęśliwi w powstałym niebezpieczeństwie.

### Saigon Zaprasza Dziennikarzy Na Świadców Elekcji

Saigon, Pld. Wietnam. (UPI) — Rząd południowo-wietnamski zwrócił się wczoraj oficjalnie do dziennikarzy zagranicznych, zapraszając wszystkich na świadców powszechnej krajowej elekcji w dniu 3 września.

Ludność południowo-wietnamska ma wybrać w tym dniu prezydenta, wiceprezydenta i 80 senatorów. Wybór członków niższej izby parlamentu ma być dokonany później.

### Dalsze Orgie Rasowe Po Miastach

(UPI) — W patrolowanym przez wojsko i gwardię narodową Detroit panował ubiegłej nocy spokój z wyjątkiem poskromionych przez policję kilku burd pijackich i uciszonych strzałów danych przez rasowych "hippies" w zburzonej dzielnicy.

Na większą, bądź mniejszą skalę orgie i awantury rasowe były ubiegłej nocy raportowane w South Bend, Ind., Poughkeepsie, N.Y., w Wilmington, Del., w Brooklynie, N.Y., w Passaic, N.J., Albany, N.Y. i w Cambridge, Md., gdzie przeważnie bandy wyrostków murzyńskich przeszły do demolowania sklepów, strzelania i atakowania kamieniami patroli policyjnych.

### Napisy "Brother" Były Ignorowane w Detroit

Detroit, Mich. (DP) — Właściciele sklepów murzyńskich, którzy umieszcili na swych składach napisy "Soul Brother" byli tak samo grabieni jak sklepy, których właścicielami są biali.

Sklep z garderoba damską Madam Nathan's Dress Shop, 13226 Dexter, został doszczętnie ograbiony i pozostały jedynie puste kartony.

Rozgorączczeni właściciele w rozbitych witrynach umieszcili napisy: "This is what you do to a soul brothers".

Niektóre sklepy opatrzone napisem "Soul Brother", których właścicielami są nawet biali, zostały oszczędzone, ale znaczna większość była ograbiona mimo to, a tablice z takimi napisami leżały na stosie rozbitych szyb i zniszczonego urządzenia.

### Konwencja G. O. P. w Miami Beach

Miami Beach, Fla. (UPI) — Komitet Partii Republikańskiej do wyboru miejsca na wyjazd Miami Beach na konwencję G.O.P. w roku 1968.

### Starcia Na Cyprze

Nicosia, Cypr (UPI) — Nastąpiły tu dzisiaj starcia między policją a tureckimi cypryckimi. Pięć osób zostało zabitych.

### Duża Strata w Życiu i Samolotach

#### Podczas Akcji Na Wodach Zatoki

Saigon, Pld. Wietnam. (UPI) — Rozpruty pod bruchem wojennego samolotu zbiornik z dżetowym paliwem rozlał tony płynnego paliwa i pograżył w płomieniach pokłady na lotniskowcu USS Forrestal. Akry ognia zaskoczyły pilotów w gotowych do odlotu samolotach i spowodowały wybuch bomb i rakiet przygotowanych do użytku ich przeciwko nieprzyjacielskim celom w Północnym Wietnamie.

Rzeczniczy dowództwa U. S. w Saigonie podają, że trudna do ustalenia w pierwszych godzinach liczba oficerów i szeregowców spośród 4,400 ludzi na 76,000-tonowym lotniskowcu utraciła życie i co najmniej 29 samolotów kosztujących miliony dolarów zostały zniszczone podczas tego 4-godzinnej piekła.

Niektórzy z członków załogi mieli rzucić się do wody, aby uniknąć śmierci w płomieniach, gdy druzdy przedzielali się przez płomień, aby uchronić przed wybuchem przygotowane do załadowania na samoloty 2,500-funtowe bomby.

### 150 Mil Od Brzeżu

"W pierwszej godzinie po wybuchu ognia widziałem więcej przykładów bohaterstwa niż mogłem zliczyć" — oświadczył kontradmirał Harvey P. Lanham, komendant USS Forrestal.

Widział on, jak marynarze i członkowie ekip załogowych zrzucaли bomby, płonące tanki paliwa i szczątki dżetowców do wody Zatoki Tonkińskiej. 12 lat stary lotniskowiec znajdował się 150 mil od brzeżu Północnego Wietnamu podczas kontynuowanych natarcia na komunistyczne obiekty militarne.

### Były Ignorowane w Detroit

Widział on, jak marynarze i członkowie ekip załogowych zrzucaли bomby, płonące tanki paliwa i szczątki dżetowców do wody Zatoki Tonkińskiej. 12 lat stary lotniskowiec znajdował się 150 mil od brzeżu Północnego Wietnamu podczas kontynuowanych natarcia na komunistyczne obiekty militarne.

### Były Ignorowane w Detroit

Widział on, jak marynarze i członkowie ekip załogowych zrzucaли bomby, płonące tanki paliwa i szczątki dżetowców do wody Zatoki Tonkińskiej. 12 lat stary lotniskowiec znajdował się 150 mil od brzeżu Północnego Wietnamu podczas kontynuowanych natarcia na komunistyczne obiekty militarne.

### Były Ignorowane w Detroit

Widział on, jak marynarze i członkowie ekip załogowych zrzucaли bomby, płonące tanki paliwa i szczątki dżetowców do wody Zatoki Tonkińskiej. 12 lat stary lotniskowiec znajdował się 150 mil od brzeżu Północnego Wietnamu podczas kontynuowanych natarcia na komunistyczne obiekty militarne.

### 'Anders' i 'Katyń' - Tematy Tępione Przez Reżym

#### Uniwersyteckie Biblioteki Znajdują Się Pod Ścisłą Kontrolą Polityczną.

Warszawa (DP) — W bibliotekach Uniwersytetu Warszawskiego przestrzegano się nadal ściśle zasady, że nie wolno tzw. "prohibitorów", a więc książek uznanych za "nieprawomyślnie" wydawać zwykłemu czytelnikom.

### Szybka Pomoc

Na pomoc USS Forrestal przybył lotniskowiec USS Oriskany, który w tej samej Zatocy Tonkińskiej był uszkodzony przez pożar w październiku ubiegłego roku, mając 43 zabitych i 16 rannych wśród pilotów i marynarzy.

USS Oriskany powrócił do zatoki 14 lipca. USS Forrestal dołączył do niego i do USS Bon Richard Homme zaledwie przed czterema dniami. Na pomoc rannym pospieszyli dzisiaj helikoptery lekarze z obu pobliskich lotniskowców i z bazy Da Nang. Większość samolotów na USS Forrestal składała się ze super-sygnalnych dżetowców A4 Skyhawks A6 Intruders i F4 Phantoms.

### Szybka Pomoc

Na pomoc USS Forrestal przybył lotniskowiec USS Oriskany, który w tej samej Zatocy Tonkińskiej był uszkodzony przez pożar w październiku ubiegłego roku, mając 43 zabitych i 16 rannych wśród pilotów i marynarzy.

USS Oriskany powrócił do zatoki 14 lipca. USS Forrestal dołączył do niego i do USS Bon Richard Homme zaledwie przed czterema dniami. Na pomoc rannym pospieszyli dzisiaj helikoptery lekarze z obu pobliskich lotniskowców i z bazy Da Nang. Większość samolotów na USS Forrestal składała się ze super-sygnalnych dżetowców A4 Skyhawks A6 Intruders i F4 Phantoms.



# Aktualności i Rozmaiwości z Całego Świata



## Niezwykłe Dzieje Życia Starych Słynnych Szpiegów

### Miejsca Ich Zajęła Nowa Generacja Zdrajców

Co się dzieje z wszystkimi starymi szpiegami? Ze szpiegami, którzy zostali ujawnieni, wtrąceni do więzienia lub stali się bezużyteczni? Niektórzy ludzie, którzy uprawiali szpiegostwo na rzecz Związku Sowieckiego, jak: Klaus Fuchs, Bruno Pontecorvo, Allan Nunn May, mieli — jako przeciwwagę — szpiegów, którzy pracowali na rzecz Zachodu, jak: Władimir Pietrow i Igor Guzenko.

Swego czasu nazwiska ich pojawiały się na łamach całej prasy światowej, która informowała zdumionych czytelników o tajemniczych spotkaniach, o tajemniczych spotkaniach i o akcji kontr-wywiadowej.

Od szeregu lat nie słychać więcej o tych starych szpiegach, których miejsca zajęła nowa generacja zdrajców. Co dzieje się ze szpiegiem po odsiedzeniu wyroku — lub po przerwaniu swej akcji?

#### 1. Bruno Pontecorvo

Bruno Pontecorvo — Obywatel angielski, — rodem z Włoch. Uczony atomowy, który zdezertował wraz z żoną i trzema synami w roku 1950, z tajemniczymi atomowymi, zdobytymi w ośrodku badań energii atomowej w Harwell w Anglii.

Jest obecnie jednym z czołowych sowieckich uczonych atomowych w wielkim ośrodku badań nuklearnych w Dubnie, w odległości 85 mil na północny zachód od Moskwy. Zarabia on — 6,000 funtów szterlingów rocznie.

Bruno Pontecorvo stał się rdzennym Rosjaninem. Otrzymał on obywatelstwo sowieckie, — jest aktywnym członkiem partii komunistycznej, członkiem Akademii Nauk, mówi płynnie po rosyjsku. Mieszka on, wraz ze swoją szwedzką żoną, Ullą, w drewnianym 6-pokojowym domu, posiada duży sad nad brzegiem Wołgi.

Codziennie dojeżdża autobusem przez las do laboratorium. Często wraca wieczorami do swego gabinetu, otoczonego grubymi ołowianymi blokami, ochraniającymi go przed promieniowaniem.

Jest miłośnikiem sportów i wprowadził w Dubnie narciarstwo wodne z takim powodzeniem, że trzy miejscowi robotnicy uzyskali nawet tytuł mistrzów ZSSR. Grywa w tenisa, nurkuje i odbywa długie wycieczki swoim samochodem.

Żona jego chorowała poważnie i przechodziła ataki schizofrenii, ale ostatnio czuje się znacznie lepiej.

Jeden z jego trzech synów ukończył studia i pracuje w Dubnie, a dwaj inni są studentami w szkołach sowieckich.

81-letnia matka jego Angela Pontecorvo, mieszka samotnie w małym 2-pokojowym mieszkaniu w Mediolanie.

#### 2. Nunn May

Allan Nunn May, angielski uczyony, skazany w roku 1946 na 10 lat więzienia, za zdradę tajemnic atomowych. Wypuszczony na wolność w roku 1952, spędził 10 lat przy pracy w laboratorium metalowym w Cambridge — po czym wyjechał do Ghany.

W roku 1962 Allan Nunn May — pojechał do Ghany, gdzie objął stanowisko profesora fizyki na uniwersytecie. Zarabia on ponad 8.000 funtów szterlingów rocznie, zajmuje wygodny dom w miasteczku uniwersyteckim w Akkra, wraz ze swoją żoną, dr Hildegard Broda, byłą asystentką szefa Służby Zdrowia w Cambridge, którą pojął za żonę w rok po zwolnieniu z więzienia.

Po przybyciu do Ghany powiedział, że praca jego obejmuje nauczanie i badanie w zakresie fizyki metali. Nie zajmuje się on badaniami nuklearnymi, ale powiedział: "Jeśli mnie o to poproszą, nie odmówię".

Wiadomo, że Ghana posiada eksperymentalny reaktor atomowy — otrzymany od ZSSR. Mówi się, że prezydent Nkrumah pragnął zastosować wybuchy atomowe w celach górniczych.

#### 3. Klaus Fuchs

Klaus Fuchs, uczyony pochodzenia niemieckiego, skazany na karę więzienia w Anglii w roku 1950, za zdradę tajemnic atomowych. Odsiedział dziewięć lat w więzieniu i został wypuszczony na wolność w czerwcu 1959. Wyjechał potem do Wschodnich Niemiec.

Fuchs jest obecnie zastępcą dyrektora centralnego instytutu badań atomowych w Rossendorf w pobliżu Drezna w Niemczech Wschodnich i zarabia 12.000 funtów szterlingów rocznie.

Ożenił się ze swoją młodzieńczą miłością, Gretą Keilson. Całe jego życie obraca się teraz dookoła pracy w instytucji i luksusowej willi na przedmieściach Drezna, gdzie czasem widuje się go wraz z żoną przy pracy w ogrodzie.

Zdrowie jego jest nadwątłe i co roku odbywa kurację w klinice. Zachował swój dziwny wygląd klasycznego roztargnionego profesora.

Niekiedy występuje we wschodniej niemieckiej telewizji. Ostatnio uczestniczył w programie naukowym, w ramach którego wyjaśniał niektóre aspekty swej pracy, pokojowego zastosowania wiedzy nuklearnej.

Posiada on dwa samochody — jeden czarny, produkcji sowieckiej i jeden czerwony — produkcji wsch. niemieckiej "Wartburg". Niekiedy udziela wywiadów korespondentom wsch. niemieckiej agencji prasowej lub pismu "Neues Deutschland".

#### 4. Igor Guzenko

Igor Guzenko: — zdezertował jako pracownik ambasady sowieckiej w Ottawie, w roku 1945.

Guzenko, liczący obecnie 47 lat, mieszka ze swoją żoną, Świętlaną i dwójkiem dzieci, gdzieś w pobliżu Toronto.

Tuzin razy zmieniał adres w ostatnich 20 latach. Piłnuje go zawsze policjant w cywilu. Żyje ocalałym pod przybranym nazwiskiem.

Guzenko jest opanowany strachem, że mordercy z ramienia Kremła, w końcu złapią go w potrzask. Ceną za zdradę Guzenki są długie lata samotności w strachu. Mówi on: "Figuruję na czołowym miejscu na czerwonej liście poszukiwanych ludzi i niekiedy czuję, że niedługo zgine. Nim opuściłem Moskwę — w 1943 roku, w drodze do Kanady — powiedziano mi, że jeśli popełnię błąd, zostanie ujęty wcześniej lub później. Nie czuję się bezpieczny. Nawet dzisiaj, po tylu latach, muszę mieć ochronę. Nie mogę zabrać spokoju. Im dłużej żyję, tym muszę być ostrożniejszy".

Żona jego nosi naładowany rewolwer w swej ręcznej torbie. Mówi ona: "Nie chybicie, nawet z odległości 100 jardów, w dziewięciu wypadkach na dziesięć".

Jest ona aktywną członkinią towarzystw społecznych i kocielnych.

W Kanadzie zaledwie dziesięć osób zna adres Guzenki. Numer jego telefonu i numer rejestracyjny jego samochodu należą do najściślej pilnowanych sekretów. Guzenko mógłby w każdej chwili zmienić swój wóz i swój wygląd.

Za pieniądze uzyskane z wydanych bestsellerów, Guzenko kupił sobie farmę, gdzieś w pobliżu Ontario.

Za dochody z tej farmy, wraz z subwencją miesięczną animowanego kanadyjskiego milionera, oraz za honoraria autorskie, utrzymuje siebie i rodzinę.

#### 5. Władimir Pietrow

Pietrow i jego żona, Jawdoka, również żyją pod stałą groźbą sowieckich zamachowców.

Jedynie premier Australii, sir Ropert Menzies, i kilku szefów wywiadu, znają aktualny adres Pietrowa, zamieszkałego gdzieś w stanie Wiktorii. Agenci stale go pilnują i towarzyszą mu w podróży.

Rząd Australii wypłacił Pietrowowi 5.000 funtów szterlingów po dezercji. W roku 1957 — Pietrow otrzymał dodatkowo 300 funtów szterlingów za dalsze informacje. Stoł on do dyspozycji rządu w celach "konsultacji".

W roku 1964 podano, że Pietrow i jego żona mieszkają na przedmieściu Melbourne — gdzie pracują w filmie.

## Z POEZJI

### Mowa i Ziemia

KAZIMIERZ WIERZYŃSKI

Wyczesali ją z buków i brzoź, Potem furman karpacki ją wioził A potem przyłożyli mi ją do ucha, I posłaliśmy razem, mowa i ja, Szerokim gościncem jasnego dnia I zdawało się — świat nas wysłucha.

Igliwie i zielen, smoła i chrust, Powoję miłosne od stóp aż do ust I wielojęzyczne listowie — Wszysko zmówiło się w jeden szept: Potoczył się wiernie za nami i szedł, Aż ziemia zaczęła śpiewać w tej mowie.

Ogromne obszary wiosen i zim I jesień z jałowcem w ogniu i dym I ręce pracą pożarte do czarna, Spoczone konie z pianą u grzyw, Pogoda i deszcze nagłe wśród żniw I w chłopskiej wialni lejące ziarna.

I posłaliśmy razem, chleb i ja, Na służbę wesolą dobiejając się dnia Kiedy otworzą nam drzwi do gospody I podzielimy to, co kto miał, I wtedy długo, szczęśliwie spał U szynkarki zmęczonej i młodej.

Szynkarka nie była skąpa i zła, Cyganka wrożyła, dojdiesz do dna I tam swego prawdziwego dopatrzysz się doli Na harmonii w karczmie ktoś płakał i grał. Zielony kogut na dachu piał, I drzwi się zamknęły za mną powoli.

Więc posłaliśmy razem, przyszłość i ja, Pytać proroków, którego dnia Prawdę nam o nas powiedzą. Słota pluskała. Ze wszystkich stron Pogańcał nas kaszel jesiennych wron, Żołnierze z nami szli wąską miedzą.

Ktoś w łupkach kości przekładał, ktoś pał, Żołnierze czy przyszłość, czy cały świat, I spozbrzegliśmy nagłe, że nie ma wyjścia, Że furman już dawno przejechał i zwiózł, Co pozostało z buków i brzoź Do ostatniego liścia.

Więc posłaliśmy razem, zguba i ja, Na Ciemną służbę ciemnego dnia, I stało się jeszcze puściej, I tylko jeden ocalał nam szept. Idźcie za nami, jak dawniej szedł I nigdy nas nie opuści.

Zbieramy w kniejach dziki nasz miód, Derenie pachnące i chmielny siód I napełniamy ule i dzbany. O tej słodczy, objętej snem, Nie dociezionej, to jedno wiem, Ze jestem w niej zakochany.

Miłość niezmienna, zasiana w krew, Opiłoch senna, wezbrana w śpiew. Za światem, za światem, kto nas wysłucha — I tak idziemy, mowa i ja, Do ostatniego przed nami dnia Z ziemią przyłożoną do ucha.

Kazimierz Wierzyński

### R. POBÓG

## WILNO

Gdzieś na ulicy sto czternastej, Gdzieś na wybrzeżu, nad Hudsonem, Chodzę zupełnie innym miastem — Ojczyznę pachnie tam i domem.

Tak tam drzewami wiatr kołysze, Czasem się takie głosy wędra, Jakby wiatr niósł je od Snipszek, Jakby je zbierał pod katedrą. Nic wtedy nie wiem, nie rozumiem, Oczy zachodzą mgłą i łzami, A Hudson tak, jak Willa szumi, A serce drży, jak w Ostrej Bramie.

Ojczyzno moja! Ziemia cicha, Ziemia z ksiąg Pana Tadeusza, Choć moich wołań tam nie słychać, Nad Tobą błądzi moja dusza.

I mleczna Droga nieomylna, Która nie jeżdżą już subway'e, Prowadzi prosto mnie do Wilna Przez wszystkie smutki i nadzieje. A na tej drodze... liczne głosy. Modlitwy zbieram i wołania — Od Antokolu, aż do Rossy O dzień, o słońce Zmartwychwstania.

R. Pobóg

### WINCENTY POL

## DOBRE RADY

Wstawaj rano! sypiaj twardo! Hartuj duszę — jadaj miernie, Z bólem łam się z młodu hardo, A dochowaj słowa wiernie.

Ucz się słuchać — abyś umiał Rozkazywać, gdy tak padnie! Ucz się pracy — byś zrozumiał, Co tam leży w życiu na dnie.

Ucz się milczeć — byś treściwie Umiał podnieść w niebo głosy; Ucz się modlić — byś cierpliwie Umiał wytrwać na złe losy.

Rano rozważ, co masz czynić W sercu siebie, niżli bliźnie. Lepiej siebie jest obwinic, Kiedy noga się poślizgnie.

Nie nie pocznij bez rozważy; Boga wywołaj do pomocy, To nie zbraknie ci odwagi Ani we dnie ani w nocy.

Wincenty Pol

## Z Tragicznych Wydarzeń w Pobelgijskim Kongu

### Rebelianci Mściłi Sie Okrutnie Na Księżach Siostrach i Białej Ludności

Zgromadzenie Księży Serca Jezusowego we Francji, którego 29 członków zamordowali kongijscy rebelianci, dostarczyło kilku szczegółów, dotyczących tragicznej śmierci tych misjonarzy.

Rebelianci kongijscy przybyli 11 sierpnia 1964 do misji w Batama, Nazajutrz Ojcowie i Bracia Zakonni (chodzi o 3 braci Marystów w przejeździe, którzy nazajutrz dostali się do Stanleyville), oraz Siostry zostały wezwani przez rebeliantów, wyprowadzeni na główną drogę i zmuszeni przez pół godziny patrzeć na dwóch zabitych Murzynów, leżących w kałuży krwi, podczas gdy dowódca rebeliantów powtarzał: "Taki będzie wasz koniec". Od tego dnia do końca października misjonarze w Batama byli męczni w dzień i w nocy różnymi rewizjami, groźbami, lecz żaden z nich nie był jednak bity.

31 października około godz. 11-tej przed południem Ojcowie i Siostry musieli nagle opuścić Batama. Zaprowadzono ich 7 km dalej.

#### Zmuszeni Do Marszu Boso.

Przed odejściem, Superior misji, O. D. Vries, miał tylko parę minut czasu, aby wręczyć klucz do tabernakulum wiernemu nauczycielowi, który miał poświęcić hostie rozdać później wiernym. O godz. 10 wieczorem Siostry i Ojcowie doszli do Bafwasende; Ojcowie zaprowadzeni zostali do misji (gdzie znaleźli kilku Ojców i dokąd przyprawdzono niebawem jeszcze dwóch innych), a Siostry do zakonnie. Naza jutrz w święto Wszystkich świętych po Mszach św. wszyscy, przeszli kontrolę tożsamości i

#### Wtrąceni Zostali Do Więzienia

2 listopada zakonnicze zostały zwolnione, a 3 listopada zakonnicy. Wszyscy mogli udać się do swego miejsca zamieszkania, lecz trzymaini byli pod nadzorem.

Począwszy od 24 listopada sytuacja się pogorszyła. Tego właśnie dnia Ojcowie, Siostry i pastorem protestancy (jeden z rodziny) oraz kilka osób cywilnych ponownie odprawiani zostali do więzienia. Było w jednej izbie 27 osób, bez powietrza, gęsi gęgają, szoferki sztorcują publikie — jednym słowem, Sodoma i Gomora. Nazajutrz wyznaczono więźniom inny obszerniejszy lokal, a ks. Leonard przyniósł Ojcom i Siostram Komunię św.

#### Byli Bici Kilkakrotnie

27 listopada, rebelianci przybyli, aby im oświadczyć, że są skazani na śmierć. Chcieli odłączyć "techników" od reszty; za "techników" uważani byli: O. Superior, bracia zakonni i siostry pielęgniarki. Pytano misjonarzy po co przybyli do Konga. Wszyscy odpowiedzieli, że przybyli aby, głosić Ewangelię i nauczać religii. Nie chodzilo o techników, ani polityków. Jedna siostra pielęgniarka odpowiedziała w tym samym duchu: "Przybyliśmy, aby dobrze czynić i nie chcemy być odłączonymi od innych zakonnic; pragniemy umrzeć razem, jesteśmy zadowolone z naszego losu i miłujemy was jeszcze". Ojcowie dali dyskretnie rozgrzeszenie obecnym.

Następnie zabrano Ojcom ubrania; pozostawiono im tylko spodnie i wyprowadzeni zostali nad rzekę Lindi. Chciano również zerwać ubranie z siostr, lecz z taką siłą się sprzeciwiły, tuląc się jedna do drugiej, że pozostawiono je; później poprowadzono siostry do Ojców, lecz w czasie drogi jakiś przywódca rebeliantów

#### Zatrzymaj Idących I Nakazał Powrócić Do Więzienia

Siostry go błagały, aby im pozwolił umrzeć, gdyż słyszały strzały z karabinu maszynowego i były przekonane, że Ojcowie zostali straceni. Odprowadzono je jednak do więzienia. Wrzuczone do naj-

większych granic, widziały jak rebelianci rozdzielali między siebie ubrania zakonników.

11 siostr pozostało jeszcze przez trzy tygodnie w więzieniu. Dopiero 19 grudnia uwolnione zostały przez narodową armię kongijską, poprzedzoną przez kilku najemników.

Wiadomo, że również w innych okręgach zakonnicy byli zamordowani.

#### Rzezie

Oto, w jakich okolicznościach zamordowanych zostało pięciu Ojców Białych: 27 listopada, w godzinach popołudniowych, pewien rebeliant, przyjaciel misjonarzy, uprzędził Ojca Superiora o niebezpieczeństwie, na jakie

## WIECH "HUMOR" "Pod Filarkami"

— Wychodzim, prosze wydziedziki, z Saskiego Ogrodu i coż my widzimy? Z lewej strony nic, z prawej strony nic, a prost przed nami ulica długa jak wielkie niszczyciele, do samego Mokotowa.

To jest, prosze rodaków z prowincji, Marszałkowska. Gdzie teraz mamy te przestronne place, dawniej domy stojeli — ulica Królewska. W nowym planie budowy została ta ulica mocno cofnięta do tyłu, czyli że poszła wprost do ciastna.

I faktycznie, ciastno było tu wprost do obrzydliwości. Z Marszałkowskiej do Granicznej zapychali konne dorożki, z różnym towarem na Grzybów i za Żelazne Brame. Stamtąd znowuż takie same salaty z panusiami, co wracali z miasta za sprawonkmy. Z ogrodu w tem samem czasie wysypywali się tramwaje, taksówki, platformy, autobusy, wózki dzieciinne, kupcy lecieli tu zaraz na prawo, na lewo. Insza znowuż masa narodu zasuwala, czem się dało, do Saskiego Ogrodu na mahoniowe powietrze, na Rankli albo przez Ogród na plac Teatrny czy też na Nalewki za gieszefamy. Wszystko się spieszyło na zbyty łeb. Dzwonki, trąbienie, krzyk, Kaczki kwaczą, gęsi gęgają, szoferki sztorcują publikie — jednym słowem, Sodoma i Gomora.

Nieraz bywali wypadki, że zdenerwowany do ostateczności koń ugryzł w ucho pasażera z innej dorożki, a salaciarze czyli dzielnicy, tak się ze sobą napażali koczami, że aż się dymilo. Czasem pasażer tyż przy tem parze kocz otrzymał.

Teraz już tego nie ma i w ogólności być nie może. Ulice trzy razy szersze i uregulowane. Przy bramie ogrodu lawka się znajdowała, na której zawsze paru szczygłów, czyli posłańców, siedziało. Za parę złotych ganiał posłańiec na drugi koniec Warszawy z listem w sprawie ranki albo z bukietem kwiatów. Oprócz wynagrodzenia za kurs, limona pod okiem nieraz taki szczygieł robił od zazdroznego męża, którego go z listem do swej żony przykarauli.

Teraz szczygłów już nie ma. Ranki przez telefon się załatwia. Kwiaty osobicie kaden taska.

Jeśli o wiele wyruszem teraz dalej, zobaczem po lewej stronie, na rogu placu Dąbrowskiego, za moich młodych wyrosujących obrazków wyświatlających nam w szpitalach.

Chyba, że Miesiąc Filmu Polskiego jest połączony z Dniami Pogotowia Ratonkowego i że dalszy ciąg tych wruszających obrazków wyświatlających nam w szpitalach.



TRZESIENIE ZIEMI W TURCJI — Powyższa mapa przedstawia nam miasta w zachodniej Turcji, gdzie seria trzęsień ziemi spowodowała panikę w Stambule, w którym podczas zawałenia się domu dziewczynka miała być zabita. Dotkniętymi również zostały — Ankara, stolica turecka, oraz miasta Izmir i Samson.



ZABÓJCZE TRZESIENIE ZIEMI NAWIEDZA POŁNOCCO - ZACHODNIĄ TURCJĘ. — Poszukujący pozostałych przy życiu, albo ofiar, ratownicy wspinają się na gruzy w Adapazari, po poważnym trzęsieniu ziemi, które dotknęło północno - zachodnią Turcję, w pasie długości 300 mil, od Morza Egejskiego do Morza Czarnego.

# THE POLISH ALLIANCE DAILY

At Alliance College

## Dr. Dezga Named Head Of Slavic Department

Scholar Is Authority On Sienkiewicz



Dr. T. Dezga

BY ROBERT OBOJSKI

CAMBRIDGE, SPRINGS, Pa. (Sp.) — Dr. Tihomil Dezga has been appointed Chairman of the Slavic Studies Department at Alliance College, announced Dr. Henry J. Parcinski, president. Dr. Dezga's responsibilities as Slavic Department chairman will also extend into related fields.

Dr. Dezga had been associate professor of modern languages at the Cambridge Springs institution since Sept. 1965. From 1956, until he came to Alliance for the second time, he was on the faculty of Gannon College, Erie, as associate professor of French language and literature, Latin literature and Comparative Literature. During the 1955-56 academic year he taught French, German, Russian and Polish history at Alliance.

**TIHOMIL DREZGA**, a native of Croatia, earned his doctorate from the Sorbonne in Paris in 1933. After returning to Croatia, he served on "both sides of the bench," and was eventually appointed Ordinarius at the University of Zagreb, holding the Chair of Croatian International History. Along with publishing in the leading Croat academic journals, he also edited three definitive volumes on the subject of "International Documents of Croatia." During this period he also published his French work on International Case Law, a volume that has been widely consulted as a basic reference by French and English jurists.

For Weekend Unwinding

## Titillating Typos In 'Funny Ho, Ho!'

London (UPI) — "A study by three physicians showed that perhaps two out of three births in the U.S. result from pregnancies."

—Ohio newspaper.

Denys Parsons, drat the man, is here again with another of his collections of humor in misprint called this time "Funny Ho Ho and Funny Fantastic."

It's getting so a reporter, editor or linotype operator cannot make an honest error without this tall, unsmiling scientist leaping upon the result for one of his anthologies (of which this is the ninth).

"The match was unfinished owing to measles. Craghurst was compelled to scratch."

—English magazine.

Parsons already is at work on his 10th book. He thinks it possible world tensions are responsible for the tangled syntax now cropping up more frequently than ever in the public prints. These are sent him by friendly contributors.

In "Funny Ho Ho and Funny Fantastic" Parsons has matched his "howlers" — as the British call misprints — with equal space for unusual news events. He says these are increasing too, as per this interview with a young lady victim of an assault in Britain:

"He hit me on the temple with his fist and I was knocked into the ditch. While I was lying there dazed something made me say to him: 'Thank you very much!' He replied in quite a refined accent: 'Oh, don't mention it.'"

Or this, again from Britain: "A neurotic man who, during fits of depression, takes his false teeth out and jumps on them, is to get half the cost of a new set from the Dorset Health Committee 'on the grounds of hardship.'"

Or this from Romania: "Mourners at the burial of Anna Bodinsky were astonished to see the 'dead' woman jump out of her

**DURING THE PERIOD** of political conflict in Croatia, Professor Drezga found asylum in Rome. There he earned a diploma in Bibliotheca from the Civitas Vaticana, the famed Vatican school, taught at the Universita pro Deo, participated in international conferences, and continued publishing in French and Italian learned journals. While in Rome he published a number of articles on medieval history and literature in Osservatore Romano, the official Vatican newspaper.

During his first tenure at Alliance College, Professor Drezga became deeply interested in the works of Sienkiewicz and Halecki, and in the Alliance Journal for 1956 he published an article entitled "Gundulic-Sienkiewicz."

While at Gannon College, Dr. Drezga gave a number of special lectures on the Homeric Question, on South-Slavic poetry, on Racine and on Dante. He also created a new course on "Comparative Epics" within the framework of world literature.

**SINCE RETURNING** to Alliance College he has given a number of lectures on various phases of Slavic literatures, both on the campus here and in different parts of the country. Dr. Drezga presented a paper at the Polish Cultural Clubs 1965 convention on a theme from "Krzyszcy" and "Bhagavad Gita," a parallel on the pacifist attitude of King Jagiello and Prince Arjuna.

He spoke on Sienkiewicz "Quo Vadis" at the Polish Scholars Congress at Columbia University in November 1966, and is presently working on a comparative study of Sienkiewicz and Alessandro Manzoni as theorists of the historical novel.

Dr. Drezga is a member of the American Comparative Literature Association and he has been named editor of Alliance College's new biannual academic publication entitled "Alliance College Slavic Papers."

**AS CHAIRMAN** of the College's Slavic Department, he is currently engaged in expanding the offerings in all phases of Slavic studies and allied subjects.

Professor Drezga is married to Toncia Palian who is continuing her studies at Alliance. Mrs. Drezga is also an assistant in the library.

## Pol-Am Jubilee: 'Czyn Zbrojny'

In August 1917 Ignace Jan Paderewski, Polish statesman, patriot and world renowned pianist appealed to men of Polish extraction in North America to join, train and form an autonomous Polish Army to fight by the side of the Allied Forces during World War I.

This appeal was made on the One Hundredth Anniversary of the death of General Tadeusz Kosciuszko, who fought valiantly for the freedom and liberty of Poland and the United States. An Army was formed and trained on the friendly shores of Canada. Thirty thousand answered this call to arms, and many of these brave men fought and died alongside their Allied brethren in defense of freedom on the battlefields of Europe. Some died in France and many on the soil of Poland.

**THESE VALIANT** Poles through their victories helped to guarantee in establishing a free and independent Poland and through their noble efforts earned for themselves and for Poland a status of equality with other Allies. The leadership of Ignace Jan Paderewski and other Polish-American leaders deserve much credit for receiving acknowledgement from the government of these United States through President Woodrow Wilson who has helped to establish a free and independent Poland.

**TO COMMEMORATE** this unique historical event marking

## Will Mark Purple Heart Anniversary

Bernard Jacobson, of 2451 W. North Ave., Illinois State commander of the Military Order of the Purple Heart pointed out that Aug. 7 will mark the 185th anniversary of the creation of the Purple medal by Gen. George Washington, in Newburgh, New York.

The national conventions of the M.O.P.H. and its ladies auxiliary will be held Aug. 14-18, at the Lafayette Hotel, in Long Beach, Calif.

The Illinois M.O.P.H. will send Gold Star service flags to all Illinois mothers whose sons have been killed in Vietnam. Flag requests may be sent to P.O. Box 698, Chicago, Ill. 60690.

Chicago Chapter and Unit No. 142 of the M.O.P.H. will hold annual picnic from noon to 7:00 p.m., Saturday, Aug. 5, in Cook County Forest Preserve Grove No. 3, at Touhy and Caldwell Aves., in Chicago. Proceeds will be used for the rehabilitation of Purple Heart veterans.

Mr. Jacobson will be guest at the annual Illinois state convention of the Polish Legion of American Veterans, which will be held July 28-30, at 3024 N. Laramie Ave. The national conventions of the Disabled American Veterans and its ladies auxiliary will be held July 30-Aug. 4, at the Denver Hilton Hotel, in Denver, Colo. He is a life member of Chicago Chapter No. 2 of the D.A.V.

The national convention of the 75th Infantry Division Veterans Assn. will be held Aug. 3-6, at the

from a teacher (not of English): "I have the honor to resignate as my works are many and my salary are few. Besides which my supervising teacher makes many lovongs to me to which I only reply: 'Oh not, Oh not.'"

the Golden Jubilee, a committee was formed under the patronage of civic, fraternal and veteran organizations of the Chicago area. The Honorary Committee members are: Atty. Charles Rozmarek, President Polish National Alliance and Polish American Congress; Adele Lagodzinski, President Polish Women's Alliance; Joseph Pranic, President Polish Roman Catholic Union and W. S. Laska, President Polish Falcons of America.

**THE CHAIRMAN** of the Executive Committee is Adam Nowinski; Co-Chairmen Zofia Kuzniar and Sabina Ladniak; the four secretaries are: Evelyn Wilka-Czarnowski, Pawel Kaczmarek, Franciszek Rybicki and Czeslaw Niedbala and the treasurers are: Wladyslaw Szlag and Adam Kosowski.

The final celebration will take place on Sunday, October 29th of this year. A solemn Mass will be celebrated at 12:00 o'clock in St. Roman's Catholic Church, 2313 S. Washenaw Street, by Pastor Rev. F. Krakowski, Honorary Chaplain of District I — Polish Army Veterans "S.W.A.P." — later in the evening a Golden Jubilee Banquet — "Czyn Zbrojny" will be held at the Veterans Hall located at 1239 N. Wood Street, to honor this important event. Proceeds to be distributed through a Fund to the Disabled Veterans of the Polish Army.

Edw. C. Rozanski, Publicity Chairman

Sheraton-Cleveland Hotel, in Cleveland, Ohio. He was awarded the Purple Heart and Bronze Star medals April 12, 1945, while serving with this division in Germany.

Jacobson is also editor of the Illinois Purple Heart News and is a three-term past commander of Chicago Chapter No. 142 of the M.O.P.H., which meets at 8:00 p.m., on the fourth Wednesday of every month, at 3943 N. Lincoln Ave. Chicago. He is employed as a storekeeper with the Illinois Division of Highways in Chicago.

## Tree Stumps Can Bloom

New York (UPI) — Turn unsightly tree stumps into decorative assets with potted plants. The stump may be used as a pedestal base for one large 10, 12 or 14-inch clay pot filled with flowers. If it's a sun location try geraniums or petunias; if the stump is in a shaded area, begonias will do well.

The stump itself may be camouflaged with vines or ivy, or attach brackets to cascade small all-in-one clay hanging baskets of flowers or foliage. Tree stumps can be made so attractive, you'll want to keep them as permanent landscaping features.

## Raise 'Em Up

New York (UPI) — Line a walk with flowering pot plants. It needn't be expensive if you use small size petunias or marigolds in three or four-inch clay pots, and give them added height by resting them on inverted clay pots to raise them to desired levels.

## RALPH'S Mobil STATION

5959 W. MONTROSE

Corner AUSTIN & MONTROSE

Home of the GO-GO GIRL Attendants

|  |                                      |  |
|--|--------------------------------------|--|
| REGULAR GAS<br><b>29<sup>9</sup></b><br>PLUS TAX | OPEN 24 HRS.<br>SERVICE<br>& REPAIRS | PREMIUM GAS<br><b>33<sup>9</sup></b><br>PLUS TAX |
|--|--------------------------------------|--|

### MONTH OF JULY SPECIALS

|   |   |
|---|---|
| FREE LUBE<br>With Each OIL<br>& FILTER Change | WYNN'S CAN OF<br>Regular \$1.50<br>Now Only <b>\$1.37</b><br>Save 13c |
|---|---|

OPEN 24 HOURS

|   |   |
|---|---|
| SPECIAL DISCOUNT<br>ON OIL & AIR<br>FILTERS | BRAKES RELINED<br>REG. \$25.50<br>SAVE \$5.55 |
|---|---|

PICK UP & DELIVERY ON ALL MAJOR REPAIR JOBS CALL 725-2884

|  |   |
|--|---|
| COMPLETE TUNE-UP<br>8 Cyl. <b>\$21<sup>95</sup></b><br>Save \$10.00<br>Including Parts | COMPLETE TUNE-UP<br>6 Cyl. <b>\$18<sup>95</sup></b><br>Save \$9.00<br>Including Parts |
|--|---|

# NATIONAL SECURITY BANK OF CHICAGO OFFERS YOU...

# 5% INTEREST Per Annum

## On Savings Certificates of \$5,000 to \$100,000

4 1/2% Interest Per Annum For Certificates \$1,000 To \$5,000

- In Multiples of \$1,000
- Renewable at Maturity
- Six or Twelve Month Maturities
- Your Deposit Insured Up To \$15,000 By Federal Deposit Insurance Corp.
- We Will Arrange for Transfer of Funds From Any Financial Institution Without Cost To You!

# NATIONAL SECURITY BANK OF CHICAGO

CHICAGO AND OGDEN AVENUES • PHONE: MO 6-9000

Member of Federal Deposit Insurance Corporation

RESOURCES OVER 100 MILLION DOLLARS

Po Zakupno Wartościowego

**CZARNIK MEMORIALS**  
MONUMENTS - MARKERS

**NAGROBKA**  
Lub **POMNIKA**

Udajcie się Do

**CZARNIKA**  
JEDYNA POLSKA FIRMA

Naprzeciw Cmentarza Zmartwychwstania  
Pańskiego

Otwarte w Niedziele i Święta

7900 Archer Road, Justice, Ill. — Tel. GLOBE 8-4443

PO ARTYSTYCZNIE WYKONCZONE

**POMNIKI i NAGROBKI**

Udajcie się Do Jedynej Polskiej Zakładu  
Przy Cmentarzu Św. Wojciecha

**WALEWSKI MONUMENT WORKS**

6550 Milwaukee Avenue Chicago 31, Illinois

NEwcastle 1-4902

Authorized North Side Dealer  
Wisconsin Ruby Red and Silver Granite

**Wycieczki i Zabawy**

**Niedziela, 30 Lipca**

Klub Polonia w Jefferson Park przy par. św. Konstancji urządza w niedzielę, 30 lipca, od godz. 1ej po poł. swój doroczny Piknik w Bunker Hill Grove, Plat. Nr. 7. Na piknik ten złożą się różnego rodzaju atrakcje jak nagrody wejściowe, nagrody dla pań, rozrywka fantowa, telewizor, radio i inne, taniec do którego przygrywać będzie doborowa orkiestra, gorące i zimne zakąski. Komitet Pikniku dokłada wszelkich starań, aby uczestnikom dać godziwą i przyjemną rozrywkę. Całkowity dochód z tej imprezy przeznaczony będzie na cele dobroczynne i społeczne. Cała Polonia jest proszona o liczne przybycie. Dojazd po Milwaukee Ave. za cmentarzem św. Wojciecha na pierwszych światłach skręcić w prawo. Za Zarząd—St. Surowka, prez.; J. Czarnecki, przew. pikniku.

**Kalendarzyk Posiedzeń**

**Wtorek, 1 Sierpnia**

Oddział Sobieski Nr. 55 Ligi Morskiej przy Okr. 7 Ligi Morskiej, zawiadamia członków Oddziału, iż powakacyjne posiedzenie odbędzie się 1go sierpnia, to jest we wtorek, o godzinie 7:30 wieczór, pnr. 1516 W. 47ma ul. Zarząd serdecznie uprasza o przybycie, bo mamy bardzo dużo ważnych spraw do wspólnego załatwienia, a szczególnie sprawa zbliżającego się Sejmu. — Anna Wazsak, korespondentka.

**Czwartek, 3 Sierpnia**

Klub Turystyczny Pań urządza piknik dla swych członkiń, w czwartek, 3go sierpnia, spotkanie przy zbiegu ulic Milwaukee i Devon, na górze, o godzinie 11ej rano. Komitet z panią Elżbietą Brzezińską i panią Smith przygotowują różną niespodzianki. Uprasza się członkinie oraz ich znajomych do wzięcia udziału aby wspólnie w doborowym towarzystwie spędzić chwilę na świeżym powietrzu. Waleria Ramotowska, preziska; Maria Babecka, sekretarka.

**KOZERA Funeral Home**

1718 West 48-ma Ulica  
(naprzeciw kościoła św. Józefa)

Tel. YARds 7-3388

**DIVERSEY Funeral Home**

(Oryginalny Zakład Pogrzebowy Laskowskiego)

3601-05 W. Diversey  
AL 2-6424 SP 2-6880

NASZ JEDYNY ZAKŁAD POGRZEBOWY

**M. B. LASKOWSKI**

**359 Staków Polska Dostarczyła ZSSR**

Gdynia (Z.W.) — W Stoczni Gdańskiej im. Lenina odbyło się wodowanie kolejnej, przemysłowej bazy rybackiej 10 tys. DWT dla armatora radzieckiego. Nowa jednostka otrzymała imię "50-lecie Października", Chrestną matką statku jest b. uczestniczka Rewolucji Październikowej M/s "50-lecie Października" jest 359 jednostką zbudowaną dla armatora radzieckiego w Stoczni Gdańskiej im. Lenina.

**WERBUJEMY MŁODZIEŻ DO ZWIĄZKU NAR. POL.**

**PATKA Funeral Home**

Zakład Dla Pogrzebów Air Conditioned

JAN H. PATKA, Dyrektor  
1256-58 West 51st Street  
Tel. Boulevard 8-5257

**WALTER L. SOJKA FUNERAL HOME**

Nowoczesne Kaplice Ochładzane

1427 W. CHICAGO AVE.  
Tel MO 6-2673

**URBANEK FUNERAL HOME**

Nowo Przerobione Ochładzane Kaplice

51st i ADA  
1335 W. 51st St. YARds 7-6113

**CHICAGO HEARING AID CENTER, INC.**

14 W. Madison St.  
Chicago, Ill. 60602

Nazwisko \_\_\_\_\_  
Ulica \_\_\_\_\_  
Miasto \_\_\_\_\_  
(2-7-29-67)



**APEL DO NZ — Pani Ruth Tshombe, żona byłego premiera Konga, Moise Tshombe, oraz syn Jean, lat 23, sfotografowani są w Nowym Yorku, dokąd oni przyjechali z Europy, celem zaapelowania do Komisji Praw Humanitarnych NZ w imieniu Tshombe, który obecnie trzymamy w Algierii na możliwą ekstradycję Kongu, gdzie znacznie skazyany był na karę śmierci.**

**Nieudany Zamach Na Życie Współpracownika Jamesa Hoffy Nieznani Sprawcy Oddali Do Niego Wczoraj z Zasadzki 4 Strzały z Rewolwerów.**

Allen M. Dorfman, przyjaciel i bliski współpracownik Jamesa Hoffy, prezesa Unii Szoferów, ledwie wczoraj uniknął niechybnej śmierci, gdy dwóch mężczyzn, ukrytych za krzakami, oddało do niego 4 strzały rewolwerowe w chwili, gdy wyjeżdżał samochodem od swego domu, przy 1001 Hoffman rd., Riverwoods. Samochodem kierował jego przyjaciel Perry Franks.

Według raportu policji pierwszy strzał trafił w oponę i zepsuł koła, czyniąc samochód niezdatnym do dalszej normalnej jazdy. Następne dwa strzały trafiły w prawą stronę samochodu, ale mijały kierowcę i Dorfmana. Cztery strzały trafiły tylną część samochodu. Po pierwszym strzale Franks nacisnął na pedał i samochód mocno skoczył do przodu. Przyczyniło się do tego, że następnymi kule nie trafiły w Dorfmana, w którego zapewne celowali ukryci za krzakami napastnicy.

**Z Gminy 87 ZNP**

**Wycieczka Gm. 87 ZNP Do Yorkville, Illinois**

Zarząd Gm. 87 ZNP zaprasza grupę przyznależną do Gminy, członków tychże grup, delegatów i delegatki do Gm. 87 ZNP, przyjaciół, młodzież oraz Polonię na "Wycieczkę", do obozu młodzieżowego jaką urządzamy w niedzielę, dnia 30go lipca, w Yorkville, Ill.

Bilety przejazdu autobusem można zakupić od kasjera Gm. 87 ZNP pana Władysława Lipski, 2059 W. 19-ta ul. Bilety przejadu dla starszych po \$2.00, zaś dla dzieci do 12-go roku życia po \$1.00, więc zamawiajcie swoje bilety przejazdu przed czasem.

Odjazd przed salą Lipskich, pnr. 2059 W. 19 ul., punktualnie o godzinie 9ej rano i prosimy uczestników wycieczki być przed salą 15-minut przed odjazdem. Msza św. będzie odprawiona w obozie o godzinie 12-jej w południe. — Zarząd Gminy 87 ZNP.

Tow. św. Sebastiana, Gr. 1797 ZNP zaprasza członków do wzięcia licznego udziału w miesięcznym posiedzeniu jakie się odbędzie w niedzielę, 23go lipca, w sali Wozniaka Casino, 2258 W. 19 ul., o godzinie 2ej po południu.

Gwardia Króla Jana 3-go Sobieskiego, Gr. 285 Unii Polskiej, zawiadamia członków, że miesięczne posiedzenie odbędzie się w niedzielę, 23go lipca, w sali Lipskich, 2059 W. 19 ul., o godz. 2ej po południu.

**pociąg odchodzi o północy...**

**pociąg odchodzi o północy...**

**POCIĄG ODCHODZI O PÓLNOCY**

to prawdziwe wydarzenia z ostatniej wojny

Będziecie czytali tę książkę całą noc jak ją zaczniecie czytać wieczorem!

Autor: Waclaw Solski

Cena: \$2.00

C.O.D. — ale wysyłamy

**DZIENNIK ZWIĄZKOWY**

1201 Milwaukee Ave.  
Chicago, Ill. 60622

Cześć Jego pamięci!

**Rewelacje Angielskiego Szpiega Penkowski Popelniał Samobójstwo Wynne Publikuje Swój Pamiętnik p.t. "Kontakt Na Ulicy Gorkiego"**

London (DP) — Greville Wynne, skazany w roku 1963 przez rząd sowiecki za szpiegostwo, ogłosił w "Reader Digest" wyciągi ze swej mającej się ukazać książki "Kontakt na ulicy Gorkiego." Wynika z nich, że pułkownik sowiecki Oleg Penkowski, skazany na karę śmierci i rzeźnik, jak doniosły oficjalne źródła sowieckie — rozstrzelany w pięć dni po wyroku, żył znacznie dłużej i popełnił samobójstwo nie chcąc wydać sekretów swej działalności na dalszych przesłuchaniach.

Wynne nie ujawnił źródeł tej informacji, ale jest pewien jej prawdziwości. O samobójstwie Penkowskiego dowiedział się w dwa lata po procesie. Jak donosił Wynne skazany w Moskwie na 8 lat więzienia został w roku 1964 wymieniony za sowieckiego szpiega Lonsdale'a.

Nie ogłaszał żadnych szczegółów ze swojej działalności szpiegowskiej, aby nie zaszkodził Penkowskiemu, bo wiedział, że wyrok na niego nie został wykonany. Na ogłoszenie swej książki zdecydował się dopiero po samobójstwie sowieckiego pułkownika.

**Jak Zwerbowano Sowieckiego Pułkownika**

Jak pisał Wynne, który już w czasie wojny pracował w wywiadzie brytyjskim, werbowanie pułkownika sowieckiego Penkowskiego na najcenniejszego dla Zachodu szpiega nastąpiło w wyniku fantastycznej intuicji opartej na drobnym fakcie.

W roku 1955 wywiad brytyjski po raz pierwszy zwrócił uwagę na Penkowskiego gdy pracował on w Ankarze jako zastępca sowieckiego attaché wojskowego. Agent a

W roku 1962 Penkowski oddał się wywiadowi zachodniemu dostarczając najcenniejszych informacji o organizacji sowieckiego systemu bezpieczeństwa, o rozkazach wojskowych, o rozmieszczeniu wojsk i o setkach agentów sowieckich.

W wywiadzie zastanawiał fakt, że Penkowski wbrew normalnym bardzo towarzyskim zwyczajom urzędników sowieckich — lubił przesiadywać samotnie w jednej z kawiarni przy kieliszku wina. Wyraz jego twarzy — zamyślony i jakby wyciekający — zastanawiał specjalistów wywiadu.

Postanowiono stale prowadzić obserwację Penkowskiego i przydzielić mu "Aniola Stroza", który byłby gotowy przyjąć zwierzchnia i ewentualne oferty ze strony sowieckiego oficera.

Tym "Aniołem Stróżem" wyznaczono Wynne, Czekano na Penkowskiego 5 lat. Pierwszy kontakt nastąpił dopiero w roku 1960. W kwietniu 1961 Penkowski po raz pierwszy i to z własnej inicjatywy oświadczył swoją gotowość do dostarczania wywiadowi brytyjskiemu sowieckich sekretów wojskowych.

W roku 1962 Penkowski oddał się wywiadowi zachodniemu dostarczając najcenniejszych informacji o organizacji sowieckiego systemu bezpieczeństwa, o rozkazach wojskowych, o rozmieszczeniu wojsk i o setkach agentów sowieckich.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec, teść, brat i dziadku nasz, sp.

**Tomasz Niemaszek**  
(Mał. śp. Weroniki z domu Stempien, i ojciec śp. Stanisława Fahnke)

Członek Tow. Najsw. Imienia Jezus przy par. Św. Józefa, Tow. Gwiazda Zwycięstwa Grupa 1163 ZNP i Klubu Luźna; po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 28-go lipca, 1967 roku, o godzinie 11:45 rano, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 31-go lipca, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 1718 W. 48th Street, do kościoła Św. Józefa, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w smutku pogrzeżeni:

Edward, Bronisława, Genowefa, Helena i Czesław, dzieci; Maria i Irena, synowie; Von Thompson, Jan Krol i Robert Lakomski, zięciowie; Piotr Niemaszek, brat; Katarzyna Rząca, siostra w Polsce; wnieci i wnuczki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Franciszek A. Kozera.  
Telefon YARds 7-3388.

**Władysław C. Gora**  
(Syn śp. Serafina i Agnieszki; brat śp. Stanisława; zięć śp. Marii Majka)

po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami dnia 27-go lipca, 1967 roku, o godzinie 11-jej wieczorem, w średnim wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 31-go lipca, o godzinie 10:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 4901-07 So. Archer Ave., do kościoła Św. Bruna, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w smutku pogrzeżeni:

Jean (z domu Majka), żona; Ryszard z żoną Judy, syn i synowa; Annette Gora, Jan (Maria), Tony (Sue), Józef (Józefa), Wanda McCoy, Edwin (Dorothy) i Wanda Gora, siostry, szwagrowie, bracia i bratowie; Ludwik Majka, teść; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Szykowny Funeral Home.  
Telefon 735-7521.

**Wojciech Malec**

Członek Tow. Duch Wolności Grupa 175 Unia Polska w Am. i Tow. Przyszłość Grupa 1515 Z.N.P., po ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 27go lipca, 1967 roku, o godzinie 8:25 rano, w podeszłym wieku. Zamieszkiwał pnr. 2420 So. St. Louis Ave.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 31go lipca, 1967 roku, o godzinie 9:30 rano, z Noworol Memorial Chapel pnr. 2658 So. Central Park Ave. do kościoła Św. Kazimierza (Msza św. o 10ej rano), a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w smutku pogrzeżeni:

Aniela (z domu Wozniak), żona; Helena Komosa i Genowefa Saratowicz, córki; Kazimierz i Albert, synowie; Adolf Komosa i Antoni Saratowicz, zięciowie; Zosia i Catherine, synowie; 5 wnuczków, 5 wnuczek, 4 prawnuków i 3 prawnuczeki; wraz z całą rodziną.

Prosimy nie nadysłać kwiatów.

Pogrzebem zajmuje się Noworol, Telefon 762-2233.

Informacje te były tak doniosłe, że wywiad brytyjski zdecydował ujawnić je natychmiast Amerykanom.

**Bezsenne Noce**

W czasie jednej z licznych wizyt Penkowskiego w Londynie był on tak intensywnie przesłuchiwany przez zespoły oficerów brytyjskich i amerykańskich, że spał najwyżej po trzy godziny na dobę.

Z jednej z tych wizyt Penkowski powrócił do Moskwy z aparatem radiowym, z maszyną do szyfrowania i z ukrytym w bagażu aparatem nadawczym.

**Komedia Procesu**

W opublikowanym wyciągu Wynne podał także ciekawą szczegół o procesie swoim i Penkowskiego. Wszystkie pytania i odpowiedzi jakie miały nastąpić na procesie miały na napisane w 100 stronicowym maszynopisie i odczytywał je po prostu na sprawie. Jego słuchawka do przekładu wszystkich wypowiedzi na język angielski miała umyślnie krótki kabel i Wynne musiał trzymać stale głowę pochyloną, co uniemożliwiało reporterem zauważenie, że odpowiedzi swe czyta ze schowanego pod pulpitem maszynopisu.

Wynne zastosował się do tej narzuconej mu procedury, bo chciał ratować Penkowskiego. Zagrożono mu, że jeśli nie będzie "współpracował", sprawa zostanie rozpatrzona tajnie i Penkowski zostanie w krótkim trybie skazany i stracony.

**Katarzyna Kmieć**  
(Z DOMU ANTCZAK)  
(z pierwszego męża Parus; żona śp. Władysława)

Członkini Tow. Promień Nadziei Gr. 1242 ZNP i Legionu Pań przy Sherman Post Nr. 27 PLAW; po ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzona Św. Sakramentami, dnia 27-go lipca, 1967 roku, o godzinie 2:25 w nocy, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 31-go lipca, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 1256-58 W. 51-sza ul., do kościoła Św. Jana Bożego, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni:

Wanda, Janina i Clara, córki; Ryszard Parus, Eugeniusz i Władysław Kmieć, synowie; Teodor Hamsk, Antoni Clements i Józef E. Briner, zięciowie; Józefa, Agnieszka i Alicja, synowie; Bronisława Sobiera, siostra we Francji; Janina Dombkowska, bratowa; oraz wnuki i wnuczki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Jan Patka.  
Telefon BO 8-5257.

**In Memoriam**  
W pierwszą rocznicę śmierci najdroższej matki naszej, śp.

**Zofii Brzezon**  
(żony śp. Jana)

W pierwszą rocznicę Twego Matko zgonu  
W sercach naszych odżyły bolesne cierpienia  
Ty dziś już jesteś u Boga tronu  
A nam zostały tylko smutne wspomnienia do Boga: niech Ci światłość świeci,  
Za miłość i starania dla nas Twoich dzieci.

W ciężkim smutku pogrzeżone:  
Dzieci.

**Adam Cieciewa**

Członek Brotherhood of Railway and Steamship Clerks i ZPRK; po krótkiej lecz ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 27-go lipca, 1967 roku, o godzinie 12:27 w południe, przeżywszy lat 82. Zamieszkiwał pnr. 407 Earl Rd., Michigan City, Ind.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 31-go lipca, o godzinie 11-jej rano, z Root Funeral Home, pnr. 312 East 7th Street, Michigan City, Ind., do kościoła Św. Stanisława, a stamtąd na cmentarz Św. Stanisława w Michigan City, Ind., na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w smutku pogrzeżeni:

Elżbieta (z domu Wojtanowska), żona; Mieczysława (Jan) Marszałek, Adam (Helena), Bolesław (Irena) i Aleksander (Jeanette), córka, zięć, synowie; 9 wnucząt, 9 prawnucząt; wraz z całą rodziną.

Różaniec zostanie odmówiony w kaplicy pogrzebowej w niedzielę, o godzinie 7:30 wieczorem.

Pogrzebem zajmuje się Root Funeral Home.  
Telefon A. C. 219 — 874-8209.

**Edward Jerzy Piekło**

Były Lotnik i Żołnierz Brygady Podhalańskiej, zmarł nagle na atak serca, dnia 27go lipca, 1967 roku, o godzinie 9ej wieczorem, w Beverly Shores, Indiana, przeżywszy lat 53.

Nabożeństwo żałobne za spójkę duszy zostanie odprawione w poniedziałek, dnia 31go lipca, o godzinie 9ej rano, w kościele Św. Anny w Michigan City, Ind., poczym nastąpi eksportacja na cmentarz Św. Wojciecha w Chicago, Ill.

Na ten smutny obrządek zapraszamy przyjaciół i znajomych, pogrzeżeni w głębokiej żałobie:

Helena, żona; Edward, Marek i Krzysztof, synowie; Karolina, córka; Diana, synowa; Karolina Lenard, teściowa; wraz z całą rodziną.

Zwłoki spoczywają w kaplicy pogrzebowej Of Funeral Home, 418 Washington Street, Michigan City, Indiana. Tel. 219-872-7291.

**Józef K. Wierzchowski**  
(WIERZ)

(ojciec śp. Józefa Jr., syn śp. Macieja i Marii, brat śp. Ludwika, śp. Edwarda i śp. Antoniego)

Członek Amalgamated Meat Cutters Union Local 638, po krótkiej lecz ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Św. Sakramentami, dnia 27go lipca, 1967 roku, o godzinie 10:30 wieczorem, w średnim wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 31go lipca, o godzinie 10:15 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 2712 So. Kildare Ave., do kościoła Św. Kazimierza, a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w smutku pogrzeżeni:

Zwelyn (z domu Wengel), żona; Jan, brat; Genowefa Polewyska, siostra; Paulina i Albina Wierzchowski, bratowie; Harry Palejowski, Edward i Charlotte, Walter i Mary, Martin i Tessie Wenzel, szwagrowie i szwagierki; bratanki, bratanice, siostrzeńcy i siostrzenice, kuzyni i kuzynki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Edward W. Kadziela, Tel. LA 1-2156.

**Michał Husiak**

Członek Klubu Kasinka Mała, po długiej chorobie, pożegnał się z tym światem opatrzony Św. Sakramentami, dnia 28go lipca 1967 roku, o godzinie 5:15 nad ranem, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 31go lipca, o godzinie 9:30 rano, z Woliński Funeral Home pnr. 4604 So. Wolcott Ave., do kościoła Najświętszego Serca Pana Jezusa, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych, w smutku pogrzeżeni:

Anna (z domu Kusrek), żona; Anna (Wincenty) Dale, Julian (Carole), Jędrucha, dzieci; 3 wnucząt; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Woliński, Telefon LA 3-1313.

# Wiadomości Ze Stanu Indiana

## KRONIKA z GARY, LA PORTE, EAST CHICAGO-MICHIGAN CITY, HAMMOND, WHITING i OKOLICY

Pisze Aleksander Wachel, 6516 Kentucky Ave., Hammond, Indiana  
Telefon TLIden 4-2997

### Drużyna Związkowa 'PNA' z St. Louis Przyjeżdża Na Jubileusz 15-lecia Klubu "Syrena" Do East Chicago

Jak doniósł Piszącemu Wiceprezes Klubu "Syrena", Antoni Borowski, cała drużyna piłkarska "Hoosiers" jako też i wszyscy "Syreniaczy" przyjęli z wielką radością powiadomienie od drużyny ZNP z St. Louis, że stano Missoury, że zjeżdżają Oni w sile około 15-20 Osób na wielki Jubileusz 15-to lecia Istnienia "Syreny" i drużyny "Hoosiers".

Jak już było podawany, w ramach Jubileuszu odbędą się wielki BAL JUBILEUSZOWY w Sali Legionu Amerykańskiego, w sobotę, dnia 2-go września b.r., w pięknej Sali Amerykańskiego Legionu, przy 140-tej i Alder ulicy, w Indiana Harbor, główną atrakcją tego Balu będzie udział Orkiestry Antosia Kawalkowskiego; w niedzielę, dnia 3-go września b.r. w godzinie popołudniowej rozegrany zostanie mecz towarzyski między drużyną z St. Louis "The

### Piknik T. Kościuszki Grupy 912 ZNP Na Gruntach Obozu 20-go Sierpnia

Do wiadomości wszystkich bratnich organizacji i Polonii, że piknik Tow. Tad. Kościuszki, Grupa 912 ZNP, jako największej Grupy w Okręgu 15 ZNP, odbędzie się w niedzielę, dnia 20-go sierpnia, b.r., na gruntach Obozu Młodzieżowego.

Już dziś prosimy przyjąć tę wiadomość, i powoli przygotowywać się można na ten nadzwyczajny piknik Grupy 912 ZNP. Grupa 912 popiera zawsze wszystkie imprezy innych bratnich Grup ZNP i organizacji Polonii, więc należy przypuszczać, że w pełni zastępuje na poparcie i pamięć.

Członkowie tej Grupy są wszędzie, natomiast zarząd, na czele z prezesem i wiceprezesem, oraz resztą urzędnikami Grupy, reprezentują Grupę 912 ZNP na wszy-

### Piknik Placówki 15 SWAP Już Za Tydzień w Obozie

Pamiętajmy o przyszłej niedzieli, która ma nam przypomnieć nasz wielki obowiązek w stosunku do żołnierza i inwalidy z I-szej i II-giej wojny światowej.

Piknik rozpocznie się już od godziny 11:00-tej rano w niedzielę, dnia 6-go sierpnia i potrwa do północy, by przez to dać możliwość zabawienia się każdemu w koleżeńskie i żołnierskie atmosferze.

Wasza wdzięczność będzie zapisana w sercu każdego żołnierza, która ma nieść pomoc polskiemu inwalidzie i jego cierpieniom, które tak osnuły losy jego życia.

Polonia i wszystkie organizacje są prośzone o poparcie tej jedyniej zastępowanej organizacji jaką stanowią weterani z 2-cho wojen światowych, których tak mało pozostało.

Każdego roku piknik Placówki 15-tej sprowadza duże rusze Polonii, oraz Przyjacieli i Sympatyków żołnierza. Pamiętajmy więc i w tym roku, że ten sam żołnierz będzie Wasz wychyłał na gruntach Obozu Młodzieżowego, który już znany każdemu z miejsca jego położenia 51-sza i Crown Point, Indiana.

Przeżyliśmy już wiele pikników i każdy z reguły daje wielkie zainteresowanie, ale piknik Placówki 15 SWAP, to piknik żołnierza

### Zabawa Ogrodowa Radia Polskiego z Gary, Ind.

Już jutro w niedzielę, dnia 30-go lipca b.r., na gruntach Polonijnego Ośrodka Młodzieżowego, (3 mile na południe od US 30 i Highway 51) odbędzie się doroczny Piknik Zabawa Ogrodowa, staniem dyrektora Polskich programów w radio Gary.

Poza okazją spotkania się rodaków z różnych stron, będą dla urozmaicenia różne atrakcje piknikowe, gry, zabawy itp.

Dochód przeznaczony jest na publicystykę spraw Polskich w radio Gary. Dyrekcja audycji Polskich w radio Gary zawsze obszernie reklamuje czynności Polonijnego Ośrodka Młodzieżowego i stara się, by wydarzenia historyczne, rocznice itp., były zawsze należenie przedstawione w programach radiowych.

Jak podkreślił dyrektor T. S. Kubiak: "Współcześni siłami dla wspólnego nam celu". Prosimy za chęcią swoich przyjaciół i znajomych. Serdecznie zapraszamy. — Dyrekcja Polskich Audycji w Radio Gary.

### Nadchodzące Imprezy i Obchody

6 sierpnia, od godz. 12ej w południe — Piknik, zabawa ogrodowa, staniem Placówki 15 SWAP z Gary, na gruntach "Polonijnego Ośrodka Młodzieży."

20 sierpnia, od godz. 12ej w południe PIKNIK, zabawa ogrodowa, staniem Grupy 912 ZNP, Tow. Gen. Tad. Kościuszki z Gary, na gruntach "Polonijnego Ośrodka Młodzieży" — 3 mile na południe od US 30 i Highway 51, na wschód od Crown Point.

2 września, od godz. 7:30 wiecz.— Bal K. S. Syrena i drużyny "Hoosiers" z okazji 15-lecia istnienia, w sali Legionu Amerykańskiego, 4003 Alder ul., w Indiana Harbor. Orkiestra Antosia Kawalkowskiego.

3 i 4 września, od godz. 12ej w poł. — Piknik, zabawy ogrodowe, staniem Polonijnego Ośrodka Młodzieży, na gruntach obozowych 3 mile na południe od US 30 i Highway 51.

10 września, od godz. 12 w poł. — Piknik, zabawa ogrodowa, staniem Gr. 3095 ZNP, na gruntach Polonijnego Ośrodka Młodzieży.

10 września, o godz. 12ej w poł. — Piknik, zabawa ogrodowa, Gminy 83 ZNP, w ogrodzie narodowym, przy 149-iej i Wegg ul., w East Chicago.

16 września, o godz. 8-jej wiecz. — Zabawa taneczna Podokręgu SWAP na stan Indiana, z okazji 50-lecia Czynu Zbrojnego Armii Polskiej, w sali Weteranów, 241 Gostlin ul., w North Hammond.

17 września, od godz. 12ej w poł. — piknik, zabawa ogrodowa, staniem Kola Pań Polonijnego Ośrodka Młodzieży na gruntach obozowych, 3 mile na południe od US 30 i Highway 51.

24 września, o godz. 2 po poł. — Poświęcenie Kalwarii klasztoru Ojców Karmelitów, 1628 Ridge Rd., w Munster, Ind.

7 października, o godz. 7:30 wiecz. — Tradycyjna, jesienna zabawa taneczna pod egidą Grupy 1810 ZNP, w sali Weteranów pnr. 241 Gostlin ul., w North Hammond.

8 października, o godz. 2 po poł. — Zabawa stoliczkowa staniem Korpusu Pomocniczego Pań Placówki 15 SWAP, w sali Domu Polskiego, 1600 Pennsylvania ul., w Gary. W programie sprzedaż pieczywa domowego.

22 października, o 5-jej po poł. Bankiet i bal z okazji 60-ciolecia Grupy 912 ZNP, w sali par. St. Mary's Orthodox Church pnr. 505 E. 45th ave. w Gary, Ind. Orkiestra Władzia Drewno.

28 października, o godz. 8-jej wiecz. — Zabawa jesienna staniem Klubu Sportowego Syrena, w sali Legionu Amerykańskiego, 4003 Adler ul., w Indiana Harbor.

29 października, o godz. 3ej po południu, Zabawa towarzysza staniem Korpusu Pomocniczego Pań Placówki 142 SWAP, w sali Weteranów, 3828 Main ul. w Indiana Harbor.

31 grudnia, o godz. wiecz.— Bal Nocy Sylwestrowej — staniem Klubu Sportowego Syrena, w sali Legionu Amerykańskiego, 4003 Alder ul., w Indiana Harbor.

### Specjalne Posiedzenie 'Dunajca'

W niedzielę, dnia 30-go lipca, b.r., o godzinie 3-iej po południu, w Sali Polskich Weteranów, przy 3828 Main ulicy, w Indiana Harbor, odbędzie się specjalne Posiedzenie Ligowców i Ligowców, należących do Oddziału numer 65 Ligi Morskiej, "Dunajca". Upraszają się wszystkie Koleżanki i Koleżki o udział w tym Posiedzeniu, na Posiedzenie to bowiem zjeżdżają Zarząd Główny, Ligi Morskiej z Chicago z Prezesem Franciszkiem Garylem na czele.

Szereg ważnych spraw jest do omówienia, jak sprawa regularnych Posiedzeń, opłat członkowskich, nadchodzącego Zjazdu Narodowego Ligi Morskiej, dobór Członkiń i Członków do Zarządu itp. . . .

Posiedzenie niedzielne, jest bardzo ważnym dla "Dunajca", stąd też Osoby zainteresowane życiem Oddziału i Ligi Morskiej, proszone są o udział bez względu na to czy są opłacony czy nie. Kto chciałby odnowić swe Członkostwo w "Dunajcu", będzie miał okazję to uczynić w niedzielę, przed lub po Posiedzeniu.

Jeżeli zaś w imieniu Zarządu proszę całe Członkostwo i Osoby zainteresowane Ligą Morską o udział. — Tadeusz Wachel, sekr.

### Zabawa Jesienna Podokręgu SWAP

W sobotę, 16-go września, w sali Weteranów Placówki 40, pnr. 241 Gostlin ul., w North Hammond, Podokręgu SWAP na stan Indiana, urządzi zabawę taneczną z okazji 50-lecia Czynu Zbrojnego Armii Polskiej.

Jak podkreślił komendant, kol. S. Gieryski: "Fundusz Paderewskiego na rzecz inwalidów wojsk polskich trzeba zasilić, a możemy to uczynić łącząc przyjemne z użytecznym."

Komitet wraz z Zarządem apelują do organizacji polonijnych o łaskawe wstrzymanie się od urządzania imprez i o zarezerwowanie sobie soboty, dnia 16-go września — na udział w jubileuszowej zabawie 50-lecia Czynu Zbrojnego Armii Polskiej. — Za Komitet: Phyllis Ausenbaugh, sekr.

### Bławatek Korpusu Plac. 142 SWAP

Jedyni doradni Fundusz Inwalidzi dla Weteranów Armii Polskiej z Wojen Światowych — to Fundusz z dorocznej zbiórki i ofiar w dniu "Bławatka", całkowicie na ten cel przeznaczony.

Dzięki mayorowi miasta East Chicago R. John B. Nicosia, za ogłoszenie i zezwolenie, jak również Przewielebnym Księgom administracji polskich kościołów na terenie East Chicago, parafii: Św. Jana Kantego, św. Józefa, św. Stanisława i św. Michała, Korpus Pomocniczy Pań Placówki 142 SWAP przeprowadzi zbiórkę ofiar do puszek w dniu 30-go lipca, 1967 r., w niedzielę.

Udowodnieniem naszej pamięci o naszych rodakach-inwalidach, dodania im wiary i otuchy do życia, to będzie szczerza i hojna nasza ofiara w tym dniu, o którą proszą serdecznie w imieniu wszystkich chorych polskich inwalidów -weteranów: "Korpus Pomocniczy Pań Placówki 142 SWAP." — Komitet: H. SEIDL, komendant.

### Zabawa Towarzyska Korpusu Plac. 15

Korpus Pomocniczy Pań Placówki 15 SWAP w mieście Gary, urządzi doroczną zabawę towarzyską w niedzielę, dnia 8-go października, w sali Domu Polskiego, 1600 Pennsylvania ul., w Gary, Ind. Początek pełnego atrakcji programu rozpocznie się o godzinie 2 po poł. Według komunikatu komitetu imprezy Korpusianki dostarczą również "rekordowa" ilość pieczywa domowego.

Korpus Pań Placówki 15 SWAP kieruje tą drogą specjalny apel do wszystkich organizacji polonijnych w Gary o łaskawe wstrzymanie się od urządzania imprez w tym dniu. — Za Zarząd: Phyllis V. Ausenbaugh, sekr.

### Na Kursie w Kolegium Związkowym

Na terenie Kolegium Związkowego w Cambridge Springs, w stanie Pennsylvania, odbywa się sześciotygodniowy Kurs, pod egidą Kongresu Polonii Amerykańskiej i Związku Narodowego Polskiego. Jest to kurs języków słowiańskich, tańców narodowych, historii Polskiej, otwarty dla Osób, które chcą się nauczyć języka czy to polskiego czy to rosyjskiego itp.

Rejon Calumet jest godnie w tym Kursie reprezentowany, udział w Kursie biorą: dwie Córki Państwa Bohuszów z Grupy 1810 ZNP, Barbara i Jadwiga, Mała Kachel Spolarie i Barbara Wachel z Grupy 922 ZNP. Jak nam donoszą młode nasze Związkowczynie, są bardzo zadowolone z Kursu i z Kolegium Związkowego". Naszym Studentom życzymy powodzenia.

### Polski Marynarze Uratowali 28 Rybaków Hiszpanii

Gdynia. — W drodze do Polski z łowisk afrykańskich statek "Albakora" ze Świnoujścia uratował załogę hiszpańskiego statku rybackiego. Statek płynął z portu Lagos do kraju po 6-miesięcznym pobycie na łowiskach. W pobliżu wybrzeża Sierra Leone odebrano radiowy sygnał z hiszpańskiego statku "Adara", wzywającego pomocy. Jednostka, która osiadła na mieliznie groziło przewrócenie na burzę przez silną, przybójną falę.

Polacy popieszyli z pomocą. Po sprawniej akcji ratunkowej — przyjeżdżo na pokład 28 rybaków z hiszpańskich. Wszyscy czują się dobrze.

## ★ PRACA ŻEŃSKA ★ PRACA ŻEŃSKA

### GIRL WANTED For OFFICE WORK

Must Speak English  
Light Typing  
Will Train  
Alliance Printers & Publishers  
1201 Milwaukee Ave.  
BR 8-8700

### NIE POTRZEBA DOŚWIADCZENIA!

### KOBIET DO RĘCZNEGO SZYCIA

POTRZEBA NATYCHMIAST! NA PEŁNY CZAS. STAŁA PRACA.

### B. KUPPENHEIMER & CO.

4121 W. 18th St.

### WE NEED!!! TEACHERS

NEW HIGH SCHOOL OPENINGS  
SR. HIGH—Science-Physics, General Science, English, Business Education, Shorthand, Typing.  
JR. HIGH—General Science, Math, 6th grade teachers —semi self-contained.  
Salary — \$6,300-\$13,500.  
Prior experience granted for salary purposes.  
Write to Assistant Superintendent of Schools  
COPIAGUE PUBLIC SCHOOLS  
2650 Great Neck Road  
Copiague, Long Island, New York

### SECRETARY

Marvelous Opportunity For Top Notch Young Woman.  
Diversified Duties, Good Shorthand, Typing Skills.  
SALARY OPEN.  
Many Company Benefits.  
The George S. May International Co.  
111 S. WASHINGTON PARK RIDGE ILL.  
Mr. Sandow — 825-8806  
Don's Delay — Apply Today

### NURSING INSTRUCTORS

IMMEDIATE OPENINGS  
in Associated Degree Nursing Program in Fundamentals Medical Surgical Nursing.  
Masters Degree in nursing preferred. Salary by academic year based on education and experience  
Write:  
Director of Nursing Education  
Butler County Community Junior College  
El Dorado, Kansas. 67042.  
or call collect — 316-321-5083

### SECRETARY

Must be experienced dictaphone operator, an accurate typist with initiative and pleasant personality. Will report to Vice-President of Sales. Excellent starting salary and benefits. After hours interview can be arranged.

### DUPLI-COLOR PRODUCTS CO.

1601 Nicholas Boulevard  
Elk Grove Village — 439-0600

### POTRZEBA KUCHARKI

na plebanii w parafii Św. Heleny.  
Zainteresowane złożyć się:  
2315 W. Augusta Blvd.  
Tel. BE 5-2211

### Two Office Gals Wanted RECEPTIONIST

With typing and minimum bookkeeping experience.  
SECRETARY  
Shorthand and typing required.  
NEAR NORTH LOCATION  
Phone DE 7-5780

### Receiving Clerk

Lite packing and receiving. Fringe benefits.  
FIDELITY ELECTRONICS LTD.  
5245 W. Diversey

### WANTED DRAPERY SEWER

Experienced.  
1466 Milwaukee BR 8-6069

### Cleaning Store Clerk

Hyde Park area.  
Will train. Good salary.  
493-3320

## ★ PRACA MĘSKA | ★ PRACA MĘSKA

### PENNSYLVANIA DEPARTMENT OF HIGHWAYS

Opportunities and challenge await experienced Engineers in the progressive Pennsylvania State Government.

### BRIDGE DESIGN ENGINEERS CIVIL ENGINEERS MECHANICAL ENGINEERS ELECTRICAL ENGINEERS

Civil Service vacancies are available at Franklin, Pittsburgh, and other District Offices throughout the State. Liberal employment benefits coupled with responsible career opportunities offer exciting possibilities to those who have the initiative to learn and advance.

COLLEGE GRADUATION  
IN AN APPROPRIATE CAREER SPECIALTY  
WITH 1 TO 3 YEARS RELATED EXPERIENCE

SALARY RANGES \$8,163 AND UP  
For Further Information And Applications  
Contact The Bureau of Personnel  
DEPARTMENT OF HIGHWAYS  
HARRISBURG, PENNSYLVANIA  
An Equal Opportunity Employer

### SHIPPING & RECEIVING

Some knowledge of foreign shipments and routing required. Excellent Working Conditions.  
10 to 12 Paid Holidays  
PaPId Life Insurance  
Hospitalization and Major Medical Insurance  
Excellent Retirement Program  
2 to 4 Weeks Vacation  
CALL NOW  
MI 2-6969 ASK FOR MR. RENEKER  
Underwriters Laboratories Inc.  
An Equal Opportunity Employer

### ★ OPTICAL MEN NEEDED AT ONCE ★

WE NEED EXPERIENCED MEN  
OPTICAL LENS POLISHER  
OPTICAL BENCHMAN  
\* Live and Work in Beautiful California \*  
Steady Work — Top Wages  
EXPERIENCED in ophthalmic work. Excellent opportunity with a leading manufacturer of lenses. Excellent employee benefits program including profit sharing, sick leave, 2 weeks vacation, medical and holidays.  
Write or Call (213) 842-5152 — (213) 849-7238  
ARMORLITE LENS CO., INC.  
727 So. Main St. Burbank, California

### Excellent Opening For ESTIMATOR

Must be experienced in Planning, Processing and Estimating on Aircraft Component.  
TOP WAGES TO QUALIFIED MAN  
Rush resume or call (612) 529-9505  
WORLD TOOL & ENGINEERING COMPANY  
2611 N. 2nd St. Minneapolis, Minnesota  
An Equal Opportunity Employer

### A & P Mechanics Opportunity

Enjoy small airline seniority with large airline pay scales and fringe benefits.  
Our new expansion program includes improved working environment and facilities.  
All personnel receive complete initial training and annual refresher courses.  
To arrange for transportation to interview contact:  
Write, Wire or Call Collect 317 241-8201  
R. D. COLLINS AT  
Lake Central Airlines  
Indianapolis, Indiana

- Do ustawiania maszyn
- Press brake operatorów
- Punch Press Operatorów
- Spot Welders
- Shear mechanicznych
- Do montażu

Z powodu powiększenia działu produkcji potrzebni są wykwalifikowani ludzie do wypełniania pozycji w produkcji rozwijającej się na południowo zachodniej stronie, wytwórni blachy. Doskonale świadczenia i program podwyżek według zasług. Otwarcia na 1-szej i 2-giej zmianie. Oprocz doskonałego personelu, przyjmujemy wykwalifikowanych uczniów.  
READY METAL MFG. CO.  
4320 S. Knox RE 5-5151  
Blisko Stevenson Expressway — Cicero zjazd.

### AUTO MECHANICS

New Volkswagen Dealer Needs Experienced V.W. Mechanics.  
Top wages and benefits.  
Northwest suburban location  
Potential unlimited.  
Phone 428-2682

### Warehousemen

We seek responsible men with ability and desire to do a good job in our warehouse. Top hourly wages. We are an established company and offer steady employment with many fringe benefits.  
\$2.58 per hour to start  
with automatic increases every 3 months until top rate of \$3.03 an hour is reached in 18 months.  
Must read and write English.  
HERST-ALLEN CO.  
1901 W. Carroll

### Experienced Plater

Nickel & Cadmium SMALL PARTS  
One who can take charge of dept Foreman retiring near future.  
AUTOPPOINT CO.  
1801 W. Foster Ave.  
LO 1-3200 H. NELSON  
An Equal Opportunity Employer

★ AUTA ★ AUTA ★ AUTA

# MONT CLARE PONTIAC

## ZAWIADOMIENIE!



Podtrzymując nasze przyjazne stosunki z Polonią Chicagą—mianowaliśmy ostatnio

**p. STEFANA ZAWODZKIEGO**

GENERALNYM ZARZĄDCĄ SPRZEDAŻY, oraz kierownikiem działu obsługi KLIENTELI POLONIJNEJ.

Pytajcie o niego w naszych salonach wystawowych, lub telefonujcie dla umówienia się.

Stefan Zawodki

TERAZ W KLASIE LEPSZYCH AUT PONTIACI SĄ NA 1-SZYM MIEJSCU W SPRZEDAŻY POLECAMY NOWE '67 — PIĘKNE I PRAKTYCZNE

• PONTIAC • TEMPEST • FIREBIRD

AUTA UŻYWANE—DUŻY WYBÓR

Różnych Marek, Typów i Kolorów — Mały Miłaż — Po Jednym Właścicielu — 30 Dni Gwarancji. Przyjdźcie Państwo Zobaczyć — Napewno Znajdziecie Auto, Jakiego Szukacie.

# MONT CLARE PONTIAC

6811 W. GRAND AVE. ★ Obsługa techniczna od 6:30 do 12 w nocy dla Waszej wygody ★ ME 7-6002

★ PRACA MĘSKA ★ PRACA MĘSKA | ★ PRACA MĘSKA

# Machinists

## EXPANSION CONTINUES

The Midwest's Largest Profile Machine Shop Needs Your Skill

- MILL MACHINISTS
- JIG BORE OPERATORS
- HORIZONTAL BORING MILL OPERATORS
- MILLWRIGHTS
- INSPECTORS
- ENGINE LATHE OPERATORS

(Must be able to work day or night shift)

Up to 1,000 Hours a Year Overtime — Excellent Benefits

Contact by Phone or Write to:

## WORLD

### TOOL & ENGINEERING COMPANY

2611 N. 2nd St. (26th and Washington), Minneapolis, Minnesota

Area Code 612, Phone 529-9505

An Equal Opportunity Employer

### OUTSTANDING OPPORTUNITY!

#### TOOL AND DIE MAKERS

Live and work in the heart of Wisconsin Sportsland with fishing, boating, camping, hunting only minutes away. Immediate openings for qualified tool and die makers with experience in press or roll forming. Progressive, expanding Company. Permanent work. New plant. Excellent wages and benefits including hospitalization and life insurance, retirement and Profit sharing.

Write Today, Personnel Director GRABER COMPANY

Leaders in Drapery Hardware Middleton, Wisconsin 53562

### TOOL MAKER

SALARY OPEN Plenty of Overtime Company Benefits

### JARROW PRODUCTS

2000 N. Southport

525-4780

Mr. A. Pfeifer

### Potrzeba Mężczyzn

#### Do Ogólnej Pracy

W wieku od 18 do 45 lat. Stała praca. Unijny warsztat. Ubezpieczenie i plan emerytalny.

Zgłoszenia

### HEINEMANN'S BAKERIES

3925 W. 43rd St.

- General Factory
- Packing

\$2.00 an hour to start. All benefits.

Must speak and understand English.

### SPECK WIRE CO.

2529 W. MOFFAT (1800 North)

Phone: 486-2160

### PRACOWNIKÓW DRZEWNICZ

#### CABINET TRIMMERS

Staża Praca Leonard Peterson & Co. 1222 W. Fullerton—348-5605

### STOLARZY

#### Do Wykańczania

Nieco doświadczenia. Przybysze ze "Starego Kraju" mile widziani.

### ZGŁOSZENIA

Walter Krasicki

lub

Jack Bringarder

### LYON-HEALY

#### Wytwórnia Harf

1423 W. Lake

### Popieracie Tych, Którzy Ogłaszają Się w Dzien. Związkowym

★ PRACA MĘSKA

### DOBRA OKAZJA

Młody mężczyzna do uczenia się interesu hurtownej sprzedaży mięsa. Dobra zapłata i krótkie godziny. Zgłosić się w poniedziałek rano pod nr. 1333 N. Bosworth

### GLASS MEN

Expd. only. Cutters, polishers. Good benefits. Steady work. Call Augie, 465-1404. NORTH-TOWN GLASS 2020 W. Peterson

### POTRZEBA MĘCZYZN

do nauki jako operatorów maszyn. Stała praca, dobra zapłata. Liberalny plan wakacyjny, ubezpieczenie i szpitalny.

### John Gillen Co.

2540 South 50th Avenue Cicero, Ill.

Telefonować do Mr. Szerek cały dzień do 8-ej wiecz. Tel. 242-4577

### MOLD AND MODEL MAKER

Handy with wood models and Epoxy type tooling for a plastic Thermofforming Company. Many benefits.

### Steady employment.

### Pedco Plastic Corp.

388 Gunderson Dr. Wheaton, Ill.

### TELEVISION SERVICE MAN

Bench work. Must be thoroughly experienced. \$3.25 per hr. Paid vacation. Plenty of opportunity for overtime.

### TELEVISION & APPLIANCE SERVICE CENTER

4756 Boradway Gary, Indiana 219-884-1175

### DETALISTÓW BUDOWLANYCH

Zapłata \$4.00 do \$5.00 na godzinę. ALERT STEEL 375-9600 Pytać o Mr. Nale

### UNION JANITOR wanted. Small hotel. Experienced boiler & small electric & plumbing repairs. \$454 per month. DElaware 7-3376.

### DISHWASHER EXPERIENCED

25 yrs. or older. — Apply in person or call. MILLIONAIRES CLUB 7601 So. Cicero 735-2100

### PUNCH PRESS OPERATORS

Zarabiacie nocną zapłatę premiovą. Bonus za pracę od sztuki i nadzwyczajny plan udziału w zyskach. Regularne podwyżki i inne świadczenia pracownicze. Nieco

### WOLNYCH MIEJSC NA DZIENNĄ ZMIANĘ.

Nasi formani mówią po polsku. Northern Metal Products Co. 9595 W. Grand Ave. Franklin Park, Ill.

### Speed Kleet and-or Chief 15 Operator

Offset Stripper. 889-2555

### WOODWORKERS

Experienced — Will train. Saw, Shaper, Sander. Ridgeway Woodworking 2212 W. Sunnyside—Rear

### MĘCZYZYNA w średnim wieku do obsługi maszyny "counter" w "hot drive-in".

1865 Milwaukee Ave. 254-8636

### MACHINE OPERATORS

1sza, 2ga i 3cia Zmiana. Doświadczenie nie wymagane. Zgłoszenia osobiste. 1850 W. FULTON ST. DOŚWIADCZONEGO 4-SLIDE SET-UP MAN

Na stałe. Pełny czas. Proszę pytać o Mr. Bernard. ATLAS SPRING MFG. CO. 1801 N. Spaulding DI 2-4334

### Sheet Metal Mechanics

West suburban area. Call for appointment and interview. 425-1616

### GENERAL SERVICE MEN

Repair passenger and truck tires. Experience preferred. Top wages. All company benefits. — Apply: FIRESTONE STORES 1550 S. Wabash An Equal Opportunity Employer

### Rzeźnika Jeden Beef Bone Jeden Meat Production Control

Staża praca, wolny starszy, energiczny, kłóczy muszą jeszcze pracować na parę lat przed emeryturą. Podajcie całe doświadczenie, wiek, stan cywilny i miejsce poprzedniego zatrudnienia. TARNOW FOODS DELICACIES P.O. Box 15457 TAMPA, FLA. 33614

★ DDMY

### NA PRZEDMIESCIU (północny zachód) miasta Chicago

Nowowbudowany, 40-mieszkaniowy, 5-piętrowy (brick elevator building), 21 mieszkań z 2 sypialniami i 19 mieszkań z jedną tylko sypialnią. Garaże na 22 samochody oraz sporo miejsca na parkowanie samochodów. Podwójne łazienki oraz indywidualne (air conditioned) roczny dochód \$98,000 — weźmiemy posiadłość w zamian. Cena tej okazji \$775,000.

### JEFFERSON PARK (blisko Long i Wilson)

Piękny, murywany, 12-apartamentowy, każde mieszkanie posiada jedną sypialnię, kuchnię, jadalnię oraz frontowy pokój, roczny dochód \$15,000 — oceniony jest na szybką sprzedaż. Właściciele się już dorobili i idą na emeryturę. Budynek jest jak nowy.

### ZACHÓD OD PULASKI

Wdowa sprzedaje 10 apartamentów, murywane, kto kupi ten budynek to zbierze prawdziwą śmietanę z mleka. O cenie nie będziemy już pisać, natomiast zapraszamy ją niskim głosem.

### OKAZJA

Murywany, 2x6, piwnica i garaż. Blisko bura. \$24,950.

### BLISKO KOŚCIOŁA ŚW. JACKA

6 apartamentów i sklep. Murywany. Bardzo przystępnie.

### BRAND NEW — ZUPEŁNIE NOWY

Murywany, 20-apartamentów: \$40,000 rocznego dochodu. \$45,000 wpłaty. Zobaczenie Państwo ten budynek i kupcie.

### JACKOWO

dwa bloki od kościoła, okazynie i solidne 2x6 z piwnicą i garażem. Prawda że drewniany budynek, ale za te \$16,500 i to z bardzo małą wpłatą i dla uciechy całej rodziny, to przecież powinniście kupić lub zobaczyć.

Podczas moich 7-dniowych wakacji, biuro sprzedało tylko 4 domy. Więc zapraszam do biura BUDA Realty, tych wszystkich którzy szukają dobrego budynku i dobrego kupna, ażeby można podtrzymać dwie sprzedaże dziennie.

# BUDA

polska firma, u nas kupicie każdy budynek taniej. Rzetelna obsługa oraz rzetelne ceny są podstawą naszego sukcesu. 2990 Milwaukee Ave. Telefon 486-6363

### OWN YOUR OWN HOME

NOW IS THE TIME TO BUY!

### 3-Bedroom Brick Ranch \$23,950

### 4-Bedroom Brick Colonial \$3,500 Down

New Street program near completion. A Special Inducement DuPont 501 Wall-to-Wall Carpeting See Saturday and Sunday 12 to 6 9700 W. LAWRENCE

### Follow Signs North to Models PARKWAY DEVELOPMENT CO. Call 867-6677

### 6x6 PLUS 1x3, ŻÓŁTA CEGŁA

Garaż na 4 auta, murywany, pokoje duże, łazienki tafelkowe, centralnie ogrzewany, stożerem, miesięczny dochód \$920. Właściciel, 2858 W. Shakespeare HU 6-5978

### 2x6-KI MUROWANE, wdowa odda nie drogę. Budynek na bardzo szerokiej łacie. Dużo drzew. Widne bardzo mieszkania. Telefonować: 276-5335.

### Par. Św. Wacława

Mur., 3 apart. 1-5-1x6-1x3, garaż na 2 auta, centr. ol. ogrzew., nową elektr. Wpłaty \$5,000. SUPERIOR 2930 Milwaukee BE 5-3632

### MODERN design ranch, 91st and Clyde, 3 bedrooms plus paneled

den plus recreac. room, built-in wet bar, 3 baths, central air-condition, 2 wood burning fireplaces, many extras. Owner leaving city must sacrifice. \$29,500. Call owner: BAypport 1-6513.

### DOM otwarty w niedzielę 1-5, 1 1/2 piętrowy murywany, 5 i 6 pokoi. Gazowe ogrzewanie. Pelen bezzem. Nowoczesne łazienki. \$16,900. 3549 W. Beach Ave. (1425 na północ).

PRZEZ WŁAŚCIELA, 2555 W. 45th St. 2x4 murywany. W bardzo dobrym stanie. Gazem ogrzewany. Strych. Bezzem. Garaż na 2 auta. Pomiędzy 2-7 w każdy dzień.

### MUROWANY, 2 sypialnie bungalow. Gazem ogrzewanie, garaż na 2 auta. Dodatki. Ulepszenia wartości \$3,000. tylko \$17,500. Przez właściciela, 848 N. Keeler. Capitol 7-1494.

### BRIGHTON—2 MIESZKANIA

2 piętrowy murywany, bungalow dach, 2 bardzo duże 4 1/2 pokojowe mieszkania, 1 1/2 pokojowe może służyć jako 3 sypialnie. Obydwa mają szafka kuchnie, 2 nowe systemy ogrzewania gazem gorącą wodą, pełny bezzem. z overhead kanalizacją. Obicie na zewnątrz wymaga malowania ale zato cena jest niesłychanie niska, tylko \$4,900 wpłaty. Blisko Archer Ave., na zachód od Kedzie. Bądźcie bystrzy, dzwonicie do cudotwórcy, dzwonicie do Michaels zaraz.

### 254-8500

### 5 1/2 RM. BRICK—3 bedrooms—2 1/2 car garage—partially finished basement. Large window air-conditioner. Living rm. and 2 bedrooms carpeted. Storm screens and awnings. \$19,300 — Call LU 2-5578 — after 5 p.m. on weekdays — Saturdays anytime — S.W. area.

### Dla Dużej Familii

Mur. 2x7-1x5, 2x4 na 2 auta, blisko par. Św. Sylwestra. Cena bardzo przystępna na przedką sprzedaż.

### SUPERIOR

2930 Milwaukee BE 5-3632

### BLISKO 45-tej — Mozart, 2 piętrowy murywany dom, 2x4-ki. Gazem ogrzewany. Bezzem. Murywany garaż. 376-6379.

### WDOWA musi sprzedać 2x4 drewniany. Ogrzewany. Garaż na 2 auta. BE 5-7939.

### SPRZEDAM tani, bo nie ma kto zrobić, 2 domy, które przyniosą do przy dochód. P/rospct 8-5521.

### OKAZJA — apartamentowy: 6x4 pokoje. Dochód \$3,600 rocznie. Lokatorzy sami opłacają swoje użyteczności. Okolica California i 26. \$16,900. Splaty. SVOBODA, 3739 W. 26. LA 1-7038.

### CICERO, 3 mieszkania: 4-4-3 pokoje, gazem ogrzewanie. Podatki \$120. Okolica Cermak—53-cia. Dobry dochód. \$17,900. SVOBODA, 2134 S. 61st St., Cicero. BI 2-2162, LA 1-7038

### North On The River

2315 N. Elston See Mr. Fleisher 8 a.m. to 4:30 p.m.

★ DDMY

# WŁAŚCICIELE DOMÓW...

Nie Wyprowadzajcie Się — Ulepszajcie Oszczędźcie Teraz 30 Proc. Zawierając Transakcje Wprost z Właścicielami Firmy Dotyczące Wszelkich Prac Cementowych

- Schody
- Przedsiłoni
- Podłogi w Bezzemtach
- Fronty
- Patis
- Ściany
- Fundamenty
- Prace przy Kominach
- Fugowanie

SPECJALIZUJEMY SIĘ W NAJLEPSZYCH Z SOLIDNEGO VINYL OBIACIACH, ZAOPROBANYCH PRZEZ "GOOD HOUSEKEEPING SEAL".

Nie Spłowieją — Nie Popokają i Nie Porysują Się — Opra. Sie Wszelkim Siłom Niszczącym — Nie Będa Sie Luszczyć — Nie Będa Sie Plamić — Instalujemy Także Obicia z Aluminium ALCOA

### PRACE WYKONUJEMY FACHOWY

### PIERWSZEJ KLASY WE WSZYSTKICH FAZACH PRZY KONSTRUKCJI NA ZAMÓWIENIE.

- Pokoje Rozrywkowe
- Cement
- Elektryczność
- Ciesielstwo
- Nowe Obicia z Vinyl
- Dachy
- Fronty Sklepow
- Aluminiowe Obicia, Markizy, Okna
- Vinylowe Okna Zimowe, Okienne, Rynny
- Łazienki
- Kuchnie
- Doremers
- Dodatkowe Pokoje
- Rynny
- Ogrzewanie
- Werandy

Wszelkie Prace Gwarantowane — Ponad 50 Lat Doświadczenia — Rozmówcie Się Po Polsku

Pytajcie o Ryszarda Zamłyńskiego

Telefonując 545-1972

# TOWN & COUNTRY

CONCRETE & CONSTRUCTION CO.

3227 N. HARLEM AVE.

### Właściciel Przeniesiony

Jak nowy, 5 1/2 pokojowy murywany, 6 pokoi na dole, 3 sypialnie, piec kuchenny i lodówka w kuchni. Ostatnio zapłacone brukowane ulice, pełny bezzem. garaż na 2 auta. Na południe od 55th St., blisko Austin Ave. Właściciel wyprowadza się do Missouri, a firma płaci za jego przeprowadzkę i dlatego daje on wam wprost cudowną okazję! Tylko \$3,000 wpłaty! Jest szczerzaniem zadzwonicie do cudotwórcy, dzwonicie do Michaels Zaraz.

### PRZEZ WŁAŚCIELA \$15,900

1 1/2 piętrowy murywany dochodowy budynek, 6 pokoi na dole, 3 sypialnie; 4 pokoje na górze—2 sypialnie. Dywany, automatyczne ogrzewanie. Kryte werandy, Pelen bezzem. Bardzo czysty.

### 3520 W. BEACH AVE. Tylko za umówieniem: ALbany 2-0316

DOCHODOWY murywany dom, 5 pokoi na 1-szym z 3 sypialniami, 4 pokoje na dole z 3 sypialniami, ogrzewany gorącą wodą, garaż na 2 auta, blisko szkół, 2423 37th Court, Cicero.

NORTH BEVERLY okolica. Nowoczesny 5 1/2 pokojowy murywany, 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, gazem gorącą wodą baseboard ogrzewanie. Wbudowany piec kuchenny z piekarnikiem. Dębowe szafka i obicia. Wykończony bezzem. Szeroka parcela. Murywany garaż na dwa auta. Blisko katolickiej szkoły, \$27,500. — Przez właściciela. 8832 So. Paulina. BE 3-5158.

PRZEZ WŁAŚCIELA, otwarte od 2-5, pnr. 4833 Bloomingdale (1800 North), 3 mieszkaniowy, murywany "mid 20's" w dobrym stanie, 1x5, 2x6, pełen bezzem. garaż, centralne ogrzewanie, niska cena, dobry dochód. 774-7260.

PRZEZ WŁAŚCIELA 5 Pokojowy Dom Gazem ogrzewany, blisko szkół, kościołów, dobrej transportacji, sklepów. \$12,500 2522 N. FAIRFIELD

Parafia Św. Franciszka z Assyżu 3x5, murywany czysty budynek, garaż na 2 auta, gazowe "space" ogrzewanie, kryte werandy, \$270 miesięcznego dochodu, 242,200 — Właściciel. 4341 W. Kammerling—227-5652

Uważnie Przeczytajcie To Ogłoszenie — 3x6'ki i 1x3'ka Murow., z garażem. OSOBNY ogrzewany. W najlepszym porządku budynek. Tylko \$19,500

### TROY

3033 N. Milwaukee Ave. AR 6-5333

### Milwaukee-Central Pk.

Mur. sklep i 2x6-1x4, oddzielne systemy ogrzew., pierwszorzędna lokacja w polskiej dzielnicy.

### SUPERIOR

2930 Milwaukee BE 5-3632

6-4 rm.—Inc. \$8,000—pr. 36 T. 2-4 rm.—Inc. \$2,200—pr. 16 T. 3700 W.—2800 S. Call 521-9857

### FOR SALE — BY OWNER 900 NORTH—5300 WEST

8 Large Rooms, 3 Bedrooms up, 2 Bedrooms down, carpeting, New Furnace (Gas Forced Air), Well kept home, ideal for large family. ONLY \$19,500 Call — 287-3431

MALY—DOCHODOWY 6 pokojowy, unowocześniony bungalow oraz 3 pokojowe dochodowe mieszkanie w bezzem. zabezpieczonym przed zalewem. Nowa kuchnia z debowymi szafkami, z pięknym ridscent oświetleniem, nowa nowoczesna łazienka. Wyjątkowo duży przerbony salon. Garaż na 2 auta. Właściciel przeniesiony z miasta i firma płaci za jego przeprowadzkę, a wy macie okazję kupić tani. Na południe od 59-ki, na zachód od Pulaski, tylko \$3,500 wpłaty. Będziecie szczęśliwi, tylko zadzwonicie do cudotwórc

★ DOPY

1912 S. LEAVITT ST. 2 piętrowy "brick siding", z wiera dwa 4 pokojowe mieszkania, każde posiada nowoczesną "tile" łazienkę. Także 2 pokoje w bezmiejscowym garażu. Cena \$14,500

2657 W. 21st PLACE 1 1/2 piętrowy murywany, 2 mieszkania po 4 pokoje każde, z łazienkami i zamkniętą werandą. Także w tyłie cottage, 4 pokoje i 2 pokoje, z łazienkami. Cena \$13,900

2224 S. ALBANY 1 piętrowy, żółta face cegła zawiera dwa 5 pokojowe apartamenty z łazienkami, zamkniętą werandą, pełen cementowany bezmiejscowy garaż, aluminiowe okna zimowe. Ładna jarda, z 2 autowymi, drewnianym garażem. Dom w nadzwyczajnej kondycji. Cena \$16,900

1634 W. 18th ST. 2 piętrowy, szeroki, murywany budynek, ze sklepem i wyposażeniem do piekarni. Drugie piętro zawiera nowoczesny, 7 pokojowy apartament, z tile łazienką i kuchnią w nadzwyczajnej kondycji. Cały budynek jest ogrzewany centralnym boilerem. Cena \$24,500

Stanley W. Ropa 1618 W. 18th St. Tel. HA 1-5502 pomiędzy 9 rano i 5 po poł.

OKAZJA Muryw., 2x6'ki, czysta piwnica, garaż, budynek bardzo dobrze utrzymany, blisko biura, \$24,950

BUDA POLSKA FIRMA U nas kupicie każdy budynek taniej. 2990 N. Milwaukee Ave. 486-6363

SCHNEIDER'S AD 2 Mieszkańcowy Drewniany 6 i 6 pokoi, 3 sypialnie w każdym, duże kuchnie, gazowe ogrzewanie, pełen bezmiejscowy garaż na 2 auta. Natychmiastowe objęcie. 2700 North—3734 West — \$19,900 Biuro: 3950 N. Central Ave. Kildare 5-8600

Belmont-Pulaski Z 60ł. cegły 7 apart., mur. gar. na 4-ty auto, \$750 miesięcznego dochodu, budynek w pierwszorzędnej kondycji. Wpłaty \$15,000 SUPERIOR 2930 Milwaukee BE 5-3633

NA SPRZEDAŻ przez właściciela 2 mieszkańowy, murywany, po 6 pokoi w każdym. Gorąca woda ogrzewanie, bezmiejscowy garaż na 2 auta, boczny wjazd. Dodatkowa parcela. PR 6-5142 po 6-jej wieczorem.

SCHNEIDER'S AD 3 Mieszkańcowy Murywany Tylko \$20,900 3-4 pokojowe mieszkania, 2 sypialnie w każdym, dobry stan, doskonały dochód, przedsięwzięcie tam, nie niepokoi lokatorów. 1540 N. KOLIN (4334 West) Biuro: 3950 N. Central Ave. Kildare 5-8600

WACŁAWOWO Okazynie 2-4ki murywany i piękny ogród, dwa systemy ogrzewania, \$25,500. BUDA 486-6363

Blisko Kościoła Św. Jacka Murywany 6 apartamentów i sklep tanio — od BUDY 486-6363

PIEKNY z 4 sypialniami murywany, 9-cio letni, 1 1/2 łazienki, dobrze zabudowany, trzeba zobaczyć, aby ocenić. Wiele dodatków. 3609 W. 58-ma ulica — 735-1115.

ŚW. BRUNONA — Narodziłkowy murywany, 2 mieszkania, 5 1/2 i 4 1/2-9-cio letni. Garaż na 2 auta. Gorąca woda ogrzewanie, 247-1875.

1 1/2-PIĘTROWY, murywany na 60 x 125-stopowej parceli. Bezmeant, patio, kontrola przed zalewaniem. \$18,000. HI 5-1018.

PRZEZ właściciela, 5 pokojowy murywany bungalow. Automatyce ogrzewanie, A-1 kondycja. Przystępnie. DI 2-7835.

Brand New — Zupełnie Nowy Murywany, 20 apartamentów — \$40,000 roczny dochód. \$45,000 wpłaty, zobaczcie państwo ten budynek i kupcie dla spokojnej przyszłości. BUDA 486-6363

BY OWNER 1 1/2 Story Frame Sided 3-4 room apartments — (both rented) Gas heat, 2 car garage enclosed porch, 220v wiring. Low taxes. Excellent transportation \$13,000. — 2738 North Western Owner not on premises. Call BR 8-6294

1x6, 1x5, MUROWANY Koszner-Armitage okolica, brzozaowe gabinety w kuchni, 220 elektryczność, nowy gazowy boiler. — Budynek w najlepszym stanie. — Cena umiarkowana. \$3,000 wpłaty.

2x5, 9-LETNI, MUROW. Parafia Matki Boskiej Zwycięskiej, Milwaukee i Sunnyside okolica. Budynek utrzymany w najlepszym porządku, osobne systemy ogrzewania, murywany garaż. Cena zniżona. \$12,000 wpłaty.

2x5 1/2, 1x3, 9-LETNI \$285 dochodu miesięcznie, przez mieszkanca właściciela, wbudowane piekarniki, osobne systemy ogrzewania, garaż, 40 stóp parcela. Cena do umówienia. \$12,000 wpłaty.

1x6, 1x5, 1x3, MUROW. Brzozaowe gabinety w kuchni, 220 elektryczność, Budynek w najlepszym stanie. Cena umiarkowana. \$8,000 wpłaty.

PRIME REALTY 3417 N. CENTRAL AVE. AV 3-1234

2139 W. CRYSTAL ST. 3 piętrowy murywany, trzy 4 1/2 pokojowe mieszkania na froncie parceli. Gazowe space ogrzewanie. TAKŻE 4 1/2 pokoi murywany, gorąca woda ogrzewania, z tyłu parceli. Cena \$16,500. Pokazywany tylko za umówieniem.

ME 7-0730

1 1/2 PIĘTROWY murywany dla spokrewnionych. Żółta cegła, nowy budynek, 6 pokoi na pierwszym i 4 duże pokoje na drugim. Blisko Diversey ulicy. Po informacji: 276-5334.

6000 North—6300 West SZKOŁA i PARAFIA ŚW. TARCZYJUSZA 4 sypialnie, 35 letni bungalow, szeroka parcela, dobra konstrukcja i komunikacja. Muszą Sprzedać! 631-4109

DOM OTWARTY, NIEDZIELA 1sza do 5tej 2108 N. Kilbourn

Nowy ranch, 5 1/2 pokoi, 3 sypialnie. TYLKO \$23,900

Laramie-Augusta Taniosc! Mur., 1x6—1x7—1x3, nowe gaz. ogrzew., kabinet, kuchnie. Wpłaty \$5,000 SUPERIOR 2930 Milwaukee BE 5-3632

DOBRA inwestycja, murywany dom, garaż na 2 auta. Dobrze utrzymany, olejem ogrzewanie. Roczny dochód z komornego \$6,336. Sprzedaż przez emerytów. Właściciela. Taniosc! \$29,000. Hemlock 4-0800

DOM murywany, ogrzewany, dwa mieszkania po 3 sypialnie, 2 mieszkania po 2 sypialnie, garaż. Cena \$27,500 — 3011 W. Diversey Ave. EV 4-8664

PRZEZ WŁAŚCICIELA — Murywany 4 apartamentowy budynek w bardzo dobrej kondycji z lota. 2x6, 1x5 i 1x4. Nowy garaż na 3 auta. Nowe gazowe centralne ogrzewanie. Naprzeciw parku. Taniosc! Tel. EV 4-4916.

WŁAŚCICIEL wyjeżdża do Kalifornii, sprzedaje za \$16,000. 2x4 murywany, nowoczesna kanalizacja, nowa elektryczność, gazowe ogrzewanie w ścianie, blisko Św. Jadwigi — 278-7285.

3x4'KI bezmiejscowy. Tafelkowe ścianki. Murywany garaż na 2 auta. \$2,700 rocznego dochodu. Winchester-Chicago, Właściciel, PA 5-0193.

Unique Northwest Location BUILDERS' INVENTORY Two — 11 Apartment Bldgs. Northwest — prestige builder is offering finest apartment buildings in choice locations. Shown by appointment only.

Parkway Development Co. 7171 Gunnison St. (at Harlem) 867-6677

MEBLE SPRZEDAŻ rozmaite meble: telewizja, air-conditioner, lodzka, piekarnik, wyjeżdżam do Kalifornii. Humboldt 6-3128.

ROZMAITE POLSKA FRYZJERIA—Robimy ślicznie "cold wave" i fryzury tanio. Crown Beauty Shop, 1648 W. Division St. FRUNSWICK 8-3741

PARCELE 1 1/2 AKRA NAD JEZIOREM Cena \$3,500. Okolica ładnych nowych domów. Z \$350 możecie za czyniac. Telefonujcie 848-4935

INWESTYCJA W TEXAS Chciecie dobrze umieszczyć z przyzwoitym Wasze pieniądze? Przetypujcie nasze ogłoszenie na ostatniej stronie!

★ DO WYNAJĘCIA

4 CZYSTE pokoje dla bezdzietnego małżeństwa. Proszę dzwonić codziennie: Tel. 486-6745.

LOOP FLOOR FOR RENT 223-225 W. Washington St. SUITABLE FOR ANY BUSINESS Will remodel—3600 sq. ft.

LeRoy E. Hirsch & Co. 1945 W. Augusta Blvd. Tel. HU 6-9162

Mieszkanie Do Wynajęcia 4-ty pokój. Świeżo odnowione. Jedna sypialnia i jadalnia. Gorąca woda. 1945 W. Augusta Blvd. Tel. HU 6-9162

4-POKOJOWE mieszkanie, świeżo odnowione. 2-gie piętro. Gorąca woda ogrzewanie. Nowy piec kuchenny, 2 pokoje z łazienką. Czysty umeblowany dom. Obydwaj mieszkańcy blisko 2700 So. Koszner. 447-2353.

4 POKOJE, tafelkowa łazienka, janitorska obsługa. Ogrzewane. 1-sze piętro, \$80. Telefonować w sobotę po 6-jej, w niedzielę od 2-jej godziny: PA 5-0742.

4 DUŻE pokoje, tafelkowa łazienka, janitorska obsługa. Ogrzewane. 1-sze piętro, \$100. Telefonować w niedzielę od 2-jej godz. PA 5-0742.

3 1/2 POKOJ, umeblowane lub nieumeblowane. Północny — zachód. Odpowiedni dla pracującego małżeństwa. 278-7285.

4 POKOJE, 3cie z frontu. 4 pokoje angielski beżment. 2719 West Potomac. Zgłaszać 2gie z tyłu.

NA HELENOWIE 4 widne pokoje na 1-szym piętrze, EV 4-0514.

4 POKOJE na 2-im piętrze, dla dorosłych. 1003 N. Winchester.

3 CZYSTE pokoje, 1-sze piętro, \$65 — okolica Fullerton-Laramie. 379-7394

SUBLET — 4 duże pokoje nieumeblowane. 3-cie piętro z tyłu \$47.50 miesięcznie. Do objęcia 1go sierpnia. 276-2238.

CZYSTE 4 pokoje do wynajęcia na drugim piętrze. Kąpielnia, gorąca woda, dla dorosłych. Tel. HU 6-0955

CZYSTE pokój dla mężczyzny. Przejście kuchenne. 2046 West Cortez. EVerglade 4-7276.

HOTEL WALTON. — Walk to Loop beach & park. 1019 N. Dearborn. \$14.50 per week.

4 POKOJE — łazienka, "space" ogrzewanie. Na 2-gim z tyłu. Odnowione. 1739 N. Damen Ave.

CZYSTE 4 POKOJE, space ogrzewacz na dole dla starszych ludzi. 1645 N. Winchester Ave.

4 POKOJE, ogrzewane, duże sypialnie, świeżo odnowione. Widne. 829-8262

WIDNY pokój dla mężczyzny który lubi spokojny dom. Tanioc. 622-8723

6 POKOJ, gazowe "space" ogrzewanie. Okolica Western-Fullerton. \$75. — 489-0065.

6 POKOJ na 2-gim piętrze. 1940 W. Thomas.

5 POKOJOWE mieszkanie, nieumeblowane, na drugim piętrze, centralne ogrzewanie i gorąca woda. 3442 W. Pierce. Telefon: HU 9-0026.

4 POKOJOWE mieszkanie, front do wynajęcia. 854 N. Hermitage Ave. (telefon 243-1988).

DO WYNAJĘCIA 5 pokoi, świeżo odnowione, 1-sze piętro, blisko 24-jej i Homan, 521-3778.

4 PIĘKNE pokoje, ogrzewane gorącą wodą, odnowione, bardzo widne, 2-gie piętro, dorosłym. ALbany 2-3720 lub MO 6-3052.

5 POKOJ, łazienka, blisko sklepów i komunikacji, dla dorosłych. Armitage 6-5471

4 POKOJE, 2-gie piętro front, łazienka, gazowy piec do ogrzewania, nieumeblowane. 4321 So. Paulina. — Zgłoszenia od 5-tej w sobotę.

3 1/2 POKOJ, umeblowane, użyteczny sprzęt włączony. Odpowiedni dla 2 młodych pań. 342-5006.

JAGODY CZARNE JAGODY, nadzwyczaj duże, słodkie. Zbieracie sobie sami lub kupicie już zebrane. US 20 do Highway 39—6 mi na północ w La Porte, Indiana okolicy. Blisko Toll road, J. Farina.

LETNISKA DO WYNAJĘCIA Idealne Tanie Miejsce NA WAKACJE i WEEK-ENDY 2 bloki od piąsierzystej plaży, obok sklepu, teatr, golf, tenis, rybołówstwo. Doskonała kuchnia europejska. Ceny Bardzo Przystępne. CRESCENT LODGE RESORT 225-7 Oak St. South Haven, Mich. Tel. (Area Code 616) 637-4683 lub Chicago: 586-3960

★ KONTRAKTORZY

AL. SCHWEIGER Właśc. Obsługa wasz polski SOLIDNA, FACHOWA FIRMA KONTRAKTORSKA

ALGO Construction Co. 3608 MILWAUKEE Tel. 282-9090

WE DO ALL TYPES OF REMODELING PROPERTY IMPROVEMENTS LUMBER HARDWARE & BUILDING MATERIALS FREE-FAST-SAME DAY DELIVERY CITY & SUBURBS

PRACE kanalizacyjne, także instalowanie kontroli zalewu. Telefonować wieczorami 6-7 wieczorem. Nowak, 226-8050.

Prostowanie ogrodzeń i reparacja. Prace cementowe. Ogólna ciesielka. Małe Prace Miękkie Widziane. G. J. KNESS 2802 S. Millard 762-5852

NAJLEPSI CZYSCIELE DOMÓW W CHICAGO UNITED WALL WASHERS CZYSZCZENIE DYWANÓW I MEBLI Rezydencyjne - Budynek Apt. - Handlowe 3039 W. George St. 235-1446

A-1 CIESLA Nowe Roboty i Reparatce. Obsługujemy wszelkie rodzaje prac od fundamentów po dach. Tynkowanie, prace murarskie, podnoszenie domów, prace elektryczne, plumbing, kalkowanie, dachy itp. Dobre wykonanie i materiały. Darmowe Kosztorysy. J. BRESCHI GENERAL CONTRACTOR 4054 N. Western Telefon do biurowo: 463-7992 Do domu: 348-3734

ASFALTOWE NAWIERZCHNIE Nowe Prace lub Reparatce. Stopnie — Podmurówki Wszelkie Prace Gwarantowane KOSZTORYSY DARMO Używamy Nowej Maszyny Fordlane Paver Telefonować C. DANIELS 423-7584

PIĘKNA NOWA KOLOROWA TELEWIZJA Już teraz możecie sobie pozwolić na piękną kolorową telewizję PHILCO FORD największa firma w świecie ma 267 kwadratowych cali obraz za tylko \$299.95.

PIEKARNIA na pół-zach. stronie. Budynek włącznie z 2 mieszkaniami. \$2,500 WPŁATY. Zarabia \$1,500 tygodniowo przy hurtowym rozwożeniu i \$700 tygodniowo na sprzedaży detalicznej w sklepie. Z kompletnymi urządzeniami. Bilans \$90,000 stanowią właściciel odpowiedzialnemu kupcowi. Wyjątkowa okazja dla małżeństwa. Netto \$300 tygodniowo z budynek i interesu. Telefonujcie do MR. LIEB LO 1-4144 RUBENS & GOLDSHER REAL ESTATE CO. 5809 N. Lincoln

GROSENIA na sprzedaż z powodu śmierci w rodzinie. Dobry zapas towarów, dobre położenie i dobrze wyrobiona. 252-6170, po tej wieczorem EV 4-0888.

NA SPRZEDAŻ lub do wydzierżawienia duży zakład reparacyjny obwija z całym urządzeniem. Wdowa zmuszona sprzedać. Dzwonić między 9-5:30 po południu: Avenue 3-0313.

OKAZJNY INTERES W OKOLICY LETNISKOWEJ W POŁNOCY WISCONSIN Może być prowadzony jako Stacja Obsługi. Obecnie sprzedaje się ludzie, canoes, piły łańcuchowe, sanki motorowe, "jigery", traktory ogrodowe. Także na składzie smary do dźwigów do wysokiej presji. Dom o 3 sypialniach, pełny beżment, 108 stóp frontu, w centrum miasta. Doskonała okazja jako interes na cały rok w okolicy dobrych połowań i rybołówstwa. Kontaktować się z H. Bennett Land O'Lakes, Wis. Telefon 715-547-3874

ODSPRZEDAŁ PATENT I PRZEPISY NA WYROB KIELBAS, oraz INNYCH WĘDLIN I WYROBÓW KULINARNYCH W IŁOŚCI PONAD 60 GATUNKÓW

Szynek 4 gatunki Rolady 5 gatunków Kolday faszerowane 6 Faszerowane prosięta 1 M.K.J. 2 gatunki Litewskiej 1 gatunek Mysłwskiej 1 gatunek Charkowskiej 1 gatunek Połtawskiej 1 gatunek Krakowskiej 2 gatunki Wyrób Wędzonych Śledzi, Ryb i Innych Wyróbów Kulinarnych. ZWRACAĆ SIE DO: MICHAJLO PRITULA 2609 W. Chicago Ave. Chicago, Ill. 60622

★ Kontraktorzy

15% ZNIŻKI LETNIEJ W ALCO CONSTR. CO. Obieca Kamieniem i Siding Roboty Murarskie Kuchnie i Łazienki Naprawa i Krycie Dachów Roboty Plumbarskie i Elektryczne Malowanie Mieszkań Cementowanie i Dodatkowe Pokoje

BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU Specjaliści w wszystkich rodzajach odnowy i przeróbki domów — Udzielamy bezpłatnie poradę — Originalne pomysły. — Poradzajcie nam niskie ceny. — Jakość pracy, idee i referencje tysięcy zadowolonych klientów. — Finansowanie F. H. A.

WE DO ALL TYPES OF REMODELING PROPERTY IMPROVEMENTS LUMBER HARDWARE & BUILDING MATERIALS FREE-FAST-SAME DAY DELIVERY CITY & SUBURBS

Prace kanalizacyjne, także instalowanie kontroli zalewu. Telefonować wieczorami 6-7 wieczorem. Nowak, 226-8050.

Prostowanie ogrodzeń i reparacja. Prace cementowe. Ogólna ciesielka. Małe Prace Miękkie Widziane. G. J. KNESS 2802 S. Millard 762-5852

NAJLEPSI CZYSCIELE DOMÓW W CHICAGO UNITED WALL WASHERS CZYSZCZENIE DYWANÓW I MEBLI Rezydencyjne - Budynek Apt. - Handlowe 3039 W. George St. 235-1446

A-1 CIESLA Nowe Roboty i Reparatce. Obsługujemy wszelkie rodzaje prac od fundamentów po dach. Tynkowanie, prace murarskie, podnoszenie domów, prace elektryczne, plumbing, kalkowanie, dachy itp. Dobre wykonanie i materiały. Darmowe Kosztorysy. J. BRESCHI GENERAL CONTRACTOR 4054 N. Western Telefon do biurowo: 463-7992 Do domu: 348-3734

ASFALTOWE NAWIERZCHNIE Nowe Prace lub Reparatce. Stopnie — Podmurówki Wszelkie Prace Gwarantowane KOSZTORYSY DARMO Używamy Nowej Maszyny Fordlane Paver Telefonować C. DANIELS 423-7584

PIĘKNA NOWA KOLOROWA TELEWIZJA Już teraz możecie sobie pozwolić na piękną kolorową telewizję PHILCO FORD największa firma w świecie ma 267 kwadratowych cali obraz za tylko \$299.95.

PIEKARNIA na pół-zach. stronie. Budynek włącznie z 2 mieszkaniami. \$2,500 WPŁATY. Zarabia \$1,500 tygodniowo przy hurtowym rozwożeniu i \$700 tygodniowo na sprzedaży detalicznej w sklepie. Z kompletnymi urządzeniami. Bilans \$90,000 stanowią właściciel odpowiedzialnemu kupcowi. Wyjątkowa okazja dla małżeństwa. Netto \$300 tygodniowo z budynek i interesu. Telefonujcie do MR. LIEB LO 1-4144 RUBENS & GOLDSHER REAL ESTATE CO. 5809 N. Lincoln

GROSENIA na sprzedaż z powodu śmierci w rodzinie. Dobry zapas towarów, dobre położenie i dobrze wyrobiona. 252-6170, po tej wieczorem EV 4-0888.

NA SPRZEDAŻ lub do wydzierżawienia duży zakład reparacyjny obwija z całym urządzeniem. Wdowa zmuszona sprzedać. Dzwonić między 9-5:30 po południu: Avenue 3-0313.

OKAZJNY INTERES W OKOLICY LETNISKOWEJ W POŁNOCY WISCONSIN Może być prowadzony jako Stacja Obsługi. Obecnie sprzedaje się ludzie, canoes, piły łańcuchowe, sanki motorowe, "jigery", traktory ogrodowe. Także na składzie smary do dźwigów do wysokiej presji. Dom o 3 sypialniach, pełny beżment, 108 stóp frontu, w centrum miasta. Doskonała okazja jako interes na cały rok w okolicy dobrych połowań i rybołówstwa. Kontaktować się z H. Bennett Land O'Lakes, Wis. Telefon 715-547-3874

ODSPRZEDAŁ PATENT I PRZEPISY NA WYROB KIELBAS, oraz INNYCH WĘDLIN I WYROBÓW KULINARNYCH W IŁOŚCI PONAD 60 GATUNKÓW

Szynek 4 gatunki Rolady 5 gatunków Kolday faszerowane 6 Faszerowane prosięta 1 M.K.J. 2 gatunki Litewskiej 1 gatunek Mysłwskiej 1 gatunek Charkowskiej 1 gatunek Połtawskiej 1 gatunek Krakowskiej 2 gatunki Wyrób Wędzonych Śledzi, Ryb i Innych Wyróbów Kulinarnych. ZWRACAĆ SIE DO: MICHAJLO PRITULA 2609 W. Chicago Ave. Chicago, Ill. 60622

★ KONTRAKTORZY

TELEFONUJCIĘ DZISIAJ! 282-9090

BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU Specjaliści w wszystkich rodzajach odnowy i przeróbki domów — Udzielamy bezpłatnie poradę — Originalne pomysły. — Poradzajcie nam niskie ceny. — Jakość pracy, idee i referencje tysięcy zadowolonych klientów. — Finansowanie F. H. A.

WE DO ALL TYPES OF REMODELING PROPERTY IMPROVEMENTS LUMBER HARDWARE & BUILDING MATERIALS FREE-FAST-SAME DAY DELIVERY CITY & SUBURBS

Prace kanalizacyjne, także instalowanie kontroli zalewu. Telefonować wieczorami 6-7 wieczorem. Nowak, 226-8050.

Prostowanie ogrodzeń i reparacja. Prace cementowe. Ogólna ciesielka. Małe Prace Miękkie Widziane. G. J. KNESS 2802 S. Millard 762-5852

NAJLEPSI CZYSCIELE DOMÓW W CHICAGO UNITED WALL WASHERS CZYSZCZENIE DYWANÓW I MEBLI Rezydencyjne - Budynek Apt. - Handlowe 3039 W. George St. 235-1446

A-1 CIESLA Nowe Roboty i Reparatce. Obsługujemy wszelkie rodzaje prac od fundamentów po dach. Tynkowanie, prace murarskie, podnoszenie domów, prace elektryczne, plumbing, kalkowanie, dachy itp. Dobre wykonanie i materiały. Darmowe Kosztorysy. J. BRESCHI GENERAL CONTRACTOR 4054 N. Western Telefon do biurowo: 463-7992 Do domu: 348-3734

ASFALTOWE NAWIERZCHNIE Nowe Prace lub Reparatce. Stopnie — Podmurówki Wszelkie Prace Gwarantowane KOSZTORYSY DARMO Używamy Nowej Maszyny Fordlane Paver Telefonować C. DANIELS 423-7584

PIĘKNA NOWA KOLOROWA TELEWIZJA Już teraz możecie sobie pozwolić na piękną kolorową telewizję PHILCO FORD największa firma w świecie ma 267 kwadratowych cali obraz za tylko \$299.95.

PIEKARNIA na pół-zach. stronie. Budynek włącznie z 2 mieszkaniami. \$2,500 WPŁATY. Zarabia \$1,500 tygodniowo przy hurtowym rozwożeniu i \$700 tygodniowo na sprzedaży detalicznej w sklepie. Z kompletnymi urządzeniami. Bilans \$90,000 stanowią właściciel odpowiedzialnemu kupcowi. Wyjątkowa okazja dla małżeństwa. Netto \$300 tygodniowo z budynek i interesu. Telefonujcie do MR. LIEB LO 1-4144 RUBENS & GOLDSHER REAL ESTATE CO. 5809 N. Lincoln

GROSENIA na sprzedaż z powodu śmierci w rodzinie. Dobry zapas towarów, dobre położenie i dobrze wyrobiona. 252-6170, po tej wieczorem EV 4-0888.

NA SPRZEDAŻ lub do wydzierżawienia duży zakład reparacyjny obwija z całym urządzeniem. Wdowa zmuszona sprzedać. Dzwonić między 9-5:30 po południu: Avenue 3-0313.

OKAZJNY INTERES W OKOLICY LETNISKOWEJ W POŁNOCY WISCONSIN Może być prowadzony jako Stacja Obsługi. Obecnie sprzedaje się ludzie, canoes, piły łańcuchowe, sanki motorowe, "jigery", traktory ogrodowe. Także na składzie smary do dźwigów do wysokiej presji. Dom o 3 sypialniach, pełny beżment, 108 stóp frontu, w centrum miasta. Doskonała okazja jako interes na cały rok w okolicy dobrych połowań i rybołówstwa. Kontaktować się z H. Bennett Land O'Lakes, Wis. Telefon 715-547-3874

ODSPRZEDAŁ PATENT I PRZEPISY NA WYROB KIELBAS, oraz INNYCH WĘDLIN I WYROBÓW KULINARNYCH W IŁOŚCI PONAD 60 GATUNKÓW

Szynek 4 gatunki Rolady 5 gatunków Kolday faszerowane 6 Faszerowane prosięta 1 M.K.J. 2 gatunki Litewskiej 1 gatunek Mysłwskiej 1 gatunek Charkowskiej 1 gatunek Połtawskiej 1 gatunek Krakowskiej 2 gatunki Wyrób Wędzonych Śledzi, Ryb i Innych Wyróbów Kulinarnych. ZWRACAĆ SIE DO: MICHAJLO PRITULA 2609 W. Chicago Ave. Chicago, Ill. 60622

★ KONTRAKTORZY

24 GODZINNA OBSŁUGA DAJE SERWINSKI PLUMBING OGRZEWANIE — KANALIZACJA Po bezpłatne kosztorysy telefonować: 278-3522 — 736-2176

JESTEMY NA ZAWOLANIE DO WYKONANIA WĄSZYCH NAPRAW! Przeróbki i Prace Przy Naprawach Handlowe — Przemysłowe — Rezydencyjne Łazienki, kuchnie, pokoje do prania, gazowe ogrzewanie, formica wierzchy, medyczne szafki, budki na prysznic, gazowe ścienne ogrzewacze, powdery pokoje, łazienki w beżmentach, kontrola zalewu. Kompletny wybór zapotrzebowań plumbarskich i do ogrzewania do waszego domu. 4419 W. FULLERTON AVE.

Spróbujcie Tutaj — Najniższe Ceny! Roboty ciesielskie — Obieca — Dachy — Roboty cementowe Fugowanie — Roboty murarskie — Malowanie Poprawiamy przekroczenia budowlane. MIKE DRAGOWICZ 588-6535

Wszelkie przeróbki... wewnątrz i zewnątrz domu oraz wszystkie naprawy frontów sklepów ORLIKOWSKI CONSTRUCTION CO. 5213 W. LAKE STREET ESTEBROOK 8-0343 Poprawiamy Niezgodności z Przepisami Budowlanymi

MALARZ — ZAWIESZAN

# 3 WAŻNE POWODY *ABY OSZCZĘDZAĆ*

W

## “SILNEJ”

### LIBERTY

- (1) Bezpieczeństwo! (2) Stałość!  
(3) Dobre Zarobki!

NASZ WYDZIAŁ  
OSZCZĘDNOŚCIOWY  
ZAPEWNI WAM:

*Finansowe Zabezpieczenie . . .  
Przeszkolonych Specjalistów  
Do Waszych Usług . . .  
Szybka Dogodną Obsługę  
18 Okienek Kasjerów*

PRZENOSZENIE  
FUNDUSZÓW

*bez Dodatkowego Kosztu*

*Rezerwy Liberty*

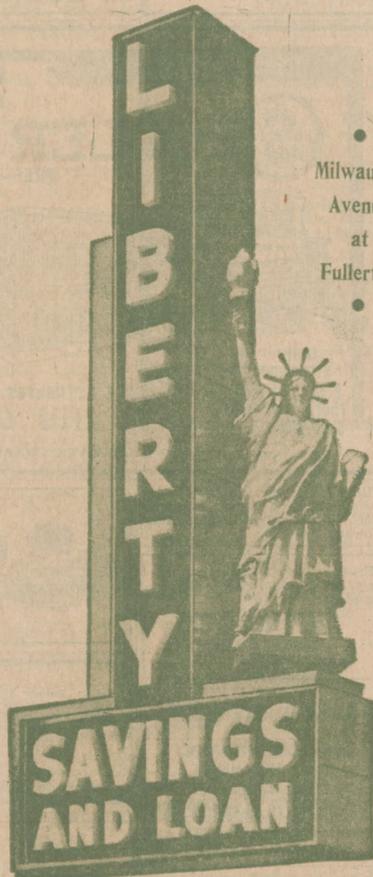
są więcej jak podwójne od  
sumy jaką przewiduje prawo

DARMOWY  
PARKING

Po Obu Stronach  
Naszego Budynku

GODZINY  
BIUROWE

Poniedziałki, Piątki 9 rano do 8 wiecz.  
Wtorki, Czwartki 9 rano do 4 po poł.  
Zamknięte w Środy  
Soboty 9 rano do 12 w poł.



Milwaukee  
Avenue  
at  
Fullerton

RATA NA  
OSZCZĘDNOŚCI  
NA KSIĄŻECZKĘ

# 4 $\frac{3}{4}$ %

Rocznie, Składane Półrocznie

Obejrzyjcie Urządzenia Naszego Centrum  
Zabezpieczonych Skrzynek Depozytowych

*Najbardziej Nowoczesne Wyposażenie Zabezpieczonych Skrytek  
Depozytowych Jakże Można Znaleźć Gdziekolwiek*

Wybierzcie Sobie Skrynkę Depozytową Rozmiaru Jaki Wam Odpowiada

### SAVINGS

- (1) Bezpieczeństwo (2) Stałość!  
(3) Dobre Zarobki!

*“Muskuly Finansowe”*

### LIBERTY

Są Znane Jej Oszczędzającym

OD 1898 . . .

Zawsze Najlepsze Zwroty  
W Połączeniu z Dobrym  
Zarządem i Maksymalnym  
Bezpieczeństwem

OSZCZĘDZAJCIE POCZTĄ

*Poczta Oplacona*

OSZCZĘDNOŚCI NA KSIĄŻECZKĘ

złożone do 10go w miesiącu  
Zarabiają Dywidendy od 1go  
danego miesiąca

DARMOWY  
PARKING

Po Obu Stronach  
Naszego Budynku

C. W. SMIGIEL

Prezes i  
Urządnic  
Zarządzający

Everglade 4-4000  
*Liberty Savings*

and LOAN

ASSOCIATION of CHICAGO

• 2384-92 N. MILWAUKEE AT FULLERTON (60647)

LIBERTY  
CORNER

